

NO SUBIRAN TARIFAS DE CHILECTRA

Ministro de Economía, brigadier general Luis Danús, desestimó modificaciones de precios en esa empresa y en ENDESA

El Ministro de Economía, brigadier general Luis Danús, enfatizó que las tarifas de CHILECTRA y ENDESA no sufrirán modificaciones, y que no existe ningún estudio oficial tendiente a alzarlas en un futuro cercano.

El Secretario de Estado respondió así a una consulta referida a una su-puesta alza de esas empresas del área energética y cuyas tarifas dependen di-rectamente del Ministerio de Economía.

El brigadier general Danús señaló que la mantención de las tarifas ac-tuales y la necesidad de obtener una máxima rentabilidad de las unidades pro-ductivas se concilian llegando a un justo término medio para no perjudicar a los usuarios. Indicó que ambas empresas "no tienen el mismo componente im-portado de otras firmas del Estado y sus tarifas, fijadas por este Ministerio, no sufrirán modificaciones en el futuro inmediato".

Por otra parte, reiteró que el Supremo Gobierno ha enviado un mensaje al sector privado en el sentido que es el primero que se obliga a cumplir con lo

que está diciendo en orden a asumir un mayor sacrificio. Indicó que esto el Go-bierno lo demuestra a través del descuento realizado a las remuneraciones más altas de la Administración Pública, "y hay que recordar —dijo— que no tiene los niveles de ingresos del sector privado".

Indicó que la racionalización de remuneraciones en las empresas públi-cas fue una exigencia que se hizo a los propios presidentes y directores de esas firmas, en una reunión que recientemente sostuvo con ellos. Explicó que no se les fijó un nivel específico de remuneraciones, sino que se les pidió que arregla-ran esa situación dentro de cada empresa".

El Ministro de Economía fue enfático en señalar que el Gobierno no maneja directamente esas empresas, y "no actúa como empresario", sino que tiene directores y funcionan de la misma manera como operan las sociedades anónimas privadas".

DIARIO «LA NACION»
OBSEQUIO
Ejemplar no vendible

La Nación

SANTIAGO DE CHILE
Lunes 21 de Junio de 1982
N° 21.194-Año-LXVI

15 pesos Cuerpo A

EDICION ESPECIAL
MUNDIAL '82

RUMMENIGGE, "VERDUGO" DE CHILE

Alemania derrotó a la se-lección nacional 4 x 1

GUION (Por Gerardo Ayala, enviado especial).— Con tres goles de Karl Heinz Rummenigge —goleador del campeonato— y uno de Uwe Reinhardt, Alemania Occidental derrotó ayer, en el Estadio El Molino, de esta ciudad, a la selección chilena por cuatro a uno, descuento conseguido por Gustavo Moscoso, el mejor jugador de Chile.

El partido, desde el inicio al término, resultó netamente favorable a los alemanes que, con una ofensiva constante e ingeniosa, fueron derrumbando la conservadora planificación chilena que "nacía" para buscar un punto ante la máquina germana. Y hasta el minuto nueve Chile funcionaba bien de ofensiva, pero un error de Mario Osben permitió globalmente las características del encuentro, ya que desde ese minuto el equipo nacional soltó las marcas, cayendo en el juego que anticipadamente habían preparado los alemanes.

(Inf. Pág. 1B)



MARIO OSBEN y toda su impotencia, luego del primer gol de Karl Rummenigge que pavimentó la senda para el categórico triunfo alemán (Radiofoto UPI)

Equipo hispano aventajó a Yugoslavia 2 x 1

Apareció la furia española

España avanzó firmemente para clasificarse a la ron-da final al vencer 2 x 1 a Yugoslavia en el match dispu-tado en el estadio "Luis Casanova" de Valencia y válido por el grupo cinco que integran, además, Honduras e Irlanda del Norte.

En un encuentro jugado a estadio lleno y pleno de ac-ciones áspers y faltas al reglamento, España consi-guió la importante victoria merced a los goles de Juanito por servicio penal, sancionado por el juez dinamar-qués Henning, en jugada muy dudosa de Zajec contra Alonso y posteriormente de Saura a los 66', ante una ostensible falla de la defensa eslava. El gol del visitante, de Gudeli, llegó a los 9'.

Los minutos finales fueron netamente favorables a España que expresó con claridad aquello de la "furia" y mantuvo acorralados y desorientados a sus adversarios.

(Inf. Pág. 7-B)

Doblegó a Checoslovaquia 2 x 0

SE CLASIFICO INGLATERRA

Con el mismo equipo que derrotó a Francia, Inglaterra se impuso por 2-0 a Checoslovaquia, demostrando tam-bien buena técnica y ataques organi-zados que la defensa checa pudo con-ter a medias y cometió errores que le costaron la derrota. Aunque los ingleses se llevaron los laureles de la

victoria y el buen fútbol, el rival fue pe-ligroso en el contragolpe y obligó a for-mar una defensa sólida y bien plantada

que salvó en varias oportunidades el arco inglés.

(Inf. Pág. 6-B)



Terry Butcher (primer plano) disputa el balón frente al me-diocampista checo Pavel Chaloupka, en una de las tantas arreme-tidas inglesas.

Partidos de hoy

Argelia-Austria

Francia-Kuwait

Honduras-Irlanda
del Norte

(Inf. Pág. 12-B)

Despachos exclusivos de nuestros enviados especiales a Madrid, Oviedo, Vigo, Sevilla y Barcelona. Fotografías de servicios especiales UPI, de nuestros enviados por UNIFAX, y apoyo de reportajes de UPI, AP, ANSA, DPA, LATIN REUTER

DESACUERDOS EN JUNTA MILITAR DE ARGENTINA

Los altos mandos no logran conciliar posiciones para designar al nuevo Presidente de la nación

Londres confirmó captura de Isla Thu-le, en las Sandwich del Sur. Deteni-dos diez efectivos de la Armada tra-sandina

BUENOS AIRES, Junio 20 (ANSA).— Por tercer día consecutivo la Junta Militar argentina no consiguió hoy llegar a un acuerdo sobre el Pre-sidente que reemplazará al general Leopoldo Galtieri, en lo que era califica-do como uno de los más graves enfrentamientos mantenidos por las distintas fuerzas en la última década y que comprometía seriamente el porve-nir del gobierno militar surgido hace seis años.

Al cabo de una interminable suce-sión de reuniones, la Junta Militar pos-tergó hasta mañana, lunes, el análisis de la designación del nuevo Presidente y de la política a encarar tras la derrota sufrida por la Argentina en la primera guerra internacional que libró en 112 años.

Las posiciones enfrentadas fueron las de la Fuerza Aérea, partidaria de una continuación de las hostilidades con Gran Bretaña, de una reversión ra-dical de la política económica liberal-aperturista y de una "rápida" rede-mocratización, y la del Ejército que alienta el cese de hostilidades total y la recomposición de las relaciones con Estados Unidos para que Washington participe en cualquier solución en el Atlántico Sur, dijeron fuentes con-fiables.

La Junta Militar, integrada por los jefes del Ejército, general Cristino Ni-coiaides; de la Armada, almirante Jorge Isaac Anaya, y la Fuerza Aérea, bri-gadier Basilio Lami Dozo, mantuvo hoy una reunión de cinco horas, corta-

da por un cuarto intermedio durante el cual los comandantes de cada arma consultaron, separadamente, con sus planas mayores.

Pero no había indicios de que se pu-diera llegar fácilmente a una solución a

causa de las posiciones netamente contradictorias asumidas por el Ejér-ci-to y la Fuerza Aérea tras la caída de Puerto Argentino (Port Stanley) el pa-sado lunes.

La derrota militar provocó la caída del Presidente Galtieri, cuestionado por la plana mayor del Ejército tanto por su conducción de la crisis como por su decisión de continuar la guerra.

Pero hoy el jefe de la Fuerza Aérea y héroe de la batalla de las Malvinas por la principal participación que tuvieron

(Pasa a la Pág. 12A)

En fase final
nuevo crédito
del BID a Chile

(Inf. Pág. 6-A)

CEE anuló
sanciones contra
Buenos Aires

(Inf. Pág. 9-A)

5 ganadores
con 12 puntos

□ Cinco cartolas de la Región Metropolitana resultaron ganadoras del concurso 322 al acumular doce puntos, logrando cada una de ellas \$ 3.539.911,91. Por segun-da vez consecutiva se regis-tra el hecho que ningún apostador logró el máximo de puntos. Para los premios especiales entran las carti-las que sumen once aciertos

MALLECO	FERRO	
F. VIAL	SAN FELIPE	2
COQUIMBO	IBERNA	3
EVERTON	NUBLENSE	4
LOTA	COLCHAQUA	5
CORREVAL	SAN LUIS	6
CALLERA	ANTOFAGASTA	7
LINEARES	HUACHIPATO	8
GREEN CROS	S. WANDERERS	9
TRASANDINO	CONCEPCION	10
SAN ANTONIO	OYALLE	11
U. DE CHILE	O'HIGGINS	12
COLO COLO	U. CATORICA	13

Visita a La Liga realiza hoy el Presidente Pinochet

La ciudad celebra el 228° aniversario de su fundación

Una visita a La Liga realizará hoy el Presidente de la República, Cap-tán General Augusto Pinochet Ugarte, para presidir las ceremonias de ce-lebración del 228° aniversario de la fundación de esa ciudad. Viajará por vía aérea, acompañado del Ministro del Interior, general de brigada aérea (J), Enrique Montero Marx, y su edecán de Carabineros, teniente coronel Sergio Cotroneo.

El Primer Mandatario llegará al aeródromo de "La Quintrala" a las 10 horas, donde será saludado por las autoridades. Desde ese lugar se dirigirá al edificio consistorial, donde presidirá un acto cívico. Después del izamien-to del Pabellón Patrio, la alcaldesa de La Liga, Gloria Yagüe Ahumada, le dará la bienvenida. El acto finalizará con un desfile de la comunidad local.

Posteriormente, el Jefe del Estado inaugurará la plaza "Glorias Nava-les", hará entrega de doscientos títulos de dominio a pobladores del Cerro Municipal, con obras de luz eléctrica, agua potable y alcantarillado. Tam-bien realizará una visita a la industria textil "Baltra".

A las 13.30 horas participará en un almuerzo que le ofrecerá la comuni-dad de La Liga.

El Primer Mandatario regresará a la capital a las 16.30 horas.

JORGE ISAAC ANAYA, coman-dante en jefe de la Armada ar-gentina.



- ☐ De exiliado a príncipe y de príncipe a escritor, Heinrich von Starnberg presenta su primera novela al público chileno
- ☐ Exitosa obra suya para mimos de Noisvander tiene auspicio para gira en Europa y es desconocida por los financistas chilenos

FARMACIAS DE URGENCIA: AHUMADA, Portugal 112 AS, Huérfanos 986. CONCEPCION, San Diego 1126. AHUMADA, Diócesis de San Juan 1126. DIOCESIS DE SAN JUAN, DAVICUNA MACKENNA, Vieja Mackenna 798. DIOCESIS DE SAN JUAN, DIOCESIS DE SAN JUAN, DIOCESIS DE SAN JUAN, SIETE Y MEDIO, Vieja Mackenna 8430. SUÍZA, Carrera 3052. COVENTRY, Irarrazaval 4818. LOS PORTALES, Monseñor Edwards 1170. BILBAO ALTO, Tomás Maza 1901. GIL N° 2, Cuarto Centenario 999. AHUMADA ESTADOUNIDENSE, Las Condes 6737. FARRU, Pedro de Valdivia 1126. N° 87. ANDRADE, Bdo. O'Higgins 2902, y AHUMADA, cura 4224.

La Nación

Fundado el 14 de Enero de 1917

Director y Representante Legal
Jaime Valdés

Editado por la Empresa Periodística "La Nación", S.A. Domicilio Legal
Aguirre 1269, teléfono 82222

Ajuste Coherente, Justo y Necesario

La dictación de la ley que contiene las medidas adoptadas para enfrentar la recesión económica, ha puesto en vigor un sistema remuneracional práctico, racional y necesario para la mantención del modelo chileno de desarrollo.

El Ministro de Economía, brigadier general Luis Danús, ha planteado, al dar a conocer las decisiones gubernamentales sobre este particular, que se ha resuelto definitivamente no alterar las políticas de largo plazo que lleva adelante la gestión del Gobierno que preside el General Augusto Pinochet.

Es sobre esta base que se hacia indispensable adoptar determinaciones que permitieran, por una parte, superar la etapa recesiva "importada", por la vinculación de nuestra economía con el comercio internacional y, por otra, sostener incommovible los fundamentos y metas de un programa de desarrollo integral, que harán posible el objetivo nacional de progreso planteado por el Jefe del Estado.

La recesión, que ha semiparalizado la actividad real de la economía en las naciones industrializadas, incidió directamente en nuestro crecimiento deteriorando los términos de intercambio, entre los que el cobre tiene la mayor repercusión por constituir cerca del cincuenta por ciento del producto externo nacional.

Este menor ingreso obliga así a reducir el gasto general de la economía. En este proceso las empresas tienen el principal rol, cuando nuestro modelo se fundamenta sobre el quehacer de la iniciativa privada. La disminución del gasto pasa, necesariamente, por el sector salarial del costo que permite mantener una productividad efectivamente competitiva con la potencial importación.

De ahí que junto con elevar el precio del dólar, se ha resuelto flexibilizar los salarios, permitiendo a las empresas que deben, a partir de ahora, negociar sus nuevos contratos colectivos, tener la libertad de hacerlo sobre la base de una realidad de la función ingreso-gasto, y no fundada en hechos que conformaron una coyuntura distinta en la que antes sí se justificaban.

Ya no será obligatorio un porcentaje de ajuste indexado a la variación experimentada por los precios al consumidor. Así como tampoco mantener una base irreal para la mencionada negociación. Toda conversión entre los factores productivos tendiente a concretar niveles salariales, tendrá, necesariamente, que iniciarse en la realidad de los costos a que obliga una menor productividad por la rigidez de mercados externos que, como consecuencia natural, ha impulsado el alza persistente de la tasa de interés.

Peligroso sería, por las razones dadas, obligar a la economía a mantener un nivel de gasto incompatible con sus posibilidades de producción y ventas. Se alegraría de la realidad, sobre la cual hay que sustentar todo esfuerzo de desarrollo económico y social, su pena de caer en un "demonismo", injusto, regresivo y que hipotecaría el futuro del país y sus generaciones venideras.

Transporte

El Primer Seminario Latinoamericano de Planeamiento de Transporte se realizará a contar de hoy en Buenos Aires, en los salones de la Fundación del Banco de Boston, organizado conjuntamente por la Comisión Económica para América Latina (CEPAL) y la Dirección Nacional de Planeamiento de Transporte, dependiente del Ministerio de Obras y Servicios Públicos de la República Argentina. Finalizará el próximo viernes.

La ceremonia inaugural contará con la asistencia de altas autoridades argentinas y del Secretario Ejecutivo de la CEPAL, Enrique V. Iglesias.

Participarán expertos de organismos públicos responsables de la planificación del transporte en los países de América Latina, representantes de empresas consultoras latinoamericanas, así como de las universidades de la región y de los organismos internacionales interesados en la materia.

La reunión tiene como objetivos principales: —Desarrollar, a través de la cooperación técnica entre los países de la región, un mayor grado de autosuficiencia regional en la planificación del transporte; —Mejorar las metodologías de planificación del transporte a través de un intercambio de experiencias entre los países de la región y una adecuada selección de los métodos apropiados desarrollados en otras partes del mundo.

Resultados y conclusiones del análisis de los estudios integrados de transporte solicitados a la CEPAL por los Ministros de Obras Públicas y Transporte de los Países del Con Sur, a cargo de la CEPAL: Aspectos generales y específicos del Plan Nacional de Transporte de Argentina, a cargo de la Dirección Nacional de Planeamiento de Transportes del Ministerio de Obras y Servicios Públicos de la República Argentina; La planificación del transporte en los países en desarrollo, a cargo del Banco Mundial; Modelos simplificados de planificación del transporte, a cargo del profesor Luis Willumsen, y experiencia nacional en planificación del transporte en Venezuela.

Durante el Seminario se abordarán los siguientes temas:

—Mejorar la eficacia del proceso de planeamiento en su conjunto a través de un intercambio de experiencias entre los países de la región y, especialmente, por medio del estudio de un caso particular como es el del plan nacional de transporte de la República Argentina; —Ayudar a los países en la tarea de especificar los términos de referencia para futuros estudios integrados de transporte y cualquier otro tipo de análisis de planeamiento del transporte que sea necesario contratar con empresas de consultoría.

Resultados y conclusiones del análisis de los estudios integrados de transporte solicitados a la CEPAL por los Ministros de Obras Públicas y Transporte de los Países del Con Sur, a cargo de la CEPAL: Aspectos generales y específicos del Plan Nacional de Transporte de Argentina, a cargo de la Dirección Nacional de Planeamiento de Transportes del Ministerio de Obras y Servicios Públicos de la República Argentina; La planificación del transporte en los países en desarrollo, a cargo del Banco Mundial; Modelos simplificados de planificación del transporte, a cargo del profesor Luis Willumsen, y experiencia nacional en planificación del transporte en Venezuela.

Los Maestros

Docenas de obras de arte, propiedad de la Santa Sede, serán expuestas próximamente en Nueva York, Chicago y San Francisco. La iniciativa, que no tiene antecedentes en la historia, fue anunciada por Monseñor Macinkus, Proprietario de la Comisión para el Estado del Vaticano.

Los organizadores de la exposición fueron, junto con los museos vaticanos, y el Metropolitan Museum of Art de Nueva York, el Art Institute de Chicago y el Fine Arts Museum de San Francisco.

En oportunidad de anunciarse la realización de esta muestra en Ciudad del Vaticano, el Papa Juan Pablo II, presente, sostuvo: "La larga e interesante relación entre el papado y el arte a través de los siglos" y elogió los esfuerzos dirigidos a "promover el patrimonio artístico custodiado por el Vaticano".

Entre las figuras que viajarán a los EE.UU. se encuentran el "Apolo del Belvedere", el grupo de Catón, una antiquísima cabeza de Augusto, la única estatua existente de Sófocles, tablas de fray Angélico, lienzos de Rafael y de Leonardo da Vinci.

ALBRICIAS



Fondo Monetario Internacional (II)

J. DE LAROSIERE

El Director Gerente del Fondo Monetario Internacional, J. de Larosiere, interviene en Londres para referirse al momento recesivo que vive la economía mundial. En nuestra edición de ayer entregamos la primera parte de la exposición del destacado economista, correspondiendo a la segunda a la edición de hoy, para terminar mañana.

En el marco de las directrices sobre condicionalidad, el Directorio Ejecutivo y la gerencia del Fondo se han ocupado de garantizar la aplicación de ese principio esencial y de mantener a un alto nivel la condicionalidad del crédito del Fondo. Para evaluar nuestros logros, basta echar una mirada a los resultados económicos obtenidos por los países miembros con los programas apoyados por el Fondo.

Recientemente se ha llevado a cabo en el Fondo un estudio de los resultados económicos generales obtenidos por aquellos países en desarrollo que concertaron acuerdos de derecho de giro en los tramos superiores de crédito durante el período 1971-80. En el estudio se analizan la evolución de la balanza de pagos, la inflación, el crecimiento económico, el ahorro, la inversión y el consumo real de los países en cuestión durante la vigencia de sus respectivos acuerdos y en el período posterior a ellos. Si bien los resultados han sido muy diferentes —y entre los éxitos se han observado algunos fracasos—, se ofrece un interesante panorama general de lo que en realidad sucedió en dichos países. Los resultados del estudio son interesantes y pueden resumirse en cuatro puntos principales:

Los países que establecieron programas apoyados por el Fondo lograron en general una considerable mejora de la balanza de pagos, tanto en términos absolutos como en relación con los resultados obtenidos por otros países en desarrollo no petroleros.

Si bien el progreso logrado en la lucha contra la inflación fue limitado, en promedio, es muy de señalar que la tasa de inflación aumentó menos en los países que establecieron programas apoyados por el Fondo que en el conjunto de países en desarrollo no petroleros.

Los coeficientes de inversión acusaron una cierta tendencia a disminuir ligeramente, pero las tasas de crecimiento económico, en promedio, variaron muy poco durante el período del programa; esto significaría un cierto aumento de la productividad de la inversión.

Lo que Depara el Futuro

Pasando ahora a los años que se avecinan, hay algunas cosas que parecen claras entre tanta incertidumbre. A pesar de las señales de progreso que se han venido observando en el campo del ajuste —en particular en la lucha contra la inflación—, las previsiones no permiten entrever una solución ni un alivio inmediatos de las dificultades que aquejan a la economía mundial en la actualidad. La perspectiva más favorable es la de una mejora gradual de la situación fundamental en los próximos años, lo cual depende radicalmente de la eficacia puesta en práctica de políticas de ajustes sólidas y adecuadas por parte de los países industriales y en desarrollo. Por supuesto, la mayor parte del esfuerzo recae en los propios países pero las instituciones financieras internacionales —particularmente el FMI— también desempeñarán una función de vital importancia en lo que se refiere al apoyo y el aliento a dicho esfuerzo. Voy a pasar ahora a ofrecer unos breves comentarios sobre cada uno de estos temas.

La tasa media de crecimiento este año en los países industriales será probablemente de sólo un 0,75 por ciento, acelerándose a alrededor del 2,5 por ciento en 1983. Si bien, como ya he dicho, se ha progresado en la lucha contra la inflación, el aumento previsto de los deflatores del PNB de los países industriales este año —un 7,3 por ciento— equivaldrá casi al doble del registrado en la década de 1960 y a principios de la de 1970. Los países industriales deberán aún realizar muchos esfuerzos para poder liberarse de las garras de la estanflación.

Se prevé que la balanza corriente

La disminución de los déficit de balanza de pagos en cuenta corriente se debió en parte a un aumento del ahorro interno; no obstante, como el crecimiento económico real permaneció en general invariable, la tasa media de crecimiento real del consumo no disminuyó mucho y, en promedio, se situó en alrededor del 4 por ciento anual.

Gracias al reciente examen de los programas apoyados por el Fondo se llega también a la importantísima conclusión de que en los casos de programas que han tenido éxito, el ajuste se había efectuado de manera ordenada —mediante la adopción oportuna de medidas de política— en lugar de haber sido impuesto a los países en cuestión una vez ocurrida la crisis. De no haber adoptado programas de ajuste oportunos y sólidos, varios países se habrían visto en la necesidad de restringir la importación y, posiblemente, de dejar de cumplir con los compromisos externos. Esto habría significado para los países en cuestión una brusca reducción de la actividad económica y habría también repercutido en el sistema financiero internacional.

Por consiguiente, la asistencia facilitada por el Fondo y la puesta en práctica de programas de ajuste apoyados por éste han permitido realizar a varios países miembros que se hallaban en situación de posible peligro un progreso evidente en la superación de sus problemas económicos.

En general, estos resultados son muy alentadores. Sin embargo, no quiero dar la impresión de que me siento satisfecho. Los programas apoyados por el Fondo no siempre han tenido éxito; en varios casos hubo que interrumpir los giros porque los países en cuestión no pudieron cumplir con los compromisos estipulados en el programa o porque no se alcanzaron las metas establecidas. De los 34 acuerdos de derecho de giro y acuerdos conforme al servicio ampliado actualmente en vigor, los giros correspondientes a 10 de ellos se han interrumpido.

Continuaremos haciendo todo lo posible por mejorar la calidad y la puesta en práctica de los programas.

Si bien en estos últimos tiempos el crédito condicional del Fondo se ha orientado exclusivamente hacia los países en desarrollo —y a menudo hacia los más pobres de ellos—, esto no significa que nuestra política haya variado. Se refleja así la realidad de la situación actual. Se trata de los países que han experimentado los problemas de financiamiento más graves. Además, algunos de ellos disfrutaban de po-

de los principales países industriales continuará mejorando, debido sobre todo a la disminución de los superávits de pagos de los países exportadores de petróleo. Pero también se prevé que el déficit de la balanza corriente de varios de los países industriales más pequeños continuará siendo elevado en 1982 y 1983. El financiamiento de esos déficit no parece presentar, al menos por el momento, un problema serio, si bien en algunos de dichos países la deuda externa está llegando a un nivel tal que los pagos del servicio de la deuda absorben una proporción considerable de los ingresos en divisas y, en algunos casos, es evidente que la tendencia que siguen los déficit y la obtención de préstamos no es sostenible a largo plazo.

Es de esperar que en los próximos dos años los países en desarrollo no petroleros se beneficien de la disminución de la estanflación en el mundo industrial, pero el déficit combinado de los pagos en cuenta corriente de los países en desarrollo no petroleros podría mantenerse elevado en términos absolutos, aunque se estabilizará en términos nominales. Es evidente que la mayoría de estos países han optado por el ajuste externo, en algunos casos obligados por las circunstancias. No obstante, la posición externa de muchos de estos países es todavía fundamentalmente débil y requerirá que se realicen esfuerzos firmes y constantes de ajuste.

Las previsiones a medio plazo del Fondo indican que, incluso si tiene éxito la mayor parte de las políticas de ajuste y se evitan las medidas proteccionistas, la deuda continuará siendo motivo de preocupación para algunos

co acceso, si acaso, a las fuentes comerciales de financiamiento. Por lo tanto, es de esperar que soliciten la asistencia del Fondo. Pero las condiciones del sistema financiero internacional evolucionan constantemente y no podemos pasar por alto la posibilidad, muy real por cierto, de que otros países también soliciten el apoyo del Fondo en los próximos años. Tenemos que mantenernos preparados para prestar dicha ayuda.

La función y la influencia del Fondo en lo que atañe al fomento del ajuste económico de los países miembros no se limita únicamente a los países que solicitan financiamiento en apoyo de programas de ajuste. Además de la función financiera, el Fondo debe promover el ajuste y fomentar la estabilidad monetaria internacional mediante las normas de supervisión que aplica a las políticas de tipos de cambio de todos los países miembros.

En situación de pronunciadas variaciones de los tipos de cambio, de inflación generalizada y desigual, y de grandes desequilibrios de pagos, se ha hecho aún más necesario y urgente que el Fondo ejerza una supervisión eficaz e igualitaria. En el último año hemos continuado tratando, con renovado esfuerzo, de consolidar la supervisión ejercida por el Fondo mediante celebraciones más frecuentes de consultas con los países miembros. Esta intensificación de las relaciones entre el Fondo y los países miembros resulta útil no sólo para los países que hacen frente a serios problemas de ajuste, sino también en los casos en que la política de un país miembro influye significativamente en la balanza de pagos y el tipo de cambio de otros países miembros. Gracias a la calidad de sus análisis económicos —tanto de países individuales como de la economía mundial en general— y en vista de la autoridad moral que sus recomendaciones merecen, el Fondo puede contribuir al restablecimiento de condiciones sólidas y convergentes en las economías de los países miembros, las cuales son esenciales para lograr una mayor estabilidad de los tipos de cambio. A este respecto, me ha parecido muy alentadora la declaración de política publicada al cierre de la reunión en la cumbre de Versalles, hace sólo dos días. Dicha declaración hace hincapié en la importancia de la cooperación con el Fondo en el campo de la supervisión y en el compromiso contraído por los principales países industriales —especialmente los cinco países cuyas monedas componen la cesta del DEG— de desarrollar esta cooperación con el Fondo a nivel multilateral.

Evidentemente, en el período que se avecina se deberán realizar grandes esfuerzos en relación con el ajuste. Y no existen maneras rápidas o simples de lograr una mejora considerable y duradera de la actividad económica. A pesar de la difícil situación económica que atraviesan muchos países, de hecho, aparte de adoptar medidas fundamentales de ajuste destinadas a reducir la inflación y mejorar la productividad, es muy poca la latitud de las autoridades nacionales para encarrilar las economías. Otros enfoques, tales como el recurso a una expansión más rápida de la demanda, serían prematuros y simplemente agravarían la situación actual en los países que todavía no han logrado controlar la inflación. Los países industriales se hallan ahora en una etapa decisiva en la que es esencial mantener la línea general de política económica que ya se ha establecido.

El ingreso español ha sido acogido con satisfacción en Bonn, ya que la República Federal de Alemania promocionó decididamente el ingreso del país ibérico a la OTAN como a la Comunidad Económica Europea (CEE). Este último objetivo se cumplirá igualmente en tiempo previsible.

Desde el punto de vista alemán, el ingreso de España a ambos organismos conviene tanto a los intereses de España, en el sentido de que significa un nuevo paso en el proceso de estabilización de la joven democracia española, como a los de la OTAN y la CEE.

El papel militar que asumirá España dentro de la OTAN tiene que ser definido aún detalladamente, pero será un papel importante. Las Fuerzas Armadas españolas, que suman 340.000 hombres, significan un notable refuerzo para la OTAN en el sector convencional, y también es grande la importancia estratégica de España: representa un reforzamiento del flanco del sur de Europa y una cabeza de puente vital entre Europa y Estados Unidos, sin olvidar su papel como "hinterland" logístico para la defensa de Centroeuropa.

A todo esto se añade la función de España como potencia naval, lo cual servirá para dar mayor protección a las vías marítimas del Atlántico y al tráfico marítimo entre el Atlántico y el Mediterráneo.

Desde el punto de vista político, España aporta sus buenas relaciones con la región latinoamericana y con el Mundo Árabe, de lo cual se beneficiará la OTAN.

En suma, son muchos los motivos para que se acja con satisfacción el ingreso de la España en el campo del mundo occidental.

Novedades

Al formular el plan regional de acción sobre el envejecimiento, aprobado en marzo, en San José (Costa Rica), la reunión preparatoria intergubernamental latinoamericana para la Asamblea Mundial sobre el Envejecimiento se proponía dos objetivos generales. El uno consistía en identificar los principales problemas que plantea el envejecimiento de la población, y el otro, en proponer directrices políticas para hacer frente a las necesidades del número creciente de personas de edad en la región.

El plan contiene recomendaciones en el sentido de que los gobiernos y las organizaciones internacionales tomen medidas destinadas a fomentar el proceso de desarrollo y hacer frente a las necesidades de las personas.

Al mismo tiempo, la población económicamente activa en edades comprendidas entre los 15 y los 59 años, así como el número de niños, registrarán tasas de aumento mucho menores. El rápido envejecimiento consiguiente de la población creará varios problemas graves, no sólo relacionados con las condiciones de vida de las personas de edad, sino también con cambios fundamentales en el crecimiento, estructura y funcionamiento de la economía y la sociedad.

Aunque menos evidentes y poco estudiados en América Latina, otros aspectos del cambio estructural son los que se refieren al nivel y los modelos de consumo, el ahorro, la inversión y la demanda de diversos servicios sociales. Se necesitan urgentemente investigaciones estadísticas sobre todas las repercusiones del envejecimiento en el desarrollo. Se propone el establecimiento de centros nacionales de investigación y capacitación, vinculados entre sí, para contribuir al intercambio de información y de conocimientos especializados.

Se ha pedido a la Secretaría de la Asamblea Mundial sobre el Envejecimiento que defina en forma más detallada la conformación del grupo de personas de edad, y que no se limite únicamente a indicar que empieza a partir de los 60 años. En la reunión intergubernamental, los oradores opinaron que la "tercera edad" debía situarse entre los 60 y los 75 años, y la "cuarta edad", para las personas muy ancianas, a partir de los 75 años.

William M. Kerrigan, Secretario General de la Asamblea Mundial sobre el Envejecimiento, dijo en la inauguración de la conferencia que las dificultades masivas, y a veces insolubles, que actualmente plantea el dar educación y trabajo a los niños y a los jóvenes eran equivalentes al problema de garantizarles en la vejez, dentro de unos decenios, seguridad y bienestar, o incluso su papel en la sociedad. Advirtió que en los países que no tenían seguridad social ni establecían planes adecuados para el futuro, los problemas actuales volverían a surgir con creces más adelante.

Insistiendo en que el envejecimiento constituya un gran reto para la humanidad, Kerrigan preguntó: "¿Acaso todos nuestros esfuerzos a lo largo de los siglos no han tendido a realizar el objetivo de que las personas alcancen una mayor longevidad y tengan una vida más feliz?"

"Hoy este objetivo parece realizable", concluyó —"ha dejado de ser meramente un sueño".

Robert Müller, Subsecretario General de Servicios de la Secretaría para Cuestiones Económicas y Sociales, de las Naciones Unidas, expresó la esperanza de que la labor del Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia sirviera de inspiración como ejemplo de devoción y asistencia mutuas.

Europa

Por Wolf J. BELL

España tiene ya su asiento en torno a la mesa del consejo consultivo de la Organización del Tratado del Atlántico Norte (OTAN). El primero de junio de 1982 tuvo lugar la firma de la adhesión de España al pacto defensivo occidental, que a partir de ahora consta de dieciséis miembros.

El ingreso español ha sido acogido con satisfacción en Bonn, ya que la República Federal de Alemania promocionó decididamente el ingreso del país ibérico a la OTAN como a la Comunidad Económica Europea (CEE). Este último objetivo se cumplirá igualmente en tiempo previsible.

Desde el punto de vista alemán, el ingreso de España a ambos organismos conviene tanto a los intereses de España, en el sentido de que significa un nuevo paso en el proceso de estabilización de la joven democracia española, como a los de la OTAN y la CEE.

El papel militar que asumirá España dentro de la OTAN tiene que ser definido aún detalladamente, pero será un papel importante. Las Fuerzas Armadas españolas, que suman 340.000 hombres, significan un notable refuerzo para la OTAN en el sector convencional, y también es grande la importancia estratégica de España: representa un reforzamiento del flanco del sur de Europa y una cabeza de puente vital entre Europa y Estados Unidos, sin olvidar su papel como "hinterland" logístico para la defensa de Centroeuropa.

A todo esto se añade la función de España como potencia naval, lo cual servirá para dar mayor protección a las vías marítimas del Atlántico y al tráfico marítimo entre el Atlántico y el Mediterráneo.

Desde el punto de vista político, España aporta sus buenas relaciones con la región latinoamericana y con el Mundo Árabe, de lo cual se beneficiará la OTAN.

En suma, son muchos los motivos para que se acja con satisfacción el ingreso de la España en el campo del mundo occidental.

Para prevenir enfermedades digestivas

Dictarán cursos a responsables del manejo de los alimentos

□ 11 mil 157 casos de fiebre tifoidea y la incidencia negativa para la salud y el turismo, preocupan a las autoridades

Un curso sobre normas de manipulación de alimentos y saneamiento aplicado a la prevención de enfermedades digestivas, que han alcanzado alarmantes índices en estos últimos años en el país, dictará un grupo de expertos del Consejo Nacional de Seguridad a partir del 28 del presente.

El curso finalizará el 5 de julio y su objetivo principal es entregar y destacar la importancia de las normas de higiene personal y la aplicación de las técnicas de manipulación y conservación de los alimentos.

El Consejo ofreció también su colaboración a los propietarios de establecimientos de expendio de alimentos, en la responsabilidad que les cabe en la capacitación de sus trabajadores en relación con el aspecto higiénico.

Hernán Henríquez, presidente de la entidad, señaló que esta iniciativa

obedece a la escasa educación sanitaria que poseen los manipuladores de alimentos y a la preocupación del Gobierno en la materia sobre la cual incluso está legislando.

Además se tomaron muy en cuenta los índices alcanzados durante 1981 de los casos de fiebre tifoidea que registraron 11 mil 157 casos de los cuales 7 mil 300 corresponden al Área Metropolitana. En hospitales de infecciosos solamente se atendieron cuatro mil casos.

"Esto —dijo la Licenciada en Salud Ocupacional, Marlene Pedersen— no sólo afecta a la salud de los individuos y produce ausentismo laboral con las evidentes consecuencias económicas para el país, también afecta negativamente el turismo nacional".

"Si analizamos —agregó— el

problema en su variación cronológica general desde 1945 a 1978, tenemos que la tasa de morbilidad, en 1945, alcanzaba a 63,2 por mil habitantes, mientras que en 1978 fue de 120,8 mil habitantes. Esto nos indica que ha aumentado en casi un 50 %.

Por su alcance y naturaleza, este curso estará dirigido a funcionarios de casinos, de empresas, colegios, jardines infantiles, universidades, instituciones de las Fuerzas Armadas y manipuladores de hoteles, restaurantes y residencias que requieran de estos conocimientos.

Hernán Henríquez aprovechó la oportunidad para dar a conocer la materialización de ese organismo en asuntos de seguridad industrial, los proyectos futuros y también presentó el primer número de la revista "Prevención de riesgos", editada por el Consejo.



Hernán Henríquez, presidente del Consejo Nacional de Seguridad, expone sobre la iniciativa de capacitar a los manipuladores de alimentos en el país.

Ricardo Krebs

Historiografía chilena mantiene su buen nivel

El profesor Ricardo Krebs planteó que la historiografía chilena mantiene su calidad tradicional, al inaugurar el programa de la Corporación de Promoción Universitaria —CPU— sobre "Situación de las Ciencias Sociales y del comportamiento en Chile", que reúne a 40 especialistas nacionales.

Krebs indicó durante su exposición, que la historiografía de nuestro país se inició con la erudita obra de Claudio Gay, siguiendo con el importante aporte teórico que Andrés Bello hizo a esta disciplina, coincidiendo en sus planteamientos con lo fundamental de las tendencias predominantes en Europa del siglo XIX.

El programa continuará el martes 20 de julio, con la exposición del profesor Raúl Atria, sobre "Situación de la sociología en Chile". Posteriormente se analizarán las Ciencias Económicas, Psicología, Filosofía y Antropología.

Replanteamiento de chinchillas en el Parque Fray Jorge

Un total de 49 chinchillas donadas por un particular a la Corporación Nacional Forestal, CONAF, serán reincorporadas en el Parque Nacional Fray Jorge, ubicado en la provincia de Limari, IV Región.

Las especies pertenecían a Héctor Becker Muñoz, quien mantiene un criadero en la zona de Curacaví. Mediante esta donación, la CONAF iniciará la campaña de recuperación de poblaciones de chinchillas en el norte chico, específicamente en Parque Nacional Fray Jorge, de 9.959 hectáreas, donde expertos de dicho servicio les brindarán los cuidados necesarios para su reproducción.

VALIOSA PIEL

La chinchilla es un animal pequeño que habita preferentemente en las zonas áridas y cuya apreciada piel motivó en épocas pasadas su caza indiscriminada, provocando su casi total extinción en estado silvestre.

Con el programa de replanteamiento que impulsa CONAF en la IV Región se espera a mediano plazo recuperar esta especie, lo que permitirá desarrollar una fuente de ingresos a las comunidades campesinas del lugar, considerados muchos de ellos en situación de extrema pobreza.

Un particular donó 49 chinchillas a la CONAF, para su proyecto de replanteamiento en el Parque Nacional Fray Jorge, situado en la IV Región.

Insuficiencia renal infantil causa desnutrición crónica

□ Esta afección debe ser tratada a tiempo para evitar otras complicaciones

"La insuficiencia renal crónica o uremia crónica es una condición clínica compleja resultante del deterioro progresivo de las estructuras anatómicas renales. A pesar de las adaptaciones funcionales van apareciendo diversas manifestaciones como acidosis, anemia, anorexia o pérdida progresiva del apetito y desnutrición crónica".

Así lo expresó el doctor Gustavo Gordillo en uno de sus trabajos que presentó en el Curso Internacional sobre Avances en Nefrología Infantil, auspiciado por la Sociedad Chilena de Pediatría y la Universidad de Chile.

"La evolución de este proceso —añadió— toma varios años, en relación con las causas de la enfermedad y la edad en que se adquirió este mal. Si ésta fue iniciada antes de la edad puberal, y más aún durante los dos primeros años de vida, el niño experimentará tendencia a la detención de la talla".

"El tratamiento conservador

—dijo— puede retardar la aparición de esta sintomatología, sin embargo cuando la filtración glomerular se reduce más allá de los 10 milímetros por minuto, el cuadro urémico se hace aparente y el empleo de diálisis es indispensable".

TRATAMIENTOS

El doctor Gordillo asegura que mediante la administración oral del gel de hidróxido de aluminio, se contrarresta la hiperfosfatemia y que el carbonato de calcio oral, compensa la hipocalcemia y la acidosis.

Para la anemia clínica es necesario hacer transfusiones de sangre, mientras que la dieta con reducción de proteínas de uno a 3 gramos por kilo, y con aporte calórico superior a 80 kilogramos de calorías diarias, reduce muchas manifestaciones del cuadro urémico, previene la desnutrición y los fenómenos de regresión.

Exceso de velocidad e imprudencia de choferes: las causas

Cuatro muertos y tres heridos en accidentes

Cuatro personas murieron y tres resultaron con heridas de consideración como consecuencia de accidentes del tránsito ocurridos en diferentes puntos del país, según informó la Dirección General de Carabineros.

Inicialmente, en el kilómetro 14 del camino que une a las localidades de Curacautín y Lonquimay, un camión se precipitó al río el Indio, al ceder una baranda del puente por el cual transitaba.

La máquina, era gobernada por Joaquín Muñoz Valdés, de 27 años de edad y en ella viajaban también los trabajadores José Ríos Zamur y Manuel Llanos Aranda.

A raíz del accidente Llanos Aranda falleció y su cuerpo fue arrastrado por la corriente sin que hasta este momento sea posible su localización y rescate. Heridos de consideración resultaron el chofer y el otro tripulante, quienes fueron conducidos hasta el hospital local.

Joaquín Muñoz, fue detenido por Carabineros que se constituyeron en el sitio del suceso y puesto a disposición de la justicia del crimen por la responsabilidad que le afecta en el trágico hecho.

Finalmente, se informó que los cuadrillas de trabajadores rastrearán el río el Indio, con la esperanza de rescatar el cuerpo del malogrado obrero.

VOLCAMIENTO EN PARRAL

Por otra parte, una persona murió y otra resultó grave luego que el vehículo en que viajaban a exceso de velocidad volcara estrepitosamente en el

camino público Parral-Castillo debido a la imprudencia del conductor.

La víctima fue individualizada por los uniformados como Héctor Vallejos Muñoz mientras que el lesionado resultó ser su hermano Carlos, quien se encuentra internado en el hospital local.

Carabineros aseveró que las causas del lamentable accidente fueron el exceso de velocidad y la imprudencia del chofer del camión patente TLD-036.

ARROLLADO POR TREN

El agricultor José Almuna Garrido perdió la vida tras ser embestido por el tren de carga que corría entre Puren y Renaico.

Almuna Garrido, de 67 años de edad fue atropellado por el convoy ferroviario cuando transitaba desatentadamente por la línea, sin percibir la presencia de la pesada máquina.

EN CONCEPCION

Una persona de aproximadamente 25 años y que hasta el momento no ha sido identificada resultó muerta al ser atropellada por el camión conducido por Furgelio Muñoz Vallejos, frente al número 720 de la calle Prat.

El accidente se produjo ayer en el instante en que el peatón trató de cruzar la calzada fuera de la zona de seguridad.

El conductor del camión fue detenido y puesto a disposición del tribunal correspondiente.

En Valparaíso sepultaron a jefe de la B.H. de Temuco

□ Comisario Juan Arévalo Gutiérrez, de 41 años, recibió dos tiros disparados en su contra por el detective Luis Barrera Rodríguez, quien luego se suicidó

En el puerto de Valparaíso fue sepultado, la tarde de ayer, el ex jefe de la Brigada de Homicidios de Temuco, Juan Francisco Arévalo Gutiérrez, de 41 años de edad, quien fuera asesinado por un subalterno.

El sepelio se realizó en el cementerio número tres de Playa Ancha y en él estuvieron presentes, además de los familiares del malogrado policía, todas las autoridades máximas de Investigaciones de Chile.

Arévalo era casado y prestaba servicios en Temuco desde hacía casi dos años.

El jefe de la B.H. fue asesinado a tiros por el detective Luis Alberto Barrera Rodríguez, de 26 años, quien se encontraba aquejado de una fuerte depresión nerviosa.

El homicida, luego de consumar su crimen, volvió el arma contra sí y se desertó un tiro en la sien, muriendo en forma instantánea. El hecho que conmovió al organismo policial se produjo a pocas horas de cumplirse su cuadragésimo noveno aniversario.

Los antecedentes del trágico hecho fueron entregados al Juez del Crimen competente, quien decretó una severa investigación al respecto a fin de establecer fehacientemente lo sucedido.

Se investigan proporciones de misterioso volcamiento

□ Nadie sabe cómo y cuándo automóvil cayó al río Claro. Tampoco se sabe de la suerte corrida por el conductor de la máquina

RENGO.— La policía de esta ciudad investiga las proporciones alcanzadas por el accidente protagonizado por un automóvil que se precipitó al río Claro, sin que hasta el momento pueda verificarse la existencia de víctimas.

Lugareños dieron cuenta a Carabineros que en medio del río Claro, en el sector de Cartagena, se encuentra un automóvil color negro con parrilla de considerable tamaño, casi totalmente cubierto por el agua.

El vehículo, según se confirmó posteriormente, se encuentra enredado en un sauce, más o menos en el centro del caudal, creído a causa de las recientes lluvias.

En el sector del accidente, el río

tiene un ancho aproximado de 200 metros y dos metros de profundidad. La intensa corriente existente, impedía los esfuerzos por acercarse a la máquina sumergida.

Según versiones de vecinos del sector el automóvil se había precipitado al torrente en el lugar conocido como Cartagena, unos 78 metros aguas arriba, de donde permanece sumergido actualmente.

Carabineros dio cuenta que se ignora, si el conductor o acompañante

del vehículo aún se encuentran en su interior, y se organizaron patrullajes en espera que baje el nivel de las aguas para intentar el rescate de la máquina.

Los detenidos fueron identificados como Manuel Núñez Nohel, de 52 años, domiciliado en el inmueble antes indicado; Isaac Sanhueza Catalán, 21 años, domiciliado en los Silos 6026 de Pudahuel; Manuel Jara Aguirre, 30 años, de los Silos 9022; y Alberto Muñoz Aravena, 21 años, domiciliado en calle Artega 1475 de la comuna de Quinta Normal.

CUATRO LESIONADOS

PUNTA ARENAS.— Cuatro personas resultaron lesionadas, dos de ellas de carácter grave, entre las que se encuentra un menor de cinco años de edad, a consecuencias del choque entre una camioneta y un automóvil, debido a que el último de los vehículos no respetó un disco pare.

El choque ocurrió en las intersecciones de las calles Bulnes y Manantiales.

A raíz del impacto el chofer de la camioneta, José Fuentealba Cruz, de 20 años, y su acompañante Manuel Riquelme Riquelme, de 44 años, resultaron con heridas leves y menos graves, respectivamente, en tanto que el conductor del automóvil Juan Ojeda Santa, de 61 años, y el peatón de cinco años, Rodrigo Vial Ojeda quedaron con lesiones de carácter grave.

Los daños, en ambos vehículos

fueron estimados en 120 mil pesos.



Las autoridades de la X y XI Regiones actuarán coordinadamente para aumentar el ritmo de trabajo en la construcción del camino austral.

Regiones X y XI unirán esfuerzos para completar el camino austral

COYHAIQUE.— El director regional de Vialidad, Antonio Horvath Kiss, informó a su regreso desde Santiago que allí había asistido a reuniones para coordinar los trabajos en el camino Longitudinal Austral.

Indicó que uno de los puntos más urgentes que abordaron con el mayor general Patricio Torres Rojas, ex Ministro de Obras Públicas y actual comandante de Ingenieros militares, dice relación con la necesidad de construcción de la balsa Yelcho, que se concretará con planes de la Dirección

de Vialidad y material y Obra del Cuerpo Militar del Trabajo.

"La falta de esta balsa constituye una discontinuidad en el tránsito desde Coyhaique hacia Chaitén", agregó Antonio Horvath Kiss, quien aseguró que la señalada obra estaría lista en aproximadamente cuatro meses más.

CHAITÉN A PUERTO MONTT. El director regional de Vialidad destacó que la Carretera Longitudinal austral es fundamental para la Undécima Región, que necesita una salida hacia el norte del país.

"Para hacer esta ruta desde Chaitén hacia Puerto Montt y sin trasbordo, nos corresponde la responsabilidad de colaborar en el trabajo de reconocimiento de ruta, quedando aproximadamente un 30 por ciento por reconocer entre Chaitén y Ránin y poder definir la ruta que integrará definitivamente a la región de Aysén con el resto del país... Por eso, es muy importante la realización de estas reuniones de coordinación entre las Regiones Décima y Undécima con el cuerpo militar del trabajo", expresó.

Terminales de frutas en barrios periféricos

La Asociación de Citricultores de Chile informó que, conjuntamente con otras organizaciones, se está haciendo un estudio sobre la comercialización en el país, a fin de racionalizar la distribución de frutas del productor al consumidor. Se proyecta, dijo, la habilitación de modernos terminales frutícolas en los barrios periféricos de la capital, con el objeto de acortar las diferencias entre lo que obtiene el fruticultor por su producto y lo que paga el consumidor, logrando, a la vez, un aumento en los volúmenes de consumo que, en la mayoría de las frutas, son bajos en la población chilena, con relación a otros países.

Lo anterior se anunció al término de una sesión del directorio de la Asociación de Citricultores, donde se rindió un homenaje a su presidente, el Ministro de Agricultura, Jorge Prado Aránguiz, por su designación como Secretario de Estado.

En la misma ocasión asumió como presidente interino, José Cánepa Sarroschi y como vicepresidente ejecutivo, Patricio Carvajal Avila. El directorio de la entidad lo integran, además, Elie de la Taille, Recaredo Ossa, Andrés Vieña, Adriano Díaz y Aníbal Ariztia. El gerente es Francisco Letelier.

El estudio mencionado está siendo hecho en conjunto con la Sociedad Nacional de Agricultura, la Cooperativa Agrícola de Curicó, el Comité de Productores de Frutas, la Asociación de Productores de Manzanas y Peras de la VI Región y otras organizaciones frutícolas.

Se informó, asimismo, que el programa de acción de la Asociación se ha concentrado en las exportaciones de cítricos, especialmente limones, habiéndose logrado contratos convenientes con importadores de Inglaterra, Canadá y costa oeste de los Estados Unidos.

Plantearon inconveniencias de multilingüismo español

El interesante proceso de retorno al multilingüismo que vive España en la actualidad, es uno de los últimos temas de investigación que ha desarrollado el destacado lingüista hispanico César Hernández Alonso, quien se encuentra en el país especialmente invitado por el Instituto de Letras de la Pontificia Universidad Católica de Chile.

"En España estamos viviendo un momento muy crítico debido al paso de una situación que oficialmente era monolingüe, —al aceptar el gobierno sólo la lengua española—, a un multilingüismo con lo que se ha creado un número importante de fricciones", señala el profesor Hernández al explicar que con la aceptación del uso de lenguas como la gallega, la vasca, la catalana, han surgido luchas por imponer desde el uso de nuevos dialectos hasta la autonomía de gobierno. "En

algunas regiones —agrega— no sólo se presenta un problema de bilingüismo sino también de diglosia, en el que se produce un conflicto de predominio en usos, registro e interés entre una y otra lengua de las utilizadas". Catedrático de Lengua Española de la Universidad de Valladolid, César Hernández se encuentra realizando dos cursos paralelos en el Instituto de Letras de la UC. El primero de ellos, "Estructura del Sintagma Español", está dirigido a los estudiantes de magister y en él se aborda con profundidad el núcleo de la estructura sintáctica. El segundo curso, "Bases de una sintaxis funcional del español", está dirigido a profesores de nivel medio y universitario. En ambos cursos, se utilizará el método estructural-funcional que es, a su juicio, la decantación del estructuralismo en lingüística.



Saludos de S.E. y Primera Dama a Radio Minería

Un saludo al director de Radio Minería, Hernán Banda, y a sus trabajadores con motivo de cumplir la emisora 41 años, envió el Presidente de la República, Capitán General Augusto Pinochet.

El texto del comunicado presidencial es el siguiente:
Señor
Hernán Banda
Director de Radio Minería
Presente

Señor Director:
Al celebrarse hoy el cuadragésimo primer aniversario de Radio Minería, deseo expresar a usted y a todos los trabajadores de esa casa radial, mi cordial saludo y sinceras congratulaciones.

Enfrentándose con éxito a los permanentes desafíos que imponen la tecnología actual y el desarrollo de las comunicaciones, la radioemisora de su dirección ha alcanzado un merecido prestigio y elevada sintonía, configurando una programación amena, en lo musical, cultural e informativo, que la comunidad debidamente aprecia.

Reiterándole mis congratulaciones lo saludo muy atentamente
Augusto Pinochet Ugarte, Capitán General, Presidente de la República.

PRIMERA DAMA

A su vez la Primera Dama de la Nación envió la siguiente nota:

"Lucía Hiriart de Pinochet, Primera Dama de la Nación, saludó muy atentamente al señor Hernán Banda Zúñiga, director de Radio Minería, y por su digno intermedio a todo el personal que trabaja en ese prestigioso medio de comunicación social, y les expresa sus sinceras felicitaciones con motivo de celebrarse el cuadragésimo primer aniversario de esa casa radial.

Radio Minería se ha caracterizado durante su existencia, por su amplia labor informativa y sus campañas en beneficio de la comunidad.

"Lucía de Pinochet hace propicia la presente oportunidad para reiterarle sus atentos saludos y sus congratulaciones en tan significativa fecha".

Se cumplen 95 años de Subsecretaría de Marina

Con una sobria ceremonia interna que se realizará en el Ministerio de Defensa será conmemorado hoy lunes, el 95º aniversario de la creación de la Subsecretaría de Marina.

Entre las obligaciones y atribuciones de esta repartición dependiente del Ministerio de Defensa Nacional están las de dar una oportuna asesoría a ese Secretario de Estado en materias administrativas, presupuestarias, previsionales y de carácter general originadas en la Armada y en sus organismos dependientes, tales como astilleros y maestranzas y el Instituto Hidrográfico de la Armada.

Bajo la jurisdicción de la Subsecretaría de Marina están, además, el control, fiscalización y supervigilancia de toda la costa y mar territorial, ríos y lagos navegables del país. El actual subsecretario de marina es el capitán de navío Víctor Larena Quijada, habiéndolo precedido otros 25 subsecretarios desde su creación.

El 21 de junio de 1887, bajo la presidencia de José Manuel Balmaceda, se dictó la ley que creó, en forma independiente, los ministerios de Marina y Guerra, cuyas funciones se habían ejercido en forma conjunta desde el primero de febrero de 1837, cuando la denominación de Ministerio de Guerra.

Hoy será inaugurado el Instituto de Ciencias Políticas de la "U"

El rector de la Universidad de Chile, brigadier general Alejandro Medina Loís, presidirá hoy lunes, la inauguración oficial del Instituto de Ciencias Políticas, dependiente de la mencionada Corporación de Estudios y dirigido por el abogado Gustavo Cuevas Farren.

Al acto, que se efectuará a las 11.30 horas, en calle Belgrano 10, han sido invitados los ministros del Interior, general de brigada aérea, Enrique Montero Marx; de Educación, contralmirante Rigoberto Cruz; Secretario General de Gobierno, brigadier general Julio Bravo Valdés, además de numerosas autoridades de Gobierno, académicas y civiles.

En la oportunidad harán uso de la palabra el rector Medina Loís y el director del instituto.

Obra literaria recibe Ministro Máximo Silva

Por encargo del Presidente de la República serán recibidos en audiencia especial por el Ministro del Trabajo, Máximo Silva, los ocho trabajadores literarios del Concurso de Cuentos y Poesías que organizó, el año pasado, la Caja de Compensación "Javier Carrera".

La reunión fue fijada para mañana, a las 16 horas, en el gabinete ministerial y los trabajadores galardoados serán acompañados por el presidente de la Institución previsional, capitán de Navío, Gaspar Berardi Lara.

Tanto este concurso literario, como los eventos en el país que promueven las inquietudes y creatividad de los trabajadores aficionados.

POR LAS COMUNAS...

OPERATIVO CIVICO EN CONCHALI

Un exitoso operativo de acción social desarrollaron los funcionarios de la Municipalidad de Conchalí en el campamento "Canal Pinto Solar", cuya población de 65 familias casi en su totalidad calificada en los índices



de extrema pobreza. Hasta el campamento llegaron, además, voluntarios de las Secretarías de la Mujer y de la Juventud quienes colaboraron en las distintas etapas del operativo técnico, de servicios y de apoyo que se efectuó. Aproximadamente 140 menores y adultos recibieron atención médica y para-médica, tales como vacunaciones, inyecciones, tratamiento de sarna y pediculosis, tareas en la que colaboró la Cruz Roja de Conchalí. En el aspecto social recibieron información completa sobre las postulaciones a los subsidios, pensiones asistenciales y orientaciones familiares en general. Hubo además atención jurídica y la oficina de colocaciones y PEM recibió la inscripción de cerca de 50 personas que postulaban a un trabajo. Se efectuó asimismo una labor de Zoonosis, desratización y desinfección de las casas, y se procedió a la limpieza del Canal Pinto Solar y sus alrededores, cargo del Departamento de Aseo y Ornato, como se observa en los grabados.

TORNEO DE ATLETISMO

Con la participación de alrededor de 40 establecimientos educacionales se desarrolló en Quinta Normal el torneo preparatorio de atletismo de damas y varones, para los V Juegos Nacionales Deportivos Escolares.

El certamen fue organizado por la Corporación Comunal de Desarrollo, realizándose en el Estadio Municipal Libertador Bernardo O'Higgins, situado en Nueva Imperial 4716.

BECAS EN PROVIDENCIA

Becas para estudiantes de educación básica, media y universitaria está otorgando por primera vez la Municipalidad de Providencia a través de su División de Desarrollo Social.

Esto se concretó después del estudio sobre la "Pobreza Disfrazada" de la comuna, donde se comprobó que muchas familias no tenían los recursos necesarios para financiar los estudios de sus hijos.

Las becas ascienden a 24 mil pesos al año, pagaderos en cuatro cuotas iguales. Al beneficio postularon 140

personas quedando seleccionados 50.

Los requisitos para postular a becas universitarias son, residencia en la comuna de Providencia, tener buen rendimiento, justificar una situación socio-económica deficiente y acreditar conducta intachable.

La postulación se realiza en los Servicios de Bienestar Estudiantil o en la División de Desarrollo Social de la Municipalidad.

Los requisitos para educación básica y media son los mismos anteriores, pero no es necesario que el alumno resida en la comuna.

SEGURIDAD EN EL TRANSITO

Un total de 31 funcionarios de la Municipalidad asistió al "Curso de Manejo a la Defensiva y Seguridad en el Tránsito", que realizó la Asociación Chilena de Seguridad en la sede del municipio de Renca.

La jornada, que contó con la asistencia del director del Tránsito y todo el personal a su cargo, tuvo por finalidad instruir al personal que labora en los diversos departamentos de la Corporación Edilicia, sobre las formas como prevenir un accidente y mejorar la conducción.

CLINICA MEDICA

El funcionamiento de una clínica médica que cuenta con dos facultativos de medicina general, un ginecólogo y dos auxiliares de enfermería, empezó en la población "El Esfuerzo", de San Bernardo.

El centro médico, favorecerá a los habitantes de las poblaciones colindantes "Códor de Chile", "Oscar Bonilla" y "Campamento el Rosal".

CASAS PARA POBLADORES

Ocho familias del campamento "Tabancura" de Las Condes, afectadas por un siniestro fueron trasladadas a la población "El Castillo" ubicada en el paradero 39 de Santa Rosa, comuna de La Granja.

Así lo dispuso el alcalde Carlos Correa, para otorgar solución habitacional inmediata a los pobladores afectados. Para tal efecto, cuatro camiones municipales trasladaron a las familias a sus nuevas residencias. Además, se les otorgó vestuario y alimentos. Toda la acción estuvo coordinada por asistentes sociales de Las Condes.

30 mil profesores elegirán a dirigentes en Santiago

Treinta mil profesores de la Región Metropolitana votarán para elegir dirigentes comunales durante los días 28, 29 y 30 del mes en curso, según informó la presidente del consejo mencionado, profesora Juana Araya Rojas.

Los días de votación, las mesas funcionarán de 9.00 a 17.00 horas y en cada jornada, se realizará el escrutinio respectivo.

A partir del 1º de julio

Controlarán calidad de la enseñanza en los colegios

El Ministro de Educación, contralmirante Rigoberto Cruz Johnson, presidirá el acto inaugural del seminario de capacitación que se realizará en Santiago para entregar información, instrucciones generales y criterios técnicos sobre el Programa de Supervisión Técnico-Pedagógica, que se iniciará en todo el país el 1º de julio.

La ceremonia se realizará en el Salón América de la Biblioteca Nacional, a las 9 horas. Contará, además, con la asistencia del Subsecretario del ramo, Manuel José Errázuriz; de los jefes de Áreas de Educación, de los directores provinciales y jefes de Supervisión Técnico-Pedagógica.

Este programa de supervisión, en el cual participarán 914 profesores, comenzará paralelamente a la puesta en marcha de las Direcciones Provinciales, que forman parte de la estructura del Sistema Nacional de Supervisión, creado con motivo de los traslados de los planteles de enseñanza a las municipalidades.

Este grupo de docentes tendrá la misión de controlar la calidad de la enseñanza impartida en todos los es-

tablecimientos educacionales del país y entregar asesoría técnica, cuando se requiera, para mejorar el proceso de enseñanza-aprendizaje.

Internacionalista invitado por RR.EE.

"La situación internacional" es el título asignado a la conferencia que dictará el catedrático Henry Cavanna, de nacionalidad francesa, especialmente invitado para tal objetivo, por la Academia Diplomática de Chile, del Ministerio de Relaciones Exteriores.

Esta conferencia está programada para el jueves 24 próximo, en el Auditorium "Abdón Cifuentes" de la mencionada Academia, a las 11 horas. El Prof. Henry Cavanna es uno de los catedráticos más prestigiosos de Francia y se desempeña actualmente como secretario general de la Fundación Internacional de Ciencias Humanas.



Aspecto que presentaba un sector de América Vespucio, luego de la persistente lluvia que cayó en Santiago, durante día y noche, en las últimas 48 horas.

Persistieron los temporales desde La Serena a P. Arenas

En el sector de Lo Barnechea, en Santiago, se registró una persistente nevada, sin mayores consecuencias. Récord de lluvia en el país. Temperaturas de 13 y 6 grados bajo cero en Coyhaique y Puerto Montt, respectivamente

Desde La Serena hasta Punta Arenas resultó afectado el territorio nacional por el frente de lluvias y bajas temperaturas del pasado fin de semana, cuyos efectos podrían mantener precarias las condiciones de tiempo durante el resto del período calendario.

Mientras los pronósticos oficiales anunciaban precipitaciones en declinación y nubosidad con tendencia a paralizarse, el barrio alto de Santiago sufrió el embate de las primeras nevadas que, además de presentar un especial campo de recreación para los menores, hicieron descender las temperaturas a nivel cero.

Entretanto, la zona sur batía todos los record de frío. En Puerto Montt las temperaturas llegaron a los seis grados bajo cero y en Coyhaique a los

13 grados bajo cero, obligando a las autoridades a efectuar una campaña para dotar de leña a las familias más modestas (ver información detallada en página 4 A).

En la capital, entre tanto, el agua caída hasta la fecha sobrepasa los 279 milímetros, mientras que en un año promedio normal la marca es sólo de 135 milímetros. Respecto del año pasado a esta fecha, tenemos un superávit de 83,5 milímetros, pues en junio de 1981 sólo habían caído 194,7 milímetros.

INUNDACIONES EN LA SEXTA REGION

Informaciones recibidas por Carabineros en esta capital dieron cuenta de diversos daños causados por el

temporal de lluvia que azota a la zona centro-sur del país.

En Rengo, se desbordó un canal de riego que une a las localidades de Quinta Tilco y Fuenta Alto, inundando una vivienda de material ligero, ocupada por seis personas.

Asimismo, aumentó considerablemente el caudal del estero La Viña, inundando una mediana.

Finalmente, el estero Pichiguan, en el sector de El Rosario, en la comuna de Rengo anegó las viviendas en tres modestas familias, compuestas por 16 personas, que debieron ser evacuadas para ser trasladadas posteriormente al teatro municipal de Rengo.

NEVO EN LO BARNECHEA

Entre las 08.30 y las 08.40 horas de ayer nevó en el sector de Lo Barnechea, no alcanzando a acumularse, informó Carabineros de la Tenencia de Lo Barnechea, agregando que fue muy corto el tiempo de nevada como para que se juntaran unos centímetros sobre el suelo.

La fuente policial indicó que la población casi no alcanzó a percibirse de la pequeña nevada, ya que a esa hora de la mañana andaban por la vía pública muy pocas personas. También destacó que no se registraron accidentes, ya que el pavimento no se puso resbaloso, como ocurre en otras ocasiones.

LO MEJOR EN

TANAX

ES

TANAX

CASAS ALICAHUE

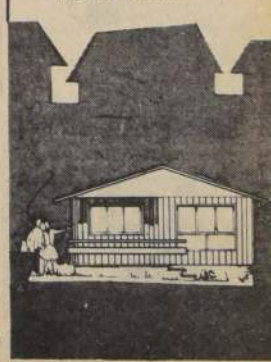
PREFABRICADAS
LLAVE EN MANO

Pieza de servicio
desde \$ 12.500;
salas de clases, etc.
Excelentes precios

FACILIDADES
HASTA 40 MESES,

POR PAGO
CONTADO
10%
DESCUENTO

VER : CAMINO
MELIPILLA 8717
INTERIOR.
FONO 573851



LA DIRECCION GENERAL DE MOVILIZACION NACIONAL INFORMA

Se recuerda a los estudiantes nacidos en el año 1964 y anteriores que estén cursando cuarto año medio o estudios universitarios y deseen postergar su servicio militar obligatorio, que deben concurrir a los Cantones de Reclutamiento correspondientes a su domicilio hasta el 30 de agosto del presente año, portando su cédula de identidad y certificado de estudio correspondiente.

Los cantones en Santiago funcionan en Vergara N° 262.

Santiago, junio de 1982.

MOP DIRECCION GENERAL DE METRO		PROPUESTA PUBLICA	
		DIRECCION DE OBRAS CIVILES	REGION METROPOLITANA
OBRA	Ampliación de Sala de Despacho, Baños, Locales y Permanencia en Estación San Pablo de la Línea N° 1 del Metro de Santiago		
FINANCIAMIENTO	Fondo Sectorial		
TIPO DE CONTRATO	Suma Alzada, sin requisito y Estado de Pago al término de la obra		
PRESUPUESTO OFICIAL	Se dará a conocer en el Acto de Apertura de la Propuesta		
CATEGORIA DEL CONTRATISTA ESPECIALIDAD	Registro de Obras Mayores 3ª Categoría en B.O.C.		
ENTREGA DE ANTECEDENTES FECHA Y LUGAR	Desde el 22/06/82 - Depara Estudios y Desarrollo - A. Ovalle N° 1409 - Depara 33		
ART. 19 Y 20	Se recibirán hasta el 2/07/82 a las 17.00 horas		
APERTURA DE LAS PROPUESAS DIA HORA Y LUGAR	El 8/07/82 a las 11.30 horas Sala de Sesiones de la D.G.M. Av. Lib. Dato - O'Higgins N° 1426		
AUTORIDAD QUE LLAMA	Dirección General de Metro		
VALOR ANTECEDENTES	\$ 2.400.00 - I.V.A. incluido		

NOTICIERO ECONOMICO

Se fortalece el dólar en mercados europeos

BRUSELAS, ANSA. — El dólar, y no las divisas del Sistema Monetario Europeo (SME), fue el protagonista de los mercados internacionales de divisas, después de la sexta "relineación" monetaria de la Comunidad Europea. La semana pasada.

El dólar se consolidó firmemente en los principales mercados y los bancos centrales de varios países tuvieron que intervenir para apoyar a sus divisas.

Según los operadores, la fuerza del dólar está relacionada con las graves incertidumbres mundiales a nivel político y militar y con el aumento de la masa monetaria en Estados Unidos.

Los mercados europeos reaccionaron con bastante calma a las decisiones tomadas el sábado por la noche por los ministros financieros de la CEE, pero las divisas del "SME" tuvieron dificultad en equilibrarse respecto al dólar. Todo ello confirma, a juicio de los observadores, que una de las mayores debilidades del "SME" consiste en que dicho sistema no elaboró nunca una política monetaria capaz de salvaguardar condiciones de estabilidad global entre sus divisas y la de Estados Unidos.

Presionado por el dólar, el marco germano-federal, que desde el sábado por la noche resulta oficialmente revaluado del 4,25 por ciento, se consolidó de manera contenida respecto a las otras divisas del "SME".

Costa Rica renegocia deuda

SAN JOSE, (AP). — En julio próximo el gobierno iniciará de nuevo el pago de los intereses adeudados a 140 bancos extranjeros con los cuales existen deudas que se tratan de renegociar, dijo el asesor presidencial para asuntos de la deuda externa, Rodolfo Silva Vargas.

El gobierno costarricense suspendió el pago de tales intereses desde noviembre de 1981 por considerar que carecía de recursos para realizar tales pagos, con lo que la situación con las instituciones de crédito externo se complicó. La semana pasada delegados del gobierno no se reunieron con representantes de los bancos, llegando a un acuerdo para que a partir de julio se les gire lo que corresponde por intereses con las posibilidades de proseguir conversaciones para renegociar los plazos de los créditos otorgados en el pasado.

Valioso yacimiento en Brasil

RIO DE JANEIRO (ANSA). — El Ministro de Minas y Energía, César Gals, dijo que "es muy seguro que haya sido descubierto un valioso yacimiento de la importancia de 'Carajás', en el norte del país".

Explicó el Ministro que entre los ríos Jari y Paru, en la margen izquierda de la desembocadura del río Amazonas, las observaciones del proyecto "RADAM" (Relevamiento Aéreo de la Amazonia), a través de fotografías, indicaron una "gigantesca formación geológica conteniendo cobre, plomo, níquel, zinc, cromo, oro, además de hierro y manganeso".

Otro yacimiento mineral brasileño, el "Carajás", considerado la "mayor provincia mineral a cielo abierto del mundo", está ubicado en el centro norte de Brasil (Estado de Pará).

Mercado de capitales

LIMA, (ANSA). — La perentoria necesidad de desarrollar un mercado de capitales entre los países de América Latina, para contrarrestar los efectos económicos de la crisis generada como consecuencia del conflicto en el Atlántico Sur, fue demandada por Manuel Ulloa, presidente del Consejo de Ministros y titular de Economía, Finanzas y Comercio del Perú.

Ulloa expresó que en las actuales circunstancias, es imperativo constituir un mercado de capitales, si no a nivel latinoamericano, al menos en el ámbito de los países del Pacto Andino (Bolivia, Ecuador, Colombia, Venezuela y Perú), porque el conflicto bélico anglo-argentino ha encarecido ya en un punto los créditos para todos los países de América Latina, indirectamente involucrados en el problema.

Ampliando sus conceptos, el Primer peruano señaló que una de las principales medidas para el establecimiento de un sólido mercado de capitales es una concepción entre los bancos centrales de los países latinoamericanos para abrir el flujo de capitales fomentando el intercambio comercial.



Un notable crecimiento han experimentado las exportaciones de harina de pescado de nuestro país en los últimos años.

En su etapa final nuevo crédito del BID a Chile

- Representante de la entidad en nuestro país, Johann A. Schmälzle, destacó potencial forestal de la Octava Región
- Préstamo por 231 millones de dólares para la agricultura, minería, pesca y turismo

La significativa asistencia financiera que presta a nuestro país el Banco Interamericano de Desarrollo fue destacada por el representante del BID en Chile, Johann A. Schmälzle durante su reciente visita a la VIII Región.

El personero se refirió principalmente al nuevo programa — que se encuentra en su etapa final de aprobación — para asistir financieramente, por un total de 231 millones de dólares, a los sectores productivos nacionales de agricultura, industria, minería, pesca y turismo.

Impresionado por el potencial forestal de la Octava Región, informó que a partir de mañana martes se efectuará en la sede de la institución, en Washington, una reunión sobre el financiamiento del desarrollo forestal en América Latina.

Manifestó que el Banco, con el objetivo de ampliar sus actividades de financiamiento en el desarrollo forestal de América Latina, ha preparado estudios básicos sobre la materia, los que serán discutidos en dicha reunión.

Dijo Schmälzle, que por su condición de importante país forestal, exportador de variados productos del sector, Chile ha sido especialmente invitado por el Banco y que entre los invitados chilenos que participan en el evento, se cuentan Julio Ponce L., gerente de empresas de la CORFO, Manuel Francisco Díaz, presidente de la Corporación Chilena de la Madera; José Garrido, decano de la Facultad de Ciencias Forestales de la Universidad de Chile, y Carlos Spoerl, del Banco de Crédito e Inversiones.

Igualmente, destacó el aporte chileno en la organización del evento y la colaboración como asesor de Hernán Cortés, vicepresidente ejecutivo del Consorcio de Inversiones y Desarrollo Forestal.

Según explicó Schmälzle, esta conferencia forma parte de la iniciativa emprendida por el BID en el sentido de realizar una evaluación regional de las políticas, estrategias y alternativas de inversión en el sector forestal destinada a dinamizar e incrementar el financiamiento del desarrollo forestal.

en especial en aquellos países miembros de la institución como Chile favorecidos por condiciones naturales que hacen posible alcanzar altos niveles de productividad y producción, mediante políticas adecuadas.

FINANCIAMIENTO DE COOPERACION TECNICA

Por otra parte, para facilitar el intercambio de experiencias entre los países de América Latina, el Banco Interamericano acaba de aprobar un programa de cooperación técnica de carácter no reembolsable por el equivalente de 300.000 dólares, para promover y financiar parcialmente las actividades de cooperación técnica entre los países latinoamericanos miembros del Banco.

Esta cooperación técnica está diseñada para alcanzar los siguientes objetivos:

— Contribuir a que se amplíen y diversifiquen los recursos de cooperación técnica con que puede contar cada país latinoamericano, especialmente mediante el acceso a ciertas experiencias y conocimientos regionales, los cuales, en varios campos específicos, ofrecen ventajas comparativas.

— Promover una mejor y más intensa utilización de los recursos ya existentes en la región (institucionales, humanos y físicos) con la consiguiente reducción de costos.

— Abrir campo a nuevas formas de combinación de esfuerzos, con vista a la solución conjunta de los problemas comunes de los países.

— Facilitar oportunidades adicionales para que se detecten conjuntamente nuevas posibilidades de cooperación financiera y técnica, bilaterales y multilaterales.

— Promover la integración.

Los recursos del Banco se utilizarán para financiar los costos de transporte y viáticos de funcionarios de un país latinoamericano que visite a otro país o grupo de países para suministrar asesoría, participar en nuevos programas de investigación, recibir o proveer adiestramiento especializado o de cualquier otra manera y promover nuevas formas de cooperación técnica.

Se diversifica comercio exterior

Crecen exportaciones de harina de pescado

- Asia es uno de los principales continentes que consume el producto
- Chile embarcó, durante 1981, 3,6 millones de dólares a Filipinas, Indonesia y Singapur

Las exportaciones chilenas de harina de pescado a los países de la Asociación del Sudeste Asiático (Asean) alcanzaron a US\$ 3,6 millones durante el año 1981, distribuidas de la siguiente manera:

Filipinas	US\$ 2,4 millones
Indonesia	0,959 millones
Singapur	0,204 millones

Los principales competidores de Chile en esta área son Ecuador, Perú y Tailandia. Los dos primeros exportan un producto con un contenido de proteínas (cuota mínima 65%), pero ligeramente inferior en calidad y precio respecto a Chile.

La harina de pescado tailandesa es un producto completamente diferente de aquel proveniente de los países sudamericanos ya mencionados: su contenido proteico es no mayor a un 60%, por lo que su precio es inferior. El producto tailandés presenta además una marcada estacionalidad de oferta, motivada por factores climáticos (monzones).

Los precios actuales de la harina de pescado por país de origen en esta zona son los siguientes:

PAIS DE ORIGEN VALOR (US\$/TON.)	
—Chile	480
—Perú	450
—Ecuador	440

De las cifras anteriores se desprende que el precio del producto chileno es ligeramente superior en relación al proveniente de Perú y Ecuador. Consultado varios importadores de esta zona, señalan que el escaso margen de comercialización de la harina de pescado impide comprar mayores volúmenes de este producto chileno para los mercados del Sudeste Asiático.

Cabe señalar que los altos costos del transporte marítimo desde Chile a los países de Asean (aproximadamente US\$ 100/Ton.), influyen fuertemente en la competitividad del producto chileno, en relación a Ecuador y Perú. Estos países subsidian sus exportaciones por lo que pueden llegar al mercado con precios inferiores.

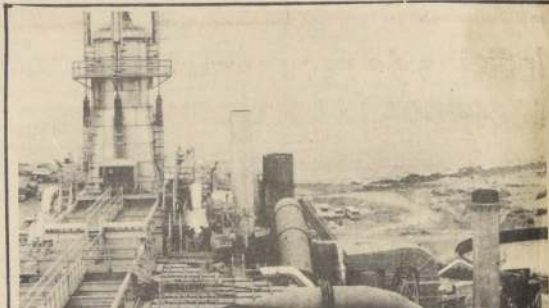


Johann A. Schmälzle, representante del BID en nuestro país.

PROGRAMA DE AGUA POTABLE RURAL CONSENSOS

También se refirió a las obras que se están ejecutando en el programa de agua potable rural, a nivel nacional, en el que está actuando como organismo ejecutor SENDOS y en cuyo financiamiento participa el BID. Dijo Schmälzle que este programa se está desarrollando en distintas regiones del país con favorables efectos en la salud de los niños, ya que diversas localidades rurales disponen ahora de agua potable, lo que evita los contagios y enfermedades que provoca el consumo de aguas de mala calidad.

Agregó Schmälzle que actualmente se están construyendo los servicios correspondientes a la tercera etapa y que beneficiarán a 220 localidades en todo el país, de las cuales 24 están ubicadas en la X Región, de las cuales destacan: Tánilvoru, Orilla del Itata, General Cruz San Pedro, El Sauce, Chacay y otras.



Estados Unidos afirmó que nueve naciones subvencionan sus exportaciones de acero hacia ese país, con lo que contravienen las normas internacionales al respecto.

Nueve naciones subvencionan sus exportaciones de acero

- Estados Unidos señaló que ello "corresponde a una violación de las leyes norteamericanas y a los acuerdos internacionales"

La Secretaría de Comercio de Estados Unidos dice que las exportaciones de acero de siete países europeos, Brasil y Sudáfrica, reciben subsidios de sus gobiernos, en violación de las leyes norteamericanas y los acuerdos internacionales.

La decisión preliminar tomada recientemente significa que los importadores norteamericanos de los productos de acero provenientes de estos países, tendrán que proporcionar dinero en efectivo, o en una fianza igual a la cantidad del subsidio.

Los funcionarios norteamericanos, al informar sobre dicho anuncio, dijeron que las finanzas o el dinero en efectivo se aportarán tan pronto como se publique la acción en el registro federal en los próximos días.

Los países que han subvencionado a los productores de acero son: Bélgica, Brasil, la República Federal Alemana, Francia, Italia, Luxemburgo, Holanda, Sudáfrica y el Reino Unido.

La Secretaría de Comercio dijo que los subsidios — una variedad de donaciones en efectivo, préstamos preferenciales y otras ayudas gubernamentales a la industria — comprenden desde el uno por ciento hasta más del 40 por ciento del valor de las importaciones.

Lo que esto significa, según un funcionario norteamericano, es que en el acero que se vende en los Estados Unidos a 500 dólares la tonelada, con un 40 por ciento de subsidio, por ejemplo, el importador tendrá que prestar una fianza equivalente al 40 por ciento de 500 dólares, o 200 dólares por tonelada.

Lionel Oliner, subsecretario de Comercio para comercio internacional, dijo a los periodistas que esto tendrá un efecto desalentador en los embarques de acero a los Estados Unidos desde los países en cuestión.

Dijo que Estados Unidos no siente satisfacción por el efecto que estas acciones tengan sobre la industria extranjera del acero, y recalco que en materia alguna las decisiones de EUA son proteccionistas.

Indicadores básicos

	1° Dic. 79	1° Abr. 80	1° Ago. 81
	31 Marz. 80	30 Sep. 80	aún vigentes
Asignación Familiar	286,40	309,31	401,98
Asignación Movilización	255,43	275,88	358,51
Asignación Alimentación	312,61	337,62	438,77
Sueldo Vital Mens. Stgo.	823,01	888,85	1.155,15
Ingreso Mínimo Imponible	3.694,67	3.990,24	6.222,85
Ingreso Mínimo de Referencia			5.185,71
Subsidio del Empl. Mínimo	1.200,00	1.300,00	1.300,00
Salario Imponible Agríc.	2.958,28	3.194,92	Derogado
Min. Imp. Casa Part.	2.638,14	2.847,03	4.447,30
Unidad Tributaria Junio			2.173,00
Unidad Reajustable Mayo			16,39
Cuota de Ahorro Corvi (11 de Mayo al 10 de Junio)			52,39

REFRIGERADORES INDUSTRIALES

PARA INSTITUCIONES FISCALES, CASINOS, ETC.
40 P² - 70 P² - 110 P²

GARANTIA Y SERVICIO TECNICO PERMANENTE
VITRINAS REFRIGERADAS



ROTISERIAS
PASTELERIAS
CARNICERIAS



ENTREGA INMEDIATA

CREDITOS

MORANDE 699
FONOS 723854 - 62147
CORDOVEZ 740 LA SERENA

SOLICITA CONCESION DE SERVICIO PUBLICO ELECTRICO

La Sociedad Austral de Electricidad S.A. está solicitando del Supremo Gobierno que, en conformidad a la Ley General de Servicios Eléctricos, se le otorgue concesión definitiva de servicio público para establecer, operar y explotar en la Región de Los Lagos, provincia de Osorno, un red de distribución de energía eléctrica de la localidad de San Pablo.

La red de San Pablo será energizada a través de la línea de 13,2 kV Río Bueno—San Pablo y tendrá por objetivo suministrar energía eléctrica a los habitantes de dicha localidad.

La zona de concesión sería la delimitada por los siguientes deslindes: Norte: una línea recta este — oeste trazada a 2.500 metros al norte de la Plaza del pueblo. Sur: una línea recta este — oeste trazada a 2.500 metros al sur de la Plaza. Este: una línea recta norte — sur trazada a 3.000 metros al oriente de la plaza. Oeste: una línea recta norte-sur trazada a 2.500 metros al poniente de dicha plaza.

Se hace la presente publicación en conformidad con la Ley General de Servicios Eléctricos, D.F.L. N° 4 de 1959, para que dentro del plazo de 30 días, contado de la fecha de publicación en el Diario Oficial, se formulen ante la Superintendencia de Servicios Eléctricos y de Gas, por escrito y en duplicado, las observaciones a que hubiere lugar.

EL INGENIERO SUPERINTENDENTE DE SERVICIOS ELECTRICOS Y DE GAS

El sector agrícola se verá beneficiado con el nuevo crédito que otorgará el Banco Interamericano de Desarrollo.

INSTITUTO DE CAPACITACION DE COMERCIO EXTERIOR

Comunicamos que las personas que han infringido el Art. 10 de los Estatutos, han sido eliminados del Registro.

EL DIRECTORIO

Otorgan franquicias a países en desarrollo

□ Sistema Generalizado de Preferencias permite según informes- mejorar y aumentar exportaciones

El Sistema Generalizado de Preferencia (SGP) es un mecanismo por el cual los Países Desarrollados (PD) otorgan unilateralmente franquicias arancelarias a ciertos productos principalmente manufacturados y semimanufacturados, provenientes de Países en Desarrollo (PED) con el objeto que éstos puedan penetrar y competir en sus mercados.

Chile ha utilizado en alguna medida este esquema para exportar productos agropecuarios, forestales y productos industriales semielaborados con tarifas preferenciales, aunque no siempre con niveles de utilización adecuados. Sin embargo, se estima que, probablemente por desconocimiento empresarial dicho sistema no ha sido utilizado plenamente.

Es así como en el caso del SGP de la CEE, el nivel de utilización que Chile ha hecho de dicha herramienta ha alcanzado niveles ostensiblemente bajos, como puede apreciarse en el siguiente cuadro:



Sistema Generalizado de Preferencias permite —según informes— aumentar las exportaciones.

¿Qué pierde el exportador que no utiliza esta franquicia?

El SGP es una franquicia que los países desarrollados sólo conceden a los países en desarrollo.

Si el exportador nacional no utiliza esta herramienta que le es favorable, en lo que a arancel respecta deberá competir en igualdad de condiciones con los proveedores desarrollados y estará en desventaja respecto a estos países en desarrollo que sí lo utilizan. Por ello puede el exportador nacional perder un negocio e incluso su mercado.

A continuación se tienen dos ejemplos escogidos al azar entre miles de productos, que dejan en evidencia la mala utilización que se hace de los SGP: (Cuadro N° 2)

Indicios de recuperación en economía norteamericana

□ Incremento de las ventas y compras a crédito reflejan un mejoramiento de la situación recesiva, de acuerdo a reciente informe de publicación especializada

Los incrementos recientes en las ventas al menudeo y en las compras a crédito por los consumidores de Estados Unidos sugieren que puede estar ya cerca una recuperación de la recesión actual, impulsada por el público consumidor, dice Financial Digest, la publicación sobre temas económicos de Manufacturers Hanover Trust.

Reporta el Digest que, según estadísticas del Departamento de Comercio de los EE.UU. las ventas al menudeo, una vez hechos los ajustes por factores de temporada, pero no por la inflación, aumentaron en un 1,5 por ciento durante el mes de mayo, con respecto al mes anterior, siguiendo un incremento del 0,7 por ciento durante el mes de abril.

“La continua mejoría en las ventas de menudeo fue muy bien recibida, y al considerarse que la tasa de inflación fue excepcionalmente baja durante este período, el incremento aparece más impresionante —dice el Digest— si las estadísticas preliminares se confirman, el aumento adicional sobre las ventas reales en abril y mayo bien pudieran arrojar el mayor incremento logrado en cualquier período de dos meses desde 1976”.

Citando un informe del Sistema de Reserva Federal la publicación dice que los créditos utilizados por los consumidores aumentaron en 1.300 millones de dólares en abril, lo que representa el mayor incremento mensual que ha habido en siete meses. Esta cifra incluye un aumento considerable de 235 mil millones de dólares en créditos para compras de automóviles —el primero logrado este año— así como en todos los tipos de deudas contraídas en compras a plazos y con tarjetas de crédito (donde hubo el mayor aumento) y en la compra de casas remolque o móviles.

“Premio Visión Empresarial”

La Asociación Chilena de Seguridad distinguió a nivel nacional, con el Premio Visión Empresarial 1981, al gerente del Instituto Nacional de Capacitación Profesional, INACAP, Oscar Coddou Vivanco, por su interés y dedicación a la Prevención de Riesgos.

El acto se realizó en el Hotel Holiday Inn Cordillera con la asistencia del Ministro del Trabajo, Máximo Silva Ballesteros y el Presidente de la Asociación Chilena de Seguridad, Eugenio Heitremans.

En su discurso, el Rector de INACAP, se refirió a las actividades que INACAP desarrolla en el contexto de la educación y formación profesional en nuestro país. Asimismo dijo que mediante la adecuada legislación actual, se ha permitido que los Institutos Profesionales de Educación Superior en su campo de trabajo técnico, desempeñen un importante papel en el desarrollo económico de la nación.

Al respecto dijo es un hecho que las empresas e industrias en Chile tienen gran necesidad de tecnologías y técnicas, cuyos conocimientos y capacidades logren la mejor utilización de la fuerza de trabajo, de los materiales disponibles a su cargo, y, como consecuencia de ello, INACAP tiene en sus operaciones de las empresas e industrias nacionales, obteniendo que sus cursos y programas logren dichos objetivos y estén armónicamente in-



El presidente de la Sociedad de Fomento Fabril, Bruno Casanova, hace entrega de la distinción “Premio Visión Empresarial 1981” al rector de INACAP, Oscar Coddou.

tegrados en la estructura general de la educación profesional en nuestro país.

En este contexto los postulados y principios que mantiene la Asociación Chilena de Seguridad, son los de INACAP, ya que “creemos que con ello estamos cooperando a la difusión, prospección y afianzamiento de la problemática de la Seguridad, prevención de accidentes y enfermedades laborales, tendientes al total perfeccionamiento de los recursos humanos en el campo de trabajo”.



Ministro de Hacienda, Sergio de la Cuadra.

Enfatizó Ministro de Hacienda

“Situación de sectores más desposeídos es principal preocupación del Gobierno”

□ Sergio de la Cuadra dijo que “caída en los precios de nuestros productos de exportación es uno de los hechos que explican presente situación”

El Ministro de Hacienda, Sergio de la Cuadra, señaló que “la política económica que lleva a cabo el Supremo Gobierno está orientada a combatir la situación de ajuste recesivo que vive el país y a mejorar principalmente los sectores más desposeídos”.

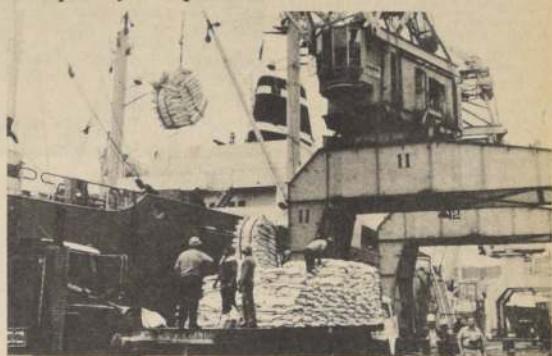
La afirmación del Secretario de Estado la formuló al informar al país sobre las recientes medidas adoptadas para superar los efectos de la contracción económica internacional. Señaló que “se pretende proporcionar a los sectores de menores recursos un marco económico vigoroso”.

Sergio de la Cuadra dijo que, tal como se mencionara, a mediados de 1979 el Fisco y el Sector Público exhibían un permanente superávit. La persistente tasa de devaluación que se adoptó después del colapso económico del Gobierno anterior ya no se justificaba. Tal devaluación había tenido sentido mientras el sector público estuvo desfinanciado. A dicha fecha, el único propósito que estaba sirviendo la tasa de devaluación persistente era sostener algún grado de inflación, y por esa vía aumentar las reservas internacionales del Banco Central.

Configurada la necesidad de adoptar tal medida de fijación cambiaria, el único aspecto que admitía alguna discusión era la modalidad de fijación. Por diversas razones, las principales de las cuales son las de que el dólar es la principal moneda de intercambio en el mundo, como lo era entonces; el ser la economía norteamericana una economía tradicionalmente mucho más estable que la nuestra, y el ser Estados Unidos uno de nuestros principales socios comerciales, además de la ventaja práctica de comprender una política de tipo de cambio fijada a la moneda más conocida como es el dólar, hizo optar por dicha fijación cambiaria.

CAIDA DEL DOLAR

Infortunadamente, no se podía contar por anticipado con los acontecimientos que se sucedieron en las economías mundiales. Con posterioridad a nuestra fijación cambiaria al dólar, y estando el anterior Gobierno de Estados Unidos en su último año de mandato, el dólar experimentó durante 1980 una caída vertiginosa en los mercados internacionales. Al estar nuestra moneda fijada al dólar cayó junto con él, con el resultado de que



La caída de los precios de nuestros productos de exportación es uno de los hechos que explica la situación recesiva.

la inflación externa que afectó a nuestro país fue de considerable magnitud y arrastró a nuestros precios internos en dicha dirección. Esto produjo en aquel entonces cierto desconcierto internamente, pues nuestra tasa de inflación durante 1980 exhibió un nivel similar al de 1979, a pesar de estar con el tipo de cambio fijo. En la base sin embargo, no existía un desequilibrio como el que aparentaban las cifras, pues la inflación mundial relevante para Chile era de una magnitud relativamente similar a nuestra inflación interna.

Esta violenta situación, no esperada, se empeoró mucho más aún en el año siguiente, 1981, y principios de este año. A raíz del cambio de gobierno en Estados Unidos, y de la adopción de políticas económicas distintas a la del gobierno precedente, el dólar se revaluó en los mercados internacionales a tasas nunca vistas, llegando al extremo de recuperar todo lo perdido durante el año anterior de 1980, y recuperando todo lo que había perdido los ocho años precedentes, simultáneamente las tasas de interés mundiales subieron a niveles reales también sin precedentes, encareciendo enormemente el costo de la deuda externa de nuestro país. El precio de prácticamente todos nuestros productos de exportación, y muy principalmente el cobre, exhibieron también a partir de dicha fecha una declinación, constante, al extremo de que en los días actuales, el precio del cobre es en términos reales de los más bajo desde la Segunda Guerra Mundial.

PANORAMA ADVERSO

Todo este panorama adverso, que no podía ser previsto por anticipado por ningún analista de lo cual los mercados internacionales son los principales testigos, deterioró en pocos meses la situación de nuestra economía. A la violenta revaluación del dólar siguió paso a paso la revaluación de nuestro peso en contra del resto de las

monedas mundiales. La tasa interna de inflación reaccionó en la dirección esperada cayendo violentamente en el año pasado respecto a 1980 y en los primeros meses de este año más aún.

Como queda claro de la reseña, existían embriones de indicadores que apuntaban a que el ajuste debía comenzar a producirse con mucha mayor anterioridad a lo que efectivamente se produjo. Coincidió sin embargo el período de devaluación del dólar inicialmente y de la revaluación posterior, con un gran deseo del sector externo de aumentar sus préstamos a nuestro país, en vista de la favorable situación económica. Esto de alguna manera retardó el ajuste, pues durante el primer período indujo una alimentación de las alzas de precios internos y en el segundo, no valió la pérdida de ingreso real por caída de los precios de nuestros productos de exportación a través de suministrar una gran cantidad de recursos externos.

Es obvio que el influjo de recursos externos es el mecanismo adecuado para que los países establezcan a lo largo del tiempo sus niveles de ingreso. Es totalmente racional que en el período de caída de nuestro ingreso real, por caída de los precios de nuestros productos de exportación, temporalmente se recurra al endeudamiento externo, pagando a su vez este endeudamiento en los períodos en que dichos precios mejoren. En el caso en cuestión, sin embargo, no solamente debimos enfrentar la caída del precio de nuestros productos, sino simultáneamente revalorar el peso de una manera inesperada a la par con el dólar. La suma de estos factores, unido a la imperfección de nuestra legislación laboral, que consagraba como permanente cualquier ganancia real en el ingreso, sin tomar en cuenta posibles cambios en el resto de los precios relativos, conforman el marco más adecuado para explicar la presente situación, y el tenor del conjunto de medidas adoptadas.

Excelentes perspectivas para la merluza chilena

□ Surgen importantes mercados a nivel internacional para la compra de este producto
□ Estudio realizado por PROCHILE revela principales consumidores

La merluza es un producto de gran aceptación en los mercados mundiales, tanto de occidente como de los países asiáticos. Para Chile es un recurso de excelente calidad, que se da en forma abundante, y que no requiere de tecnología sofisticada, por lo que puede convertirse en una importante fuente de ingresos para el país.

Los desembarques de merluza común en los últimos años se han mantenido relativamente estables, apreciándose un leve incremento en 1981 con respecto a los 2 años anteriores.

La merluza se exporta congelada, fileteada o entera. Los principales mercados para este producto son España, Japón, Estados Unidos e Italia.

De acuerdo al “Estudio de Mercados de Exportación de Productos del Mar” (ProChile 1981), se aprecian las excelentes oportunidades que se presentan en el mercado internacional, para incrementar, en forma significativa, las exportaciones de merluza y filete de merluza congelado a dichos países.

Se entregan, a continuación, algunos antecedentes de los países más interesantes para el exportador chileno, considerando las oportunidades que ellos presentan.

ESPAÑA

La merluza es una especie muy popular, de gran consumo. Se importa congelada, sin cabeza ni interiores, en bloques de 10 Kg. o en forma de filetes con o sin piel.

España exige requisitos, de etiquetas y marcas, específicas. La etiqueta deben estar marcadas según el país de origen, nombre del productor o del distribuidor, debe incluir además marcas registradas, nombre comercial y su equivalente latino; indicar el tipo de producto, grado, aditivos y colorantes, si los hay, e indicar el peso neto en kilos.

JAPON

En este país el consumo de merluza es de cientos de miles de toneladas anuales. Existe gran interés en importar desde Chile merluza del sur, en bloques, congelada, sin cabeza ni visceras, y bloques de filetes en tamaños clasificados de 300/400, 400/500 ó más gramos por filete. Se exige que el producto sea congelado en alta mar.

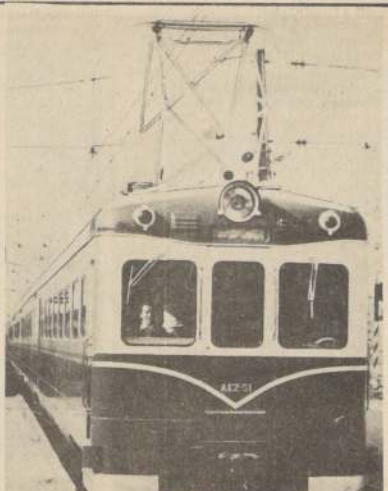
Unidad de Fomento

Valor de ayer:	1.239,24
Valor de hoy:	1.239,03
Valor de mañana:	1.238,83



Estudios efectuados por ProChile revelan el surgimiento de importantes mercados a nivel internacional para la merluza.

Hoy comienza en Buenos Aires un seminario destinado a desarrollar una mayor cooperación en el área del transporte en los países latinoamericanos.



Comienza seminario sobre Planeamiento de Transporte

□ Encuentro latinoamericano se llevará a cabo a partir de hoy en Buenos Aires y tiene por objeto desarrollar una mayor cooperación entre los países del área

El Primer Seminario Latinoamericano de Planeamiento de Transporte se realizará en Buenos Aires, entre hoy y el 25 de junio, en los salones de la Fundación del Banco de Boston, organizado conjuntamente por la Comisión Económica para América Latina (CEPAL), y la Dirección Nacional de Planeamiento de Transporte, dependiente del Ministerio de Obras y Servicios Públicos de la República Argentina.

La ceremonia inaugural contará con la asistencia de altas autoridades argentinas y del secretario ejecutivo de la CEPAL, Enrique V. Iglesias.

Participarán expertos de organismos públicos responsables de la planificación del transporte en los países de América Latina, representantes de empresas consultoras latinoamericanas, así como de las universidades de la región y de los organismos internacionales interesados en la materia.

La reunión tiene los siguientes objetivos principales:

a) Desarrollar, a través de la cooperación técnica entre los países de la región, un mayor grado de autosuficiencia regional en la planificación del transporte;

b) Mejorar las metodologías de planificación del transporte a través de un intercambio de experiencias entre los países de la región y una adecuada selección de los métodos apropiados desarrollados en otras partes del mundo;

c) Mejorar la eficacia del proceso de planeamiento en su conjunto a través de un intercambio de experiencias entre los países de la región y, especialmente, por medio del estudio de un caso particular como es el del plan nacional de transporte de la República Argentina; y

d) Ayudar a los países en la tarea de especificar los términos de referencia para futuros estudios integrados de transporte y cualquier otro tipo de análisis de planeamiento del transporte que sea necesario contratar con empresas de consultoría.

Durante el Seminario se abordarán los siguientes temas:

a) Los resultados y conclusiones del análisis de los estudios integrados de transporte solicitados a la CEPAL por los Ministros de Obras Públicas y Transporte de los Países del Cono Sur, a cargo de la CEPAL;

b) Aspectos generales y específicos del Plan Nacional de Transporte de Argentina, a cargo de la Dirección Nacional de Planeamiento de Transportes del Ministerio de Obras y Servicios Públicos de la República Argentina;

c) La planificación del transporte en los países en desarrollo, a cargo del Banco Mundial;

d) Modelos simplificados de planificación del transporte, a cargo del profesor Luis Willumsen; y

e) Experiencia nacional en planificación del transporte en Venezuela.

UPI cumplió 75 años

NUEVA YORK, Junio 20 (UPI).— La United Press International (UPI), cumple el 21 de junio 75 años de su fundación por una organización periodística norteamericana que ha reafirmado su decisión de mantenerla dentro de sus permanentes líneas de objetividad e independencia y echando mano a los más modernos recursos tecnológicos.

Un mundo de romance profesional, entusiasmo juvenil, independencia informativa y mejoras técnicas que van desde el telegrafo Morse a la computadora vía satélite jalonan los 75 años de la UPI que ha registrado la historia del plantel en este dramático lapso.

United Press fue fundada en 1907 por E. W. Scripps, para ofrecer a los medios periodísticos una nueva fuente independiente de informaciones, en un momento en que el mundo de las noticias estaba controlado por un "cartel" de agencias, actuando monopolísticamente.

Iniciada sirviendo a 369 diarios actualmente la UPI suministra sus noticias, fotografías y otros servicios y prestaciones a más de 7.000 diarios, estaciones de radio, televisión y agencias en más de cien naciones en todo el globo. La UPI posee 224 oficinas, además de decenas de corresponsales individuales, haciendo llegar a 2.000 el número de personas en la nómina del personal permanente de la UPI en todo el mundo.



El Secretario de Estado Alexander Haig aparece en Nueva York junto al Canciller de la URSS, Andrei Gromyko, en diálogo sobre el desarme. (Radiofoto AP).

Enormes daños causó sismo en El Salvador

SAN SALVADOR, Junio 20 (UPI).— Un terremoto devastó ayer a El Salvador y Guatemala, destruyendo aldeas enteras y causando la

muerte a por lo menos 14 personas y heridas a centenares de otras.

Aun un edificio tan bien construido como la Embajada de Estados Unidos, en San Salvador, sufrió daños.

Las autoridades dijeron que el terremoto llegó a 7 en la escala de Richter, y es el peor en magnitud en el Salvador desde hace 17 años. Se sintió en toda Centroamérica.

Las autoridades de los hospitales y de la morgue dieron a conocer que tres personas murieron cuando su casa de San Salvador se desplomó.

En las afueras de la capital, ocho campesinos murieron al derrumbarse sobre ellos sus casas.

Desde la aldea de Jutiapa, en la zona meridional de Guatemala, una operadora telefónica dijo que las autoridades informaron que tres personas murieron y muchas más sufrieron lesiones en la cercana población de Jalpatagua.

Un periodista de Jutiapa dijo que unas 750 personas tuvieron que abandonar sus casas en Jalpatagua.

También se supo de daños en las aldeas de El Adelanto, Zapotitlán y Comapa, aunque no se anunciaron bajas personales.

El Servicio de Estudios Geológicos de Estados Unidos dijo que el terremoto ocurrió a las 06.22 GMT, y que el epicentro estaba en el Océano Pacífico, a unos 100 kilómetros de la costa de El Salvador.

La Carretera Panamericana y otras vías secundarias quedaron interrumpidas por deslizamientos de tierra, en la frontera entre Guatemala y El Salvador.



Una gran roca dificulta el paso de un camión en la zona de Cuyulitán, en El Salvador, en donde un terremoto grado siete provocó graves daños. (Radiofoto UPI).

Namibia será independiente cuando se vayan los cubanos

JOHANNESBURGO, 20 Junio (UPI).— La presencia de unos 20.000 soldados cubanos en Angola es ahora el mayor problema que enfrentan las naciones occidentales que negocian un acuerdo de independencia para Namibia que cuente con aprobación internacional.

Fuentes diplomáticas occidentales dijeron que las paralizadas conversaciones de paz finalmente recomienzan y que un acuerdo sobre la segunda fase de un arreglo de tres etapas para la ex colonia alemana rica en minerales podría alcanzarse "dentro de dos o tres semanas".

Sudáfrica dijo dos veces esta semana que deseaba aceptar la segunda fase, que se refiere a un cese de fuego entre las guerrillas de Swapo y las fuerzas sudafricanas entre la frontera Namibia y Angola y a la composición y emplazamiento de una fuerza transicional de la ONU para supervisar el fin de 18 años de hostilidades.

El Primer Ministro P.W. Botha y su canciller Pik Botha señalaron, sin embargo, que no podría haber ningún acuerdo a menos que los cubanos abandonaran su apoyo para el régimen marxista de Angola y volvieran a su isla.

Estados Unidos ha aclarado también que el final exitoso de años de negociaciones depende de la retirada cubana.

Seis muertos dejan las inundaciones en Cuba

MIAMI, Junio 20 (UPI).— Seis personas perdieron la vida y otras tres recibieron heridas a resultas de las inundaciones que se produjeron en Cuba esta semana, dijo anoche la radio de La Habana, en transmisión escuchada aquí.

Funcionarios de la Defensa Civil requirieron la ayuda del Ejército para evacuar partes de la ciudad de Pinar del Río, y otras poblaciones en esa provincia, la más occidental de Cuba, y en la vecina provincia de La Habana, y en la Isla de la Juventud, la antigua Isla de Pinos, que está al sur de la isla principal de Cuba.

Según la radio, por lo menos 40.000 personas han tenido que ser evacuadas para escapar al peligro de las inundaciones.

Las inundaciones se produjeron en la mayoría de los ríos, y en la costa norte de la provincia de La Habana.

En esa provincia, las aguas causaron daños a 43 residencias, varias fábricas, la torre de transmisión de Radio Progreso y la Carretera Central.

Arafat dice que no huirá

BEIRUT, Junio 20 (UPI).— El rostro más dogmático, el viento menos visible y un rifle automático en lugar de su acostumbrada pistola, en la hora más negra de la revolución que dirige Yasser Arafat está en la primera línea de combate y dice que no huirá.

Fuentes próximas al ingeniero civil, de 52 años, convertido en guerrillero,

dicen que está tranquilo y totalmente al control de la Organización para la Liberación de Palestina.

Funcionarios de la OLP se rien de los informes de que Arafat ha huido o de que se oculta en una embajada de Beirut.

"Arafat jamás dejará Beirut, luchará", dijo Hani al Hassan, principal asesor político de Arafat.

A pesar de la amenaza israelí contra la OLP y contra su vida, los diplomáticos y políticos que están en contacto diario con Arafat dicen que permanece firmemente comprometido con la línea moderada que ha seguido por largo tiempo durante los 18 años de la organización guerrillera.

"Arafat mantiene una mano firme sobre los radicales, trata de mantenerlos en línea", dijo un diplomático árabe que está en contacto regular con él.

"Al mismo tiempo, aumenta sus contactos con los dirigentes moderados libaneses".

Uno de estos libaneses moderados, el ex Primer Ministro Saeb Salam, quien es el principal contacto entre Arafat y el enviado norteamericano Philip Habib, dijo que Arafat no ha variado su línea moderada.

Aún en esta crisis tan profunda, si que siendo el hombre más razonable, sostuvo Salam.

El diplomático árabe dijo que el ánimo de Arafat es alto y que está orgulloso del modo en que su Ejército guerrillero resistió hasta ahora al Ejército israelí, superior en número y armas a los palestinos.

Sin embargo, dijo el diplomático, Arafat aceptó rápidamente el cese de fuego ofrecido por los israelíes el 12 de junio.

Irak retirará tropas de Irán

MANAMA, Bahrain, 20 (AP).— El Presidente de Irak, Saddam Hussein, declaró hoy que retiraría dentro de diez días sus fuerzas de la totalidad del territorio capturado a Irán, según una transmisión radial captada aquí.

"El Consejo del Comando Revolucionario (iraquí) decidió terminar el retiro pese a que Irán rechazó una oferta de cese de fuego", dijo Hussein en un discurso transmitido por la radio estatal y la televisión de su país, captado aquí.

"El propósito es negar a Irán cualquier pretexto para prolongar la guerra. Queremos también allanar el camino para efectuar aquí con éxito una cumbre de los países no alineados", añadió Hussein.

Nicaragua protesta por las violaciones aéreas

MANAGUA, Junio 20 (UPI).— Bayardo Arce, coordinador político del Frente Nacional de Liberación Sandinista, acusó ayer a los Estados Unidos de que "ultramodernos" aviones de ese país han violado en repetidas ocasiones el espacio aéreo de Nicaragua en los últimos dos meses.

Arce, hablando ante la organización religiosa británica Oxfam, dijo que aviones RC-135 de la Fuerza Aérea de Estados Unidos hicieron 13 vuelos de espionaje sobre Nicaragua en el mes de mayo y otros seis vuelos en junio.

"Lo que queremos de Estados Unidos no son sus dólares, sino que nos dejen en paz. Pero ellos continúan hostilizando. Los vuelos de los aviones espías continúan y sus barcos de guerra están en nuestras costas", dijo Arce en comentarios que fueron publicados por la prensa.

Los delegados de Oxfam vinieron a Nicaragua a observar los daños causados al país por las tormentas e inundaciones del mes pasado, dijo el vocero de la Organización Ecuaménica Gary Maceoin.

Un boletín que fue entregado a los periodistas por un líder político moderado, dice que a pesar de las menguantes actividades de los grupos de oposición en Nicaragua, todavía hay opciones para hacer cambios por medios pacíficos.

"No hay dudas que el espacio político se ha reducido en nuestro país", dijo Adán Fletes, presidente del Coordinador Democrático. "Pero esta situación no quiere decir que se han agotado los canales cívicos en Nicaragua".

La circular indica que todavía hay posibilidades para que las organizaciones cívicas funcionen, "por ello permanecemos en Nicaragua, donde hay dos centrales sindicales y cuatro partidos políticos y el sector privado".

Haig acusó a la URSS de realizar un masivo lanzamiento de cohetes

NUEVA YORK, Junio 20 (LATIN-REUTER).— El Secretario de Estado Alexander Haig acusó a la Unión Soviética de embarcarse en una sucesión de lanzamientos de cohetes en los últimos días luego de manifestar en las Naciones Unidas que respalda el control sobre las armas.

Haig hizo la acusación tras mantener más de nueve horas de conversaciones con su colega soviético, el Ministro Andrei Gromyko, al señalar durante una conferencia de prensa que "semejante actividad constituye un mentís a las palabras planteadas esta semana ante la audiencia mundial en Nueva York".

Haig no aclaró si las denuncias pruebas, que involucraron el lanzamiento de varios cohetes y proyectiles anti-satélites, violaron algún tratado o acuerdo internacional pero sus críticas parecían reflejar un esfuerzo estadounidense para enfrentar el recientemente anunciado compromiso del Kremlin de no utilizar primero las armas nucleares.

Añadió que Moscú se embarcó en un nivel frecuentemente alto de actividad estratégica tras el discurso de Gromyko ante la sesión especial de las Naciones Unidas sobre desarme.

Según Haig, la actividad soviética incluyó pruebas de un arma antisatélite, dos lanzamientos de cohetes intercontinentales, un lanzamiento de un proyectil SS-20 de emplazamiento móvil, un lanzamiento de un cohete desde un submarino y el de dos interceptores de proyectiles.

PROTESTA OFICIAL

El jefe de la política exterior estadounidense dijo que no había planteado la cuestión durante sus conversaciones con Gromyko — la tercera ronda de este año — porque la información estadounidense sobre las pruebas

sólo se había podido compilar el viernes por la noche.

Al ser consultado si Washington proyectaba formular una protesta oficial al Gobierno soviético, Haig dijo que deseaba considerar la información en profundidad antes de tomar cualquier decisión.

El Secretario de Estado dijo que durante las reuniones con Gromyko habían considerado diversos temas de la problemática internacional, incluido el conflicto en el Líbano, aunque se excusó de entrar en detalles.

Críticas a Reagan en torno al diálogo anti-armamentista

MOSCU, Junio 20 (LATIN-REUTER).— Las conversaciones sobre reducción armamentista con los Estados Unidos no llegarán a ningún lado a menos que el Presidente Ronald Reagan dejara de mirar al mundo como un César romano, dijo hoy el diario soviético Pravda.

El discurso de Reagan en las Naciones Unidas la semana pasada demostró que los líderes estadounidenses eran "candidatos tardíos para el puesto de dictador del mundo", dijo el diario del Partido Comunista.

La mayoría de los países esperaban que Reagan ofreciera nuevas propuestas sobre reducción de armamentos nucleares pero en lugar de ello pronunció un vacío discurso propagandístico lleno de difamaciones contra la Unión Soviética, dijo Pravda.

Reagan acusó al Kremlin de agresión, represión, tiranía y atrocidades en sus acciones cometidas en todo el mundo, al hablar el jueves durante una sesión especial de las Naciones Unidas sobre el desarme.

Pravda dijo que las sugerencias presentadas por Reagan para la reducción armamentista no reflejaban otra cosa que las ambiciones estadounidenses de debilitar al bloque soviético y alcanzar una superioridad militar global.

Su objetivo era utilizar ese poderío militar como una palanca contra la Unión Soviética y sus aliados "para forzarlos a introducir cambios políticos aceptables al imperialismo que llegarán al punto de eliminar al actual sistema" en los países socialistas, agregó.

Los primeros comentarios de la prensa soviética sobre el discurso de Reagan fueron relativamente suaves y parecían reflejar el deseo de no incentivar la polémica antes de las nuevas conversaciones sobre desarme y una cumbre soviético-estadounidense que se planea realizar en los próximos meses.

Niegan su muerte

Rebeldes salvadoreños capturan a viceministro

SAN SALVADOR, 20 JUNIO (UPI).— La Radio Venceremos, de los rebeldes izquierdistas, dijo anoche que tenía prisionero al viceministro de Defensa, que se creía había muerto en un accidente de helicóptero en el noreste de El Salvador.

"Después de una intensa búsqueda capturamos al coronel Francisco Adolfo Castillo en una zona cerca de la frontera con Honduras", dijo la transmisión.

La radio, que anteriormente había anunciado que Castillo murió cuando los rebeldes derribaron su helicóptero cuando inspeccionaba territorio controlado por los izquierdistas, dijo que Castillo había cambiado sus documentos de identificación en otro oficial, cuyo cadáver, dicen, encontraron en el lugar del accidente.

Ellos afirmaron que Castillo trató de escapar a pie a Honduras, cuya frontera está a unos ochocientos kilómetros al sur.

Difícil ingreso español a la CEE

MADRID, Junio 20 (LATIN-REUTER).— El Presidente francés François Mitterrand dijo en una entrevista publicada hoy que los problemas económicos en Europa Occidental tornaban imposible afirmar cuando y cómo podría España ingresar a la Comunidad Económica Europea (CEE).

En la entrevista publicada por el diario madrileño "El País", Mitterrand dijo que su gobierno "acepta la hipótesis de la presencia hispana en Europa Occidental y el mercado común".

Pero agregó que "la realidad económica impone serios problemas que hacen que uno no puede decir de antemano cuándo o bajo qué condiciones".

Dijo que la similitud entre los productos agrícolas franceses y españoles causaban problemas para el ingreso de Madrid a la CEE, a la que España espera sumarse hacia 1984.

Mitterrand planea llegar el martes a Madrid en visita de tres días que

incluirá conversaciones con el Rey Juan Carlos y el Primer Ministro Leopoldo Calvo Sotelo.

Mitterrand agregó que las extracciones de presuntos guerrilleros separatistas vascos desde Francia era "un punto muy difícil".

España se quejó en reiteradas oportunidades de que Francia daba refugio a los guerrilleros.

DEPENDENCIA

El Presidente socialista negó las acusaciones de que su política mostraban una mayor dependencia de los Estados Unidos que la de su predecesor, Valéry Giscard d'Estaing.

"La política francesa guarda coherencia su independencia tal como hacia anteriormente, tal vez más que antes, el resto son palabras", dijo.

"Me llaman 'atlantista' simplemente porque asumi posiciones claras sobre el problema de las armas soviéticas que mi predecesor", agregó.

Ministros de Agricultura se dan cita en Acapulco

ACAPULCO (México), Jun. 20 (Latin-Reuters).— Los Ministros de Agricultura de seis continentes abrirán aquí, mañana, una Conferencia de las Naciones Unidas sobre Alimentación, para discutir las formas de disminuir el hambre en el mundo.

Treinta y seis delegaciones nacionales centrarán su atención durante la reunión de cuatro días en cómo mejorar y coordinar sus programas alimentarios para proveer a los 400 millones de personas severamente desnutridas en el mundo.

La conferencia, patrocinada por el Consejo Mundial de Alimentación de las Naciones Unidas, congregará a los Ministros de los principales exportadores de cereales, incluyendo a los Estados Unidos y Canadá, y a los de las naciones importadoras de alimentos, como la Unión Soviética, China y países pobres del Hemisferio Sur.

Dudan sobre apertura de frontera Gibraltar-España

MADRID, Junio 20 (ANSA).— En los ambientes diplomáticos españoles se duda que la frontera entre España y Gibraltar pueda ser abierta el 25 de junio.

En un principio la frontera tenía que ser abierta el 20 de abril y aquel mismo día tenían que comenzar en Sintra cerca de Lisboa coloquios entre los Ministros de Exteriores español e inglés, sobre el futuro de Gibraltar. Futuro que, desde el punto de vista español, no puede ser otro que la restitución de Gibraltar, pérdida a comienzos del Siglo XVIII.

Pero, dado que se estaba en plena crisis de las Malvinas, las dos partes decidieron aplazar los coloquios y la apertura de la frontera al 25 de junio. Pasados dos meses se piensa en

Madrid que Inglaterra no está en condiciones de asegurar una negociación seria y constructiva y se teme que coloquios serán inútiles. Por el contrario, España no reabrirá la frontera cerrada por decisión de Madrid hace unos quince años. En pocas palabras, no se ve cómo Inglaterra puede ahora mostrarse dispuesta a der, aún pacíficamente, Gibraltar.

En una entrevista a "El Sol" el Secretario General de la OTAN Joaquin Luns dijo que la Alianza Atlántica mantendrá neutral en el conflicto hispano-británico por Gibraltar, que se piensa que el hecho de ambos países están en la OTAN de algún modo favorecerá las negociaciones.

Fraile capuchino santificado por Juan Pablo II

CIUDAD DEL VATICANO, Junio 20 (UPI).— El Papa Juan Pablo II proclamó hoy el primer santo de su pontificado en una solemne ceremonia en la Basílica de San Pedro.

Unos 20.000 fieles se congregaron en el mayor templo de la cristiandad para la ceremonia que elevó a la santidad al fraile de la orden de los capuchinos, Crispino da Viterbo, nacido en 1668 en la ciudad de Viterbo.

"Durante su vida Crispino trabajó como zapatero remendón, cocinero y barbero y simbolizó los valores simples de la bondad", dijo Juan Pablo durante la ceremonia.

El Papa Pío VII beatificó a Crispino da Viterbo en 1806, en el primer paso hacia la proclamación de hoy.

En octubre, Juan Pablo elevará a la santidad al sacerdote polaco Maximilian Kolbe, que murió en 1941 en el campo de concentración nazi de Auschwitz.

Aumenta popularidad de Margaret Thatcher

LONDRES, Junio 20 (UPI).— La victoria en las Islas Malvinas ha motivado un resurgimiento del orgullo patriótico en Gran Bretaña y aumentado la popularidad de la Primera Ministra, Margaret Thatcher, de acuerdo con los resultados de una encuesta publicada hoy por el diario "Sunday Times".

En una encuesta a 1.075 adultos llevada a cabo el viernes, 81 por ciento de los consultados dijo creer que el conflicto con la Argentina motivó orgullo por ser británico.

Solo dos por ciento dijo sentirse "menos orgulloso".

A pesar de los costos —más de 250 muertos y 1.500 millones de dólares de gastos—, 81 por ciento aprobó el envío de la flota al Atlántico Sur, medida con la que desautorizó al 14 por ciento.

El éxito de los militares británicos incrementó la popularidad del gobierno conservador de la señora Thatcher, indicó asimismo la encuesta.

Los encuestados dijeron en un 52 por ciento que en caso de elecciones votarían por el Partido Conservador; 29 por ciento por el Laborista y 17 por ciento por la Alianza Liberal-Social-Democrata.

Lapidario juicio para L. Galtieri

LONDRES, Junio 20 (AP).— El "Observer" dice hoy en un editorial que "no se verterán lágrimas por el Presidente argentino Leopoldo Galtieri, hombre estúpido y brutal que llevó a la vergüenza, la muerte y la desesperación a su sufrido pueblo".

La destitución hace al menos creíble que puedan restaurarse relaciones de trabajo entre Gran Bretaña y la Argentina una vez que las heridas hayan comenzado a sanar", añade el editorial.

"Sin una relación de ese tipo, el futuro a largo plazo de las disputadas Islas (Malvinas) permanecerá siendo incierto...", sigue diciendo el "Observer".

"El pueblo británico podrá ver con suficiente claridad que las Islas están muy distantes de la patria, que apenas si son viables y que no podemos permitirnos librar una guerra por ellas indefinidamente", agrega el diario.

Príncipe Carlos agradece el apoyo de F. Mitterrand

BRUNELVAL, FRANCIA, Junio 20 (LATIN-REUTER).— El Príncipe Carlos, heredero del trono británico, agradeció hoy públicamente al Presidente francés François Mitterrand por el respaldo de París a Gran Bretaña en la crisis por las Islas Malvinas.

Ambos asistieron a una ceremonia en conmemoración del 40 aniversario de la incursión de fuerzas británicas y francesas contra tropas alemanas en Brunelval, un pequeño puerto cerca de la Havre, en el noroeste de Francia.

Carlos, cuyo hermano es piloto de helicóptero en servicio con la Fuerza de Tareas en el Atlántico Sur, dijo que deseaba agregar su agradecimiento personal así como también el del pueblo británico a Francia por su apoyo.

Francia fue uno de los primeros países en expresar su respaldo a Gran Bretaña durante la crisis.

Más heridos en Montevideo

MONTEVIDEO, 20 Junio (UPI).— El próximo jueves arribará a este puerto el buque-hospital inglés "Herald" transportando alrededor de 100 heridos británicos del frente de guerra del Atlántico Sur, informó hoy un vocero de la embajada inglesa.

Agregó que en el correr de esta semana llegarían otras dos naves trayendo nuevos heridos de la misma zona, los que inmediatamente serán repatriados en aviones de la Real Fuerza Aérea.

El último barco de este tipo que llegó a Montevideo fue el "Hydra", que arribó a puerto el viernes pasado conduciendo a 80 heridos ingleses, 38 de los cuales fueron llevados en camillas debido a la seriedad de sus lesiones.

Reparan destructor "Glasgow"

PORTSMOUTH, GRAN BRETAÑA, 20 Junio (AP).— El destructor británico "Glasgow", que llegó hoy al puerto de Portsmouth tras haber estado sometido ya a reparaciones y podría volver a zarpar en seis semanas, dijo la Armada Real.

El barco de 4.100 toneladas fue reparado provisionalmente por su tripulación después de ser atacado por submarinos argentinos el 12 de mayo.

El trabajo de reparación aquí comenzó después que el "Glasgow" atacara en Portsmouth, su puerto sede, el primero de la flota enviada a las Malvinas que regresa de las Islas en el Atlántico Sur.



Un grupo de prisioneros argentinos es trasladado en un camión hasta un regimiento, luego que desembarcaran del buque Canberra en el puerto continental de Madryn (Radiofoto AP)

Lami Dozo afirma que sólo se ha perdido "una batalla"

CORDOBA, ARGENTINA, Junio 20 (UPI).— El miembro más importante de la Junta Militar argentina y Comandante de la Fuerza Aérea, general de brigada Basilio Lami Dozo, caracterizó hoy la derrota de Argentina en las Islas Malvinas solamente como "una batalla" en la "guerra" contra Gran Bretaña.

Lami Dozo, cuya renuncia como comandante de la Fuerza Aérea del jueves fue rechazada por el comando de esa rama, fue entrevistado por periodistas en una ceremonia del Día de la Bandera en Córdoba, una ciudad provincial a poco más de 600 kilómetros de Buenos Aires.

Cuando se le preguntó cómo interpretaba lo que había sucedido en las Malvinas, donde las fuerzas argentinas se rindieron el 14 de junio a las

fuerzas británicas, Lami Dozo dijo: "Fue (solamente) una batalla".

Más tarde, dijo que el ataque británico contra una estación científica en las Islas Sandwich del Sur "es otro episodio de esta guerra".

La declaración de Lami Dozo parecía reflejar la posición argentina de que, a pesar de la derrota, continuará la guerra contra Gran Bretaña por las Malvinas.

Hasta el momento, la Argentina ha rechazado declarar un cese formal de las hostilidades.

Poco después, Lami Dozo pareció suavizarse cuando dijo que una declaración oficial de la marina de que la guerra debería continuar en todos los frentes incluyendo el militar "es una alternativa más que siempre está presente".

Port Stanley continúa en estado de emergencia

LONDRES, Junio 20 (ANSA).— Port Stanley (al que los argentinos bautizaron como Puerto Argentino), a cinco días del término de los combates, es todavía una población en estado de emergencia. Cuadrillas de técnicos militares tratan de restablecer la corriente eléctrica y el agua a la capital malvinense, después de los graves daños causados por los bombardeos a sus instalaciones. Una parte de la población, de unas ochocientas almas, todavía sigue sin corriente eléctrica, y para el agua ruega por una lluvia.

Los comandantes militares aconsejaron al Gobierno británico de esperar todavía antes de restituir su cargo al gobernador Rex Hunt en la isla, hasta que Port Stanley no retome un aspecto más normal y que los poderes civiles puedan así restituirse al gobernador.

Mientras tanto, prosigue la repatriación de prisioneros argentinos: después de la partida del "Canberra" y del "Norland", a más de los embarcados en el buque-hospital argentino "Bahía Paraíso", sólo quedan unos tres mil soldados argentinos en las Islas.

Alrededor de mil oficiales argentinos se encuentran a bordo de la nave "Fearless" y posiblemente no sean restituido a Buenos Aires, incluyendo al general Mario Benjamín Menéndez, hasta que quede acordada una completa cesación de las hostilidades.

Prohíben juego de las Falkland

LONDRES, 20 (AP).— Un miembro del Parlamento instó hoy al gobierno a prohibir un juego norteamericano de tablero llamado "guerra en las Islas Falkland" (Malvinas), en el cual los jugadores hunden barcos de la Real Armada de acuerdo con la suerte echada por dados.

"Esto insulta a nuestros muertos", dijo un titular del periódico "Sunday Mail" sobre el juego que pronto saldrá a la venta aquí por 8,95 libras (16,11 dólares).

Tom Torney, miembro de la oposición laborista, dijo que exigirá acción inmediata por el Departamento de Comercio para prohibir el juego por su "increíble insensibilidad" para los familiares de los 250 británicos que perecieron en la lucha en las Malvinas.

"Si una prohibición de importación es imposible entonces instaría a todos los comercios de venta al por mayor y menor a boicotear esta monstruosidad", dijo. "Es increíble que las personas puedan hacer un juego de la

tragedia de su prójimo, que ha perdido lo que más amaba".

El capitán Sam Salt, que comandaba el destructor "Sheffield" que el primer barco hundido por Argentina, dijo que el juego es "deplorable".

El diario reprodujo declaraciones de Bill Fawcett, uno de los norteamericanos creadores del juego.

"Tenemos nuestros críticos que cuestionan el buen gusto de sacar a la venta este juego tan pronto después de tantas muertes. Pero decidimos no ir a la venta en Gran Bretaña hasta que las hostilidades cesaran. Ahora que terminaron, no veo razón para demorar".

El juego consiste de un mapa del Atlántico Sur, tarjetas con varios barcos de la armada británica e instrucciones sobre cómo hundirlos.

La fragata "Antelope", hundida en las Malvinas, puede ser hundida en el juego con un ocho en los dados.

En el juego, solo un avión Mirage se puede disparar un proyectil capaz de derribar un caza británico Harrier. En el conflicto, ningún Harrier fue derribado.



Tres tripulantes británicos, a bordo del portaviones Invencible, disfrutan del término de los combates (Radiofoto AP)

CEE dejó sin efecto sanciones económicas contra Argentina

LUXEMBURGO, Junio 20 (AP).— La Comunidad Económica Europea dejó sin efecto hoy las sanciones que había impuesto contra Argentina a raíz de la ocupación de las Islas Malvinas, se informó oficialmente.

El anuncio lo hizo el Ministro de Relaciones Exteriores belga Leo Tindemans al cabo de una reunión de cancilleres de los países integrantes de la Comunidad.

Tindemans dijo que las sanciones "eran levantadas a condición de que no ocurran incidentes" en las Islas.

Añadió que se trataba de "una decisión política" y que representantes de cada país miembro de la CEE se reunirán para definir las condiciones bajo las cuales el embargo será reimpuesto, de ser necesario.

Dijo además que dependerá de cada país decidir si continúa el embargo individualmente.

La Comunidad había suspendido la importación de productos argentinos cuando tropas de ese país ocuparon las Islas el 2 de abril pasado. Los británicos enviaron su flota al Atlántico Sur y al cabo de más de dos meses recuperaron las Islas, que administran desde hace 149 años y cuya soberanía reclama Argentina.

El Ministro de Relaciones Exteriores británico Francis Pym había pedido en la reunión que la Comunidad mantenga las sanciones hasta que Argentina anuncie públicamente su determinación a suspender las hostilidades.

Empero, Pym aceptó la decisión de

sus colegas cuando éstos dijeron que las sanciones quedarán sin efecto siempre y cuando no se reanude la lucha.

Una fuente británica dijo que este país igualmente mantendrá la prohibición de comercio con Argentina, la congelación de los depósitos bancarios argentinos en Gran Bretaña y una zona de exclusión de 200 millas alrededor de las Islas Malvinas.

En acciones unilaterales, en mayo Italia e Irlanda dejaron sin efecto sus sanciones.

Alemania Federal, que antes del conflicto era el principal socio comercial de Argentina, mantuvo las san-

ciones en mayo, pero ahora encabezó el movimiento para levantar las medidas.

Argentina normalmente vende productos por 2.000 millones de dólares anuales a la CEE.

Antes de la imposición del embargo Alemania Occidental había firmado contrato para la construcción de submarinos para la Armada argentina y Francia le vendía equipos militares, incluyendo los cohetes Exocet que destruyeron o dañaron a varios barcos de la flota británica enviada al Atlántico Sur.

No quedó claro si estos contratos habrán de cumplirse en el futuro.

Desconcierto y desolación reina en toda la nación

BUENOS AIRES, 20 Junio (ANSA).— Los argentinos celebraron hoy el Día de la Bandera y el Día del Padre como lo hacen habitualmente: con más o menos pantagruélicas comidas en las que participa, también más o menos, toda la familia.

Esta vez, sin embargo, el clima fue de desolación, de angustia y de desconcierto pues nadie entendía muy bien, todavía, qué había realmente ocurrido en la "batalla de Puerto Argentino" y existía muy escasa información sobre las febriles reuniones de los mandos militares para llegar a un aparentemente imposible acuerdo respecto a la designación del futuro presidente.

El jefe de la Fuerza Aérea, brigadier Basilio Lami Dozo, aparecía ante los ojos del ciudadano común como el héroe de la batalla de las Malvinas después de que los jóvenes pilotos realizaran ataques mortíferos contra la flota británica con una netta inferioridad de medios.

Pero después de 45 días de combates en que los medios de comunicación bombardearon a la opinión pública con versiones de que la flota británica estaba seriamente dañada e imposibilitada, era visible en el hombre común el desconcierto y la rabia ante la rápida derrota sufrida el pasado lunes por el bastión de Puerto Argentino la que su comandante, general Mario Benjamín Menéndez, había prometido defender "hasta la última gota de sangre".

Algunos millares de argentinos —entre los que las autoridades identificaron la presencia de numerosos activistas especialmente entrenados— pelearon con la policía el martes pasado —un día después de la derrota— en una batalla campal en el centro de Buenos Aires, durante la cual acusaron reiteradamente de traición al ex presidente Leopoldo Galtieri.



Médicos argentinos reciben a soldados heridos que son llevados en helicópteros hasta el puerto de Comodoro Rivadavia (Radiofoto AP)

Comando británico intentaba detectar los Super-Etendard desde Río Gallegos

LONDRES, Junio 20 (UPI).— Un comando británico de siete hombres fue capturado hace un mes cerca de la base militar argentina en Río Gallegos, mientras realizaban una misión de sabotaje y reconocimiento, informó hoy el diario Sunday Times.

Citando a altas autoridades de inteligencia estadounidense en Washington, el diario dijo que el comando estaba aparentemente utilizando radares móviles para detectar a los Super-Etendard Skyhawks que volaban desde tierra para atacar a las fuerzas británicas en las Islas Malvinas.

Las fuentes norteamericanas dijeron que los siete británicos eran parte de un contingente mucho mayor de los servicios aéreos especiales, conocidos aquí por sus siglas en inglés SAS.

Agregaron que el grupo fue enviado en misión de sabotaje y reconocimiento y que había "alguna evidencia" de que habían destruido aeronaves y descargadores de combustible.

SUPER SECRETO

Los hombres están en condiciones tan secretas que ni siquiera la Cruz Roja ha sido avisada, según las autoridades estadounidenses. La Argentina, por su parte, solo ha confirmado tener un prisionero británico piloto de un Harrier.

El Times dijo que la decisión británica de retener a unos mil soldados argentinos capturados en las Islas Malvinas podría ser con el fin de lograr la liberación de los siete británicos.

Los SAS son un grupo de voluntarios del Ejército británico especialmente entrenados que se pueden adaptar a cualquier crisis de ataques terroristas, guerrilleros y secuestros.

Un equipo de los SAS puso fin a la toma de seis días de la embajada de Irán en Londres en 1980, liberando a los empleados y matando a tres hombres armados.

EN AFRICA DEL NORTE

El Ministerio de Defensa dijo hoy que no tenía información de tal operación, pero el vocero añadió que "en ningún momento discutimos las operaciones de nuestros servicios especiales".

Desde su formación en 1942 en África del Norte, las operaciones secretas de SAS han incluido la resistencia a la infiltración comunista en los montes petroleros del Golfo Pérsico, en las junglas de boro y los desiertos de Omán.

En 1972, los hombres de SAS se lanzaron en paracaídas al lujoso crucero Queen Elizabeth II en medio del Océano Atlántico después de que una llamada telefónica advirtió que el buque sería volado si no se pagaba una recompensa de 250.000 dólares.

Políticos presionan para un rápido cambio

BUENOS AIRES, Junio 21 (LATIN-REUTER).— El triunfo militar británico en las Islas Malvinas parece señalar el comienzo del fin de otro ciclo en el permanente rotación entre militares duros y civiles populistas que marcaron los últimos 52 años de la política argentina.

La indignación y la humillación pública por la rendición, el lunes, de la última guarnición argentina en las Islas ha agregado más urgencia a los difundidos llamados para terminar con el denominado proceso de reorganización nacional, iniciado con el derrocamiento de la Presidenta María Estela de Perón en 1976.

Un sistema financiero de libre mercado introducido un año después del golpe mantuvo las tasas de interés muy altas y, según los críticos de la junta, permitió la difusión del fraude, el crecimiento de las deudas de las compañías industriales y la profundización de la recesión.

UASQUEZ
un placer que va y viene

Santiago -
Chillán - Concepción
Laja - Los Angeles -
Angol - Nacimiento

SERVICIO DE CARGA
Y ENCOMIENDAS

Terminal de Buses Sur - Of. 65
Tel. 793204 - SANTIAGO

TELEPROGRAMAS

CANAL 5



- 13.50 "TELECRONICA" Resumen de noticias regionales con Roberto Nicolini.
14.00 "PARA SABER Y JUGAR" Programa infantil con la Tía Patricia.
14.00 "UCEVELANDIA". Dibujos animados.
16.00 "LOS SECRETO DE JULY". Teleserie infantil.
18.05 "LOS INVASORES" Hoy: "El platillo".
19.55 "TELEFESTIVAL INFANTIL". Aventuras y caricaturas.
20.00 "TELECRONICA". Noticias con Mario Herrera.
21.00 "LADRONZUELA". Con la actuación de Macaria y Juan Ferrara. Las grandes ciudades con sus enormes rascacielos, impresionantes edificios, anchas avenidas, ocultan muchas veces las pobres y miserables poblaciones marginales donde se viven dramas ignorados por muchos.
22.10 "TRIBUNA DEL HINCHA". Con la conducción de Hernán Solís.
24.00 "SUPLEMENTO HIPICO".
24.10 "CONVERSANDO" Con el padre Pienovi.

CANAL 7



- 06.45 TENGA USTED UN BUEN DIA!. Bloque matinal.
06.45 HABLEMOS DEL CAMPO.
07.00 PRIMERA HORA. Noticias Carmen Puelma y Patricio Ihnen.
07.40 UNA SONRISA. CON LUKAS.
08.30 ENTRANDO AL AREA. Humor, comentarios, música y entrevistas, esperando los partidos en directo del Mundial. Con Edmundo Soto.
09.15 CAMPEONATO MUNDIAL DE FUTBOL. Desde las canchas de Oviado, el partido, en directo, entre Argelia y Austria, el grupo Dos, grupo de Chile. Relatos y entrevistas desde España.
14.30 CAMPEONATO MUNDIAL DE FUTBOL. En directo, desde Zaragoza, el encuentro de Honduras con Irlanda, en el grupo Cinco del torneo. Relatos desde las canchas. Comentarios en estudio, con un completo panel periodístico.
17.15 EL CHAVO. Humor.
17.40 TARDES DE CINE. Hoy: "Grandes ilusiones", con Michael York.
18.30 SOLEDAD. Teleserie mexicana, protagonizada por Libertad Lamarque.
19.30 DE CARA AL MANANA. Teleserie nacional, protagonizada por Alfredo Castro, Roxana Campos, Claudio Arellano y un gran elenco.
20.00 SESENTA MINUTOS. Noticias.
20.30 UNA SONRISA CON LUKAS. Humor, en dibujos animados.
21.25 TV TIEMPO. Informe meteorológico.
21.30 PERMITIDO.
23.30 EDICION DOS. Noticias con Rodolfo Herrera.
23.45 KOJAK. El teniente Theo Kojak, terror de hampa de Nueva York, en otro apasionante caso policial.

CANAL 11



- 06.40 TELEONCE AL DESPERTAR. Bloque Matinal.
11.20 MARVEL SUPERHEROES.
11.40 LOS BOCHINCHEROS MATINALES. Con: EL GATO VALEROSO.
12.00 CUANTO VALE EL SHOW? Programa-concurso.
13.30 HAWAI CINCO.
14.30 MATINE EN EL ONCE. Hoy: "SOLO PARA TI". Año: 1952. (comedia musical).
16.00 CAPTAN ESCARLATA.
16.30 EL CLUB DE LOS BOCHINCHEROS. Programa infantil de entretenimiento y pedagógico.
17.00 EL CLUB DE LOS BOCHINCHEROS (II franja). AGENTE JOE 90.
17.30 PRINCESA CABALLERO. Serie infantil de ciencia ficción.
18.00 EL CLUB DE LOS BOCHINCHEROS (III franja).
18.30 MUSICA JOVEN 82. Programa juvenil. Conduce: Pilar Cox.
19.00 LOS VENGADORES. Hoy: "NO PERDAN LA ONDA". (aventuras).
20.00 EN DIRECTO. Noticias. Conduce: Viviana Nunes y Patricio Baldini. Comenta: Carlos Velasco.
20.55 EL TIEMPO. Informe meteorológico.
21.05 AGIE. Hoy: "TERAPIA DE GRUPO". (comedia). Con: Donna Pescow.
21.25 LUNES ESPECIALES. Hoy: "COPELIA". Año: 1978. (Ballet).
22.30 EL DERECHO DE NACER. Teleserie con Verónica Castro.
23.25 NOTICIAS AL CIERRE.
23.45 CUANTO VALE EL SHOW? Conduce: Alejandro Chávez.
01.00 EN DIRECTO ULTIMA EDICION.

CANAL 13



- 08.45 CARTA DE AJUSTE.
09.15 PLAZA SESAMO programa educativo.
09.45 FUTBOL EN ACCION. Nanajito. Hoy: "Mundial de Argentina 1978".
10.15 CAMPEONATO MUNDIAL DE FUTBOL ESPAÑA 1982.
11.15 PARTIDO DE FUTBOL. ARGENTINA VS. AUSTRIA (Grupo II).
11.15 TRAMPA PARA UN SONADOR. Teleserie argentina.
14.15 PARTIDO DE FUTBOL. HONDURAS VS. IRLANDA (Grupo V).
17.20 CINE EN SU CASA.
19.15 ALGUIEN POR QUIEN VIVIR. Teleserie chilena.
20.28 DULCES SUEÑOS. Dibujos animados.
20.30 TELETRECE.
21.30 BOX INTERNACIONAL DESDE EL ESTADIO CHILE.
23.00 LO MEJOR DEL MUNDIAL.
24.00 TELENOCHE.
24.30 HERENCIA DE GLORIA. Hoy: "Cuestión de tiempo".

Telenorte



- 11.00 FESTIVAL INFANTIL. Speed Buggy y Defensores Interplanetarios.
11.30 MARCO. Dibujos animados.
12.00 PLAZA SESAMO. Programa educativo.
12.30 CALVIN Y EL CORONEL. Dibujos animados.
13.00 MAGIA Y CIRCO.
13.50 NOTICIAS.
14.00 SOLID GOLD MUSICAL.
14.45 ENTRE NOSOTRAS (Femenino).
15.00 TRAMPA PARA UN SONADOR. Teleserie argentina.
15.45 ENTRE NOSOTRAS (Femenino).
16.00 PLAZA SESAMO. (Repetición).
16.20 BENITO Y CECILIO. Dibujos animados.
16.30 DISNEYLANDIA. Hoy: "Tierra inhóspita" I parte.
17.30 JOSIE Y LAS MELODICAS EN EL ESPACIO.
18.00 CINE EN SU CASA. Hoy: "El secreto de la isla maldita". Aventuras.
19.50 AVANCE NOTICIAS.
20.00 ALGUIEN POR QUIEN VIVIR. Teleserie chilena.
20.55 VAMOS A DORMIR.
21.00 NOTICIAS.
21.30 "LA DANZA DE LOS VAMPIROS".
22.00 HERENCIA DE GLORIA. Hoy: La reunión II parte.
23.30 NOTICIAS.
24.00 LANGOMETRAJE.

LO MEJOR DE LA



● "PERMITIDO". - El amor será el tema central del espacio en vivo y en directo que Televisión Nacional transmite hoy, a las 21.30 horas, desde el subterráneo del edificio Lo Castillo.
Para este propósito contrataron a una sensual vedette brasileña, Wilma Dias, quien junto con ser bien dotada físicamente, canta y baila. Según informó la estación televisiva, espera con ella despertar una buena acogida y así agregar un punto de atracción a este café concert. Junto a la artista extranjera, participarán los actores Juan Carlos Bistoni, Jorge Alvarez, Carlos, Nelly Meruane, Liliana Ross, Eduardo Baldini y el cantautor Florentino Motuola o Raul Alarcón.
En la parte musical se menciona la participación de Osvaldo Díaz, (a quien se le conoció con el apodo de "Ternura"), Marisol Bales, Fernando Jiménez y Sergio Lillo.
● "Permitido", cuenta con la conducción de Antonio Vodanovic y la dirección de Sergio Riesenberg.
● "VENCER O MORIR". - Es el título del filme que Canal 13 ofrecerá hoy, a las 17.20 horas, en el programa Cine en su Casa. Tiene la actuación de James Drury y Steve Carlson. Su tema está ambientado durante la II Guerra Mundial. Un grupo de jóvenes soldados se enfrentan por primera vez en combate, pero entre ellos destaca uno por su valentía y heroísmo.

Cine: hermanados en la muerte: Jurgens, Fassbinder y una comedia digestiva



COMENTARIO
de Yolanda Montecinos

El mundo internacional del cine recuerda a uno de sus galanes recios favoritos, el alemán Rainer Fassbinder, muerto de un infarto al miocardio en Viena. Aún no cesaban las lógicas lamentaciones por los fallecimientos de Rommy Schneider y W. Fassbinder cuando el famoso astro deja de existir, a los 67 años, en pleno auge del nuevo cine germano. Estas tres figuras fueron elementos destacados que explican la actual situación de esta cinematografía, cada cual en su propia trayectoria y ámbito.

Pero el cine sigue y en nuestro medio, hay algunos estrenos curiosos. La primera semana de "La tentación del Pádrino" ha sido bastante especial y la partida hoy, de una comedia sin mayores pretensiones como "Truco Sucio", trae en los roles centrales a una actriz joven lanzada a la fama, por la TV y a un antagónico de personalidad algo extravagante. Ella es Kate Jackson, ex ángel de Charlie, y él, Elliot Gould, ex esposo de la temperamental Barbra Streisand.

1.- RAINER FASSBINDER fue primer hombre de teatro y desde siempre un silencioso y profundo pensador. Nació en 1946 en Bad Borsdorf, cursó en forma normal sus estudios y dio sus primeros pasos en el terreno del teatro de corte experimental. Fue, desde la partida, un desmitificador, un estudioso que cubrió sin prisas todas las gamas del teatro moderno, como técnico, intérprete, autor, director y productor. Ya en el 67 era parte del movimiento llamado "Action Theater" y cuando su personalidad está bien definida, toma su dirección y le convierte en "Antiteater". Desde entonces, buscará la forma de expresión adecuada en teatro, cine o TV, para sus inquietudes, para una revisión muy personal del arte y de la realidad inmediata, presente y sus proyecciones, del mundo alemán.

Fue el teatro el medio que le permitió clarificar su estilo y una actitud de búsqueda que le emparenta con el arte del absurdo y le llevará a buscar medios de comunicación más masivos e inmediatos en la TV y luego en el cine y por fin, en ambos. Lo hizo como en todo —en forma lógica y sin saltar etapas. Creó cortos y medimétricos y sólo en el año 69 comienza a dirigir. Lo más representativo de esta etapa sería "La Furia Asesina" del señor R. Katzelmacher, en la que desata las furias humanas: violencia, racismo, xenofobia como constantes que anidan en el alma del alemán de este tiempo y con proyecciones aterradoras.

No está sólo, el desaparecido realizador en estas amargas reflexiones que ilustran gran parte de la literatura, teatro y aun el cine de sus con-

temporáneos. El mismo vuelve a esta amarga realidad en un filme exaltado por la crítica internacional como fuera "La angustia corroe el alma" de 1973. Fassbinder fue un gran colaborador de la TV y como lo hace Ingmar Bergman, uno de sus maestros, usa recursos simples, acentuando el trabajo de sus actores, descubiertos y dirigidos con mano certera e inteligente. De modo especial, logra aciertos en sus personajes femeninos como en "Las amargas lágrimas de Petra von Kant", "Effie Briest" y como culminación de esa etapa, su aporte a la TV alemana con "NOBA" en su versión para el drama de Ibsen "Casa de Muñecas". Llegó a fundar su propio sello productor de películas y series de TV, la Tango Filme, y allí crea en calma, con sus pantalones de cuero, sus gueros lentos, barba oscura y camisas vaqueras. Su constante sigue siendo Alemania, vista a través de su derrumbe, reciente, su presente y su porvenir que él como algunos de sus colegas generacionales intentan rescatar de mitos, obsesiones y parámetros revanchistas suicidas. Muestra sus inquietudes a través de casos y tragedias individuales como "El matrimonio de Maria Braun", que además de consagrarlo como director da a conocer a su estrella Hanna Schygulla. Igual ocurre con "Bolwieser" exhibida esta semana en el Instituto Cultural del Banco del Estado. Su definitiva consagración llega con el equilibrio entre el vanguardista algo hermético de su primer tiempo, y con una línea más comprensible para el espectador medio, con "Lili Marleen" exhibido este año en nuestro país. Rinde aquí su elocuente homenaje a los grandiosos melodramas de un Hollywood, en su mejor momento, relacionados con la Segunda Guerra. Lo hace, a través de este tema de amor de tan alto significado para todos los que de una u otra forma se vieron implicados en aquel conflicto. Se le considera uno de los artefactos del nuevo cine alemán, un renovador en el ámbito de la TV y a la vez, un creador pujante y serio que dio profundidad y vitalizó el arte de su patria.

EL ADIOS DE
CURD JURGENS

Nace en Munich en 1912 y muere

en Viena, nacionalizado austriaco en 1982. Pocos lo recuerdan, pero fue escritor, poeta y narrador —antes que actor. Llegó a ser famoso en el ámbito teatral de los años 30, y de éste salta al cine, debutando en este medio en 1939 en "Coche Sifón" de Paul Verhoeven. Adquiere mayor notoriedad con "Opereta", de Will Font de 1940, y a las órdenes del mismo director hace en el 43 "Las mujeres no son ángeles". La pausa de la guerra por fin debió imponerse en la carrera de este brillante galán, alto, rubio, de aristocrática figura, símbolo en los años de pre-guerra, del ideal del hombre perfecto, romántico y viril.

La transición de galán a actor característico no siempre es feliz en algunos actores. Varios no llegan a recuperarse de esta crisis. Curd Jurgens deambuló en forma trágica en una Alemania destruida. Se nacionalizó austriaco y quiso incursionar en la dirección de cine y teatro, sin alcanzar mayor relieve. Si llega a rehacer su fortuna, en forma definitiva. Más tarde será llamado a filmes franceses como "Y Dios creó a la mujer"; junto a la naciente Brigitte Bardot, beneficiándose con la fama de esta producción de la "nouvelle vague". Fue el realizador alemán Helmut Kautner, quien consiguió impulsarlo por el camino preciso en "El general del diablo" en 1955. Desde entonces será el actor más solicitado de Europa y tendrá siempre un lugar importante en todos los filmes que precisen a un adulto, viril, atractivo, sobrio y apasionado, además de aristocrático. Destacan en esta nueva línea de su labor "Los héroes están cansados", "Amarga Victoria", de Nicholas Ray", "Duelo en el Atlántico", "Asalto en la calle Latour", "El falsificador de Argenteuil", entre tantas otras, hasta sobrepasar las 160 actuaciones.

Fue figura característica de un "jet set" europeo que admiraba su estilo, su forma de vivir y su infatigable predilección por las mujeres bellas y jóvenes. En sus últimos diez años estuvo alejado de todo, casi ciego y con un corazón agobiado y enfermo. Representa una época crítica del cine y teatro alemán, la antesala y explicación para el cine que impondría, luego, la generación de Fassbinder.



En sus últimos diez años, Curd Jurgens, estuvo alejado de todo, casi ciego y con un corazón agobiado y enfermo. El representa una época crítica del cine y teatro alemán, la antesala y explicación para el cine que impondría, luego, la generación de Fassbinder.

"TRUCOS SUCIOS". COMEDIA NORTEAMERICANA. DIRECCION DE ALVIN RAKOFF. CON ELLIOT GOULD Y KATE JACKSON. CENSURA: MAYORES DE 18 AÑOS

Una comedia de consumo fácil y con los ingredientes que se supone le podrían conferir validez en este ámbito. Esto es todo. Los ingredientes serían: una complicada historia que sigue el desarrollo de otras similares, solo que variando los actores. Allí donde en la década del 40, la "chica" era una delgada pero sexy y muy protegida vampirosa, siempre en tacones altos y blusas escotadas; aquí "ella" es delgada como un efébo, de melena lisa, calza botas y zapatillas de "footing" y corre como una atleta, dispara como Humphrey Bogart en sus mejores filmes de gangsters y no se detiene ante nada. Es reportera de TV y su vida es salir en la portada del "Times". Pero no es reina del sweater ni una vamp de precio elevado, en el cine; es Sabrina, la delgada y morena ex ángel de Charlie de la familia de Farrah Fawcett y los biónicos.

Kate Jackson no actúa se limita a correr y a recrear el personaje de ángel de la TV. La complementa un actor cuya carrera no ha logrado empujarse luego de su divorcio de Barbra Streisand y de su aparición en sátiras filísticas. Mantiene su personaje burlesco, cómico y simpático, pero resulta algo sobrepasado físicamente para sus fugas y sus devaneos amorosos. Ingredientes como éste se suman a una tremenda y complicada historia de falsificaciones, la universidad de Harvard, con profesores timadores y matones gemelos.

EN SUMA: SOLO PARA PASAR UN RATO SIN OTRA PRETENSION. DEFICIENTE.

"Réquiem para lobos y corderos" se estrena en Centro Cultural Mapocho con Assor y Gloria Barrera

"Réquiem para lobos y corderos", obra de Juan Radrigán ("Hechos Consumados"), se estrena hoy, a las 20 horas, en el Centro Cultural Mapocho, Lastarria 316. Cuenta con la actuación de Adolfo Assor y Gloria Barrera, quienes tienen a su cargo los dos monólogos que muestra la pieza teatral.

Adolfo Assor hará "Sin motivo aparente" interpretando a un personaje que se debate en la desesperación de no poder encontrar respuesta frente a un hecho absurdo. "Este hombre trabaja en un terminal de micros. No logra captar la realidad y esto lo hace cometer un acto sin explicación", manifiesta el actor acerca de su papel.

Gloria Barrera caracteriza a una mujer enfrentada a su soledad. "Isabel desterrada en Isabel" es el nombre del monólogo que muestra la "búsqueda estéril de una mujer por encontrar comprensión y amor en un mundo ocupado por la incompreensión y el desamor".

"Isabel necesita compañía al igual que muchos seres humanos. Y este deseo imperioso la lleva a entablar conversación con un tarro de basura como única manera de comunicación", explica el autor.

Juan Radrigán creó en esta obra a dos personajes populares y humildes que buscan desesperadamente hacerse notar. Decir "Yo estoy aquí y necesito que se fijen en mí". Aunque hace algún tiempo escribi "Réquiem para lobos y corderos" la revisé hace poco y ahora se estrena por primera vez en Chile", afirma.

El montaje contó con una dirección de taller donde participaron los actores, el director, Mariela Paniagua, a cargo del diseño escenográfico y Guillermo Pérez Muñoz, asistente técnico.

Adolfo Assor ha desarrollado una destacada carrera. Actualmente trabaja en la obra "Lautaro". Gloria Barrera se formó en Valparaíso y ha integrado el grupo "El Fero", además de participar en montajes como "La Casa de Bernarda Alba" para la Universidad de Chile.

astro-suerte

POR EL PROFESOR ALDEBARAN



ARIES

21 de Marzo al 20 de Abril

Existirá más buena voluntad y deseo de superar pasadas quejas familiares. Buen día para gestionar arriendos y compraventa de propiedades. Los familiares ejercerán influjos positivos sobre los negocios relacionados con el matrimonio o sociedades comerciales. Intensificación del erotismo en los romances.



CANCER

22 de Junio al 22 de Julio

Procure no llevar los conflictos familiares hasta las últimas consecuencias. Bienestar anímico por acercamientos románticos. Mejoran las relaciones con el sexo opuesto. Éxito en tareas creativas, artísticas, deportivas y en negocios relacionados con las diversiones. Más favorecidos los negocios en sociedad.



LIBRA

23 de Septiembre al 22 de Octubre

Bueno para conseguir el apoyo de una persona influyente sobre una gestión económica individual. Las actitudes agresivas de su parte amenazan quitarle popularidad entre las amistades impuestas por su profesión o actividad social. Desde hace un tiempo sus familiares le apoyan secreta o evidentemente.



CAPRICORNIO

22 de Diciembre al 19 de Enero

Acepte el consejo o apoyo de una amistad íntima para vencer las obstrucciones de una enemistad declarada. Favorecido el cumplimiento de aspiraciones relacionadas con públicos y auditores. Éxito en tareas que no exijan precisión. Las personas influyentes, de edad, le serán más favorables.



TAURO

21 de Abril al 21 de Mayo

Los viajes están propiciados. Mida sus expresiones para no herir la susceptibilidad de subordinados, colegas u otras personas poco importantes que en alguna forma pueden retrasar sus proyectos. Posibles resentimientos masculinos por su desempeño profesional. Le conviene descansar un poco más.



LEO

23 de Julio al 22 de Agosto

Bueno para disfrutar de la compañía de los suyos en privado. Graves riesgos en los viajes cortos motivados por asuntos seculares. Si conduce, hágalo con las debidas precauciones. Las palabras agresivas pueden crearle una enemistad que conservando la apariencia de amistad le creará futuras obstrucciones.



ESCORPION

23 de Octubre al 21 de Noviembre

Riesgos por asuntos clandestinos o secretos. Bienestar anímico por viajes largos y contactos con personas distantes. Dificultades para los escorpiones que muelen su trabajo con los asuntos afectivos. Cierta enemistad secreta puede estar creando obstáculos frente a sus objetivos de largo alcance.



ACUARIO

20 de Enero al 18 de Febrero

Éxitos sociales o profesionales si toma las debidas precauciones frente a la actitud resentida de un subordinado o colega. Los excesos serán perjudiciales para su salud. Las conductas agresivas significarán retrasar por algún tiempo un objetivo de largo alcance. Los viajes no están muy recomendados.



GEMINIS

22 de Mayo al 21 de Junio

Oportunidades o propuestas nuevas en las gestiones económicas individuales. Una persona poco importante está en condiciones de apoyarle en un trámite de negocios. Habrá más erotismo que otros sentimientos en los encuentros románticos. Mala suerte en juegos de azar e inversiones especulativas.



VIRGO

23 de Agosto al 22 de Septiembre

Los consejos o el apoyo de una amistad íntima le ayudarán a resolver tareas prácticas o problemas de urgencia inmediata. Buen día para impulsar objetivos de corto plazo. En alguna forma las conductas agresivas pueden transformarse en una futura pérdida material. Posible interés romántico con persona madura.



SAGITARIO

22 de Noviembre al 21 de Diciembre

Una nueva amistad puede ser muy negativa para sus gestiones económicas asociadas. Favorable para entrevistarse con personas influyentes que actúan detrás de bastidores. Bueno para actividades de beneficencia y relacionadas con hospitales, laboratorios, internados o prisiones.



PISCIS

19 de Febrero al 20 de Marzo

Los romances girarán en torno de los viajes largos y contactos con personas distantes. Debe estar prevenido (a) contra los amores interesados. Buena jornada para realizar estudios de perfeccionamientos, planificar a largo plazo y asistir a reuniones culturales. No gaste demasiado en esparcimientos.

Desacuerdos...

(Viene de la Pág. 1A)

los pilotos en los ataques contra la flota británica, brigadier Basilio Lami Dozo, dijo que la caída de Puerto Argentino había sido "perder una batalla y no la guerra".

Lami Dozo fue respaldado por los jefes de la aeronáutica como principal candidato a la presidencia, pero aparentemente suscitó el veto del Ejército que quiere imponer a uno de sus hombres.

LAMI DOZO Y ANAYA

En este enfrentamiento, voceros de la Armada —considerada partidaria de la línea dura en el conflicto con Gran Bretaña— dijeron que respaldaban la designación de un presidente civil, aunque tampoco venían con desagrado la designación de Lami Dozo.

Según fuentes confiables, la Fuerza Aérea estaba dispuesta a aceptar también la designación de un civil, pero planteó que el futuro gobierno debía estar destinado a emprender una rápida redemocratización y que en el período de transición debía implantarse un programa económico de total reversión de la política liberal-aperturista que se mantuvo, con pequeños ajustes, durante los seis años de gobierno militar.

Ante esa posición, el Ejército insistió en respaldar como candidato a la Presidencia al general (R) Reynaldo Bignone, ex Secretario General del arma, y señalado por sus vinculaciones con el ex Ministro de Economía José Alfredo Martínez de Hoz, acusado de haber provocado la devastación del aparato productivo con su secuela de recesión y desocupación.

El brigadier Lami Dozo indicó hoy claramente que estaba dispuesto a asumir la Presidencia e indicó que la caída de Puerto Argentino, el pasado lunes, había sido solamente una batalla de la guerra no declarada contra Gran Bretaña.



A BORDO DEL "CANBERRA".— El representante de Argentina, brigadier general Garay (a la derecha), aborda el transatlántico británico "Canberra", en Puerto Madryn, para recibir oficialmente los prisioneros trasandinos transportados por la nave a su patria. (UPI-UNIFAX).

Lami Dozo propuso una política "nacionalista y de apoyo en Latinoamérica" frente a la decisión de los Estados Unidos de volcar su apoyo a Gran Bretaña, y pidió una rectificación de la política económica liberal.

Tanto el jefe de la Fuerza Aérea como un proyecto de plan económico elaborado por jefes de esa fuerza que comenzó a circular en medios informados, propusieron que el plan constara de un aumento de salarios masivo y de controles estatales de las tasas de interés, del mercado de cambios y de otros resortes, lo cual constituiría una radical modificación de la política realizada en los últimos seis años.

Frente a esta posición, parecían ubicarse los máximos jefes del Ejército que cuestionaron a Galtieri por su decisión de continuar la guerra con Gran Bretaña y por entender que seguían vigentes los acuerdos de Yalta (firmados en 1945 por Stalin, Churchill y Roosevelt) y que dividieron al mundo en "zonas de influencia" en base a las cuales la Argentina sigue estando dentro de la órbita de los Estados Unidos.

CONFIRMACION DE LONDRES

LONDRES, Junio 20 (UPI).— Diez científicos argentinos estacionados en la congelada isla de Thule, en el archipiélago de Sandwich del Sur, se rindieron hoy lesos sin oponer resistencia a las fuerzas británicas, informó hoy el Ministerio de Defensa.

El comando militar argentino dijo que dos helicópteros artillados británicos habían atacado el Centro de Investigación de la Armada, ocupado por 10 científicos indios, y lo habían rodeado.

Un comunicado del Ministerio de Defensa dijo solamente que los argentinos en la isla de Thule, a 2.500 kilómetros de territorio continental, se habían rendido a las fuerzas británicas a las 1.30 hora de Londres (12.30 GMT).

"Aún se esperan mayores detalles, pero los informes iniciales sugieren que no hubo lucha", señaló el comunicado.

Argentina dijo que los 10 científicos de la Armada en la base de Corbeta Uruguay resultaron ilesos en el ataque, pero agregó que el equipo de comunicaciones y los códigos respectivos fueron destruidos durante el asalto.

Antes de hacerse el anuncio británico, un vocero militar dijo en Buenos Aires que Argentina había perdido todo contacto radial con los 10 científicos en la isla de Thule.

El vocero dijo que se presume que fueron hechos prisioneros y que serán transportados a Montevideo o a otro puerto en territorio continental.

El comando militar, en un comunicado emitido anoche, dijo que el ataque británico demostró "la agresividad del Reino Unido".

La isla de Thule, aproximadamente a 1.900 kilómetros al sur de Buenos Aires, forma parte del archipiélago de las Sandwich, que Argentina reclama, además de las Islas Malvinas.

Aparte de los diez científicos, la isla de Thule está deshabitada. La isla está congelada la mayor parte del año y fue reclamada por Gran Bretaña en el siglo XVIII, siendo administrada desde entonces por el consejo de las Malvinas.

En la isla no hay subditos británicos. Los científicos argentinos llegaron en 1976 y al año siguiente Buenos Aires y Londres suscribieron un acuerdo permitiendo que quedara.

Previamente, en Londres, el miembro de la oposición laborista, Tam Dalyell, pidió a la Primera Ministra Margaret Thatcher a que notifique de urgencia al Parlamento acerca de los informes argentinos.

"Yo no sé si hay tropas argentinas", dijo Dalyell, pero agregó que el asalto no era "la manera más sensible de proceder".

Expresó el temor de que los otros signatarios del Tratado Antártico, entre ellos la Unión Soviética, puedan sentirse directamente involucrados.

PRISIONEROS

BUENOS AIRES, Junio 20 (UPI).— Unos 1.500 prisioneros argentinos eran esperados hoy en dos puertos argentinos del sur, después del retorno de ayer de 4.172 prisioneros.

Las autoridades esperaban el arribo del buque británico Norland con mil soldados a bordo, mientras que otros 500 eran esperados en Río Gallegos a 1.500 kilómetros de Buenos Aires. No se informó en qué buque llegarían.

Las tropas que regresaron a la Argentina ayer a bordo del buque británico Canberra pasaron su primera noche en barracas, gimnasios y escuelas locales.

El Canberra y el buque hospital argentino Bahía Paraíso estaban por zarpar hoy de regreso a Puerto Stanley a recoger más prisioneros argentinos.

El comando militar dijo que la operación de transporte de tropas sería completada esta semana.

Unas 1.000 autoridades y tropas argentinas seguían en las Islas Malvinas hasta que la Argentina acepte formalmente el cese de hostilidades, se dijo en Londres.

Entre los prisioneros está el general Mario Menéndez, gobernador militar argentino y comandante de las fuerzas militares argentinas en las disputadas islas.

Urgentes esfuerzos para conseguir una solución negociada en Líbano

BEIRUT, Jun. 20 (Latin-Reuters).— Los políticos libaneses parecían hoy a punto de encontrar una fórmula de compromiso para dominar la actividad de los guerrilleros palestinos en Beirut y salvar a la ciudad de un devastador asalto israelí.

El ultimátum de 48 horas dado por Beirut expira este mediodía, pero los políticos no creen que el factor tiempo sea crucial. "Unas pocas horas o días más no harán diferencia", dijo el ex Primer Ministro Saeb Salam.

Israel ha exigido la neutralización, por las autoridades libanesas, de los 5.000 ó 6.000 guerrilleros palestinos atrapados en Beirut occidental por las tropas de sitio israelíes. La consecuencia obvia es que si los libaneses no consiguen su objetivo, los israelíes alcanzarán su cometido con las armas.

Los dirigentes libaneses, en consultas con el enviado especial de los Estados Unidos, Philip Habib, han estado tratando de establecer un "Comité de

Salvación Nacional" de siete miembros, con poder para colocar a la Organización para la Liberación de Palestina (OLP) bajo la autoridad libanesa.

EVALUACION

TEL AVIV, Jun. 20 (Latin-Reuters).— Los integrantes del Gobierno israelí se reúnen hoy para evaluar los esfuerzos que se realizan para aminorar nuevas luchas en el Líbano, donde este mediodía vence un cese del fuego de 48 horas.

Pero una fuente militar israelí dijo anoche que no esperaba una lucha en gran escala en forma inmediata en caso de no haberse logrado un avance hacia un acuerdo.

"Creo que difícilmente veamos a Beirut transformarse en una columna de humo si no se consigue una fórmula aceptable para el mediodía", dijo. Funcionarios gubernamentales di-

jeron que las próximas iniciativas israelíes en el Líbano dependerán del resultado de las conversaciones que mantendrá mañana, en Washington, el Primer Ministro Menachem Begin con el Presidente Ronald Reagan.

Añadieron que durante la sesión de trabajo de hoy del gabinete, el canciller Yitzhak Shamir ofrecerá una evaluación sobre los esfuerzos que se realizan para evitar un acrecentamiento de los combates y que el titular del Ministerio de Defensa, Ariel Sharon, brindará un informe sobre la situación militar.

Israel, según se ha informado, busca que millares de guerrilleros palestinos, sitiados en Beirut por fuerzas invasoras judías, entreguen sus armas.

ALTO AL FUEGO

TEL AVIV, Jun. 20 (Latin-Reuters).— Israel continuó observando un alto al fuego alrededor de la sitiada Beirut, a pesar de la expiración de un plazo de 48 horas para los esfuerzos para resolver la crisis libanesa por caminos diplomáticos, dijo un vocero gubernamental israelí.

El portavoz agregó, en declaraciones a los periodistas, tras la sesión semanal del gabinete, que las fuerzas israelíes no abrirían fuego contra los guerrilleros palestinos atrapados en el oeste de Beirut a menos que fueran atacadas primero.

FUERZA INTERNACIONAL

BEIRUT, 20 Jun. (ANSA).— El gobierno sirio aceptó esta tarde la intervención de una fuerza multinacional para supervisar el retiro de las tropas israelíes del Líbano.

Lo anunció en Damasco el Ministro de Información sirio, Ahmed Iskandar Ahmed.

GOBIERNO PALESTINO

EL CAIRO, 20 (AP).— El Presidente Hosni Mubarak dijo hoy que aprobaría la creación aquí de un gobierno palestino en el exilio como un medio de poner fin a la lucha armada en el Líbano.

El Ministerio de Educación reforzará control del Sistema de Subvenciones

- Inspectores de la Superintendencia realizarán visitas sorpresa para verificar el cumplimiento de las normas
- El 12% de los estudiantes del país asiste a colegios subsidiados

Por Carmen Fernández

Con un cuerpo de inspección que integran más de 500 funcionarios capacitados para tales tareas, el Ministerio de Educación reforzará el control del Sistema Nacional de Subvenciones a colegios particulares gratuitos y municipales. "Lo cual responde a una política de racionalización del gasto por tal concepto, de acuerdo a las nuevas normas económicas aplicadas para estos efectos", informó a LA NACION un alto funcionario de la Superintendencia de Educación.

Según se indicó en ese organismo, pese al sistema computarizado que establece los montos de los subsidios, en algunos establecimientos se ha entregado el listado de asistencias diarias en forma adulterada. Esta situación será supervisada diariamente por el grupo de inspectores.

Para el año 1982, se determinó un monto de 30 mil millones de pesos, para solventar el gasto de Subvenciones Escolares, cifra que correspondió al 50% del presupuesto total asignado al Ministerio de Educación.

Tienen derecho a este beneficio todos aquellos colegios particulares gratuitos, declarados por el Ministerio como "cooperadores de la función educativa del Estado", y la totalidad de los establecimientos que en estos momentos administran las municipalidades del país, además de algunos colegios especiales. En un futuro cercano, se espera ampliar este aporte a las escuelas diferenciales, cuyos gastos habituales justifican una cooperación económica.

El control de los fraudes cometidos hasta el momento, "sin lugar a dudas se convierte en una imperiosa necesi-

dad, luego del anuncio que formulara el Ministro de Hacienda, Sergio de la Cuadra, el viernes último, de eliminar el reajuste automático de estas subvenciones, por estar establecidas en unidades tributarias mensuales", dijo ayer a LA NACION una fuente de la Superintendencia de Educación.

NO HABRA DIFICULTADES

"Este mismo control que hemos iniciado, agregó el personero consultado, arrojará resultados bastante promisorios para el Sistema, y la no reajustabilidad de los montos entregados será compensada con el ahorro que se desprenda de las disminuciones de los aportes mensuales que se están entregando".

Al mismo tiempo, fue enfático en declarar que habrá sanciones inapelables para los infractores de las disposiciones respectivas, las que van desde la eliminación de las subvenciones hasta la pérdida de la calidad de "cooperadores de la función educativa del Estado".

Entre las infracciones cometidas por algunos directivos de colegios, mencionó la modificación del número de matrícula de alumnos, alteración del número de docentes con título, falsas declaraciones de asistencia diaria del alumnado; inscripción de niños con menor edad de la requerida para cada curso y otras.

INFLEXIBILIDAD

En marzo del presente año, el entonces Ministro de Educación, Alfredo Prieto, al referirse al tema expresó:



El Ministerio de Educación ha resuelto reforzar el control del Sistema Nacional de Subvenciones que se otorgan a colegios particulares gratuitos y municipales. La medida ha sido adoptada en atención a que algunos establecimientos han entregado adulterado el listado de asistencia diaria de alumnos, lo que les ha permitido aumentar la ayuda que otorga por este concepto el Gobierno.

INACAP ofrecerá carreras de Ingeniería y Pedagogía

El 1º de marzo de 1983 INACAP inició sus cursos de Ingeniería Mecánica Automotriz, Administración de Empresas y Pedagogía en Enseñanza Media Tecnológica, con los cuales inaugurará su condición de Instituto de Educación Superior, adquirida en la reforma de este ramo de la enseñanza.

Según informó el vicerrector académico del Instituto, Mario Lamas, a estos cursos se sumarán próximamente las carreras de Ingeniería en Ciencias Ecológicas y Comunicación Social con mención en Relaciones Públicas, que el Ministerio de Educación está analizando, cuya aprobación se espera para las próximas semanas.

Todas estas nuevas carreras, así como las ya tradicionales de nivel técnico, están abiertas a cualquier postulante que tenga su licencia secundaria (especialmente industrial), pero en el caso de las superiores (ingenierías), pueden también postular alumnos egresados de cualquier centro de formación técnica debidamente autorizado por el Estado y que esté en posesión del título de técnico en la especialidad respectiva.

En este último caso, los postulantes cursarán entre agosto y diciembre un programa "de conciliación", para nivelar sus conocimientos técnicos y completar el currículum requerido para ingresar en marzo al tercer año de Ingeniería. De este modo, una carrera que para los postulantes a primer año será de ocho semestres más práctica profesional; los que ya poseen grado de técnicos la obtendrán en sólo uno y medio.

Los planes y programas de todos estos cursos han sido debidamente aprobados por las universidades examinadoras (de acuerdo a la reforma). Estas son, para las carreras tecnológicas, la Universidad de Santiago, y para las del área social, la Universidad de Chile.

Añadieron las autoridades del plantel que es muy probable que, en el transcurso de este año, se sumen otras alternativas.

EL MIT CHILENO

Para cumplir con estas nuevas metas, INACAP está decidido a no distraer en ello ninguno de sus actuales recursos docentes.

Al respecto, el vicerrector académico afirmó tajantemente que "no pretendemos abandonar ninguno de nuestros primeros objetivos".

Goy de Mora, prorector, se extendió más sobre el tema al declarar que "INACAP no quiso ni quiere ser una Universidad, porque entiende que las

existentes hasta el momento son buenas y suficientes para el actual mercado de demanda estudiantil y comprendemos que nuestro rol en la nueva educación está claramente contenido en este nuevo nivel que son los Institutos de Educación Superior, donde desarrollaremos la filosofía de las instituciones tecnológicas".

Lamas puntualizó que "pretendemos realmente ser entidades dedicadas a la transferencia de tecnología aplicada al sistema productivo. Nuestros egresados deben estar en condiciones de adaptarse inmediatamente al mercado laboral o productivo".

"Seremos el MIT (Massachusetts Institute of Technology) de Chile", concluye De Mora, para graficar sus intenciones académicas.

SIN DESCUIDAR AL TRABAJADOR

Las distintas alternativas que ofrece actualmente INACAP, completadas a nivel superior con las nuevas carreras de ingeniería, lo transforman en un caso único de educación completa para adultos.

A través de su Vicerrectoría de Capacitación y Desarrollo, INACAP cumple con sus tradicionales tareas que van desde la educación básica para adultos (Educación a Distancia) hasta la capacitación empresarial de trabajadores en las distintas áreas (por medio de convenios con SENCE y los empresarios), pasando por supuesto por la enseñanza media en su nivel complementario, y llegando, obviamente, hasta la entrega de títulos de especialización a niveles reconocidos internacionalmente.

Es así como la Asociación de Dueños de Bares y Fuentes de Soda, la Asociación de Industriales del Pa- han formado un convenio con la Escuela de Hotelería de INACAP y participan activamente en los mencionados consejos asesores.

"Vamos a la creación de nuevas mejores alternativas educacionales, pero sin descuidar los demás niveles —más bien— pensando en ofrecer a nuestros tradicionales alumnos, a los trabajadores, una alternativa sólida de educación superior, al mismo tiempo que se la ofrecemos a los egresados de escuelas industriales y otros centros de formación tecnológica profesional", concluyó el Prorector de Mora.

La capacitación laboral directa: un objetivo básico que INACAP no abandonará al crear carreras de nivel superior.

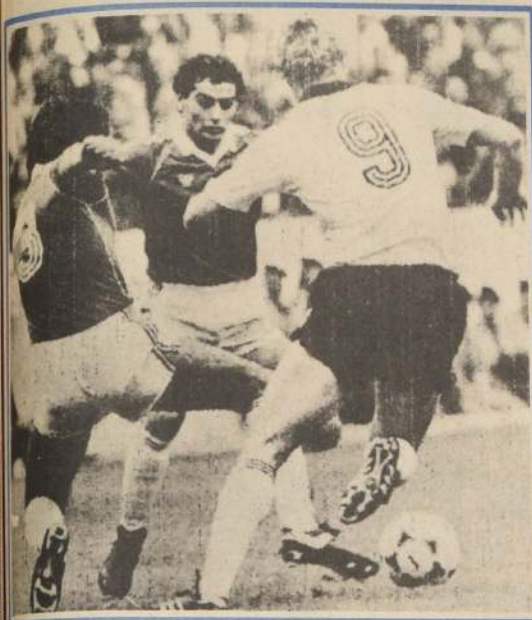


BEIRUT.— El líder del movimiento palestino OLP dialoga con el dirigente de los shiitas libaneses Habdh Barri, mientras comen algo en un lugar de Beirut y tratan de encontrar alguna salida para la actual situación por la que atraviesa el grupo extremista, acorralado en la capital del Líbano por las fuerzas israelíes (Radiofoto UPI).

CUATRO A UNO GANO ALEMANIA

EN CHILE FALTARON ONCE "MOSCOSOS"

Karl Heinz Rummenigge, el "verdugo" de las esperanzas chilenas



SOLO CONTRA EL MUNDO.— Gustavo Moscoso, el incansable puntero-volante que en España creció para transformarse en el mejor jugador chileno (Radiofoto AP).

ESTADIO EL MOLINON DE GIRON (Por Gerardo Ayala enviado especial).—

ARBITRO: Bruno Galler de Suiza. Guardalíneas: Boskovic de Austria y Cristov de Checoslovaquia.

ALEMANIA OCCIDENTAL (4): Schumacher; Kaltz, Foerster, Stielike y Briegel; Bretnier (Matthaeus), Dremmler y Magath; Littbarski (Reitner), Hrubesch y Rummenigge.

CHILE (1): Osbén; Garrido, Valenzuela, Figueroa y Bigorra; Soto (Letelier), Dubó y Bonvallet; Yáñez, Gamboa (Neira) y Moscoso.

GOLES: 9', 57' y 61' Rummenigge. 80' Reitner. 89' Moscoso.

LA FIGURA: Karl Heinz Rummenigge.

EL "TRONCO": Mario Osbén y Elias Figueroa.

BUENO: Así como en Alicante días atrás apareció Argentina, ayer en Giron apareció Alemania para ratificar su condición de favorito para ganar el Campeonato Mundial de Fútbol.

Pero lo único lamentable es que los alemanes aparecieron contra nuestra selección y ¡qué manera de aparecer!

Cuatro a uno para una despedida sin gloria, porque verdaderamente Chile, en este grupo, no mostró nada, absolutamente nada, de lo que aprendió —o debía aprender— en casi cuatro años de preparación.

Para nosotros —acá todos, periodistas e hinchas, "jugamos" por nuestra selección— el mundial ya es pasado: un pasado que "hiere" porque en dos presentaciones, Chile cayó por el peso de sus propios "pecados"...

(Pasa a la Pág. 7B)

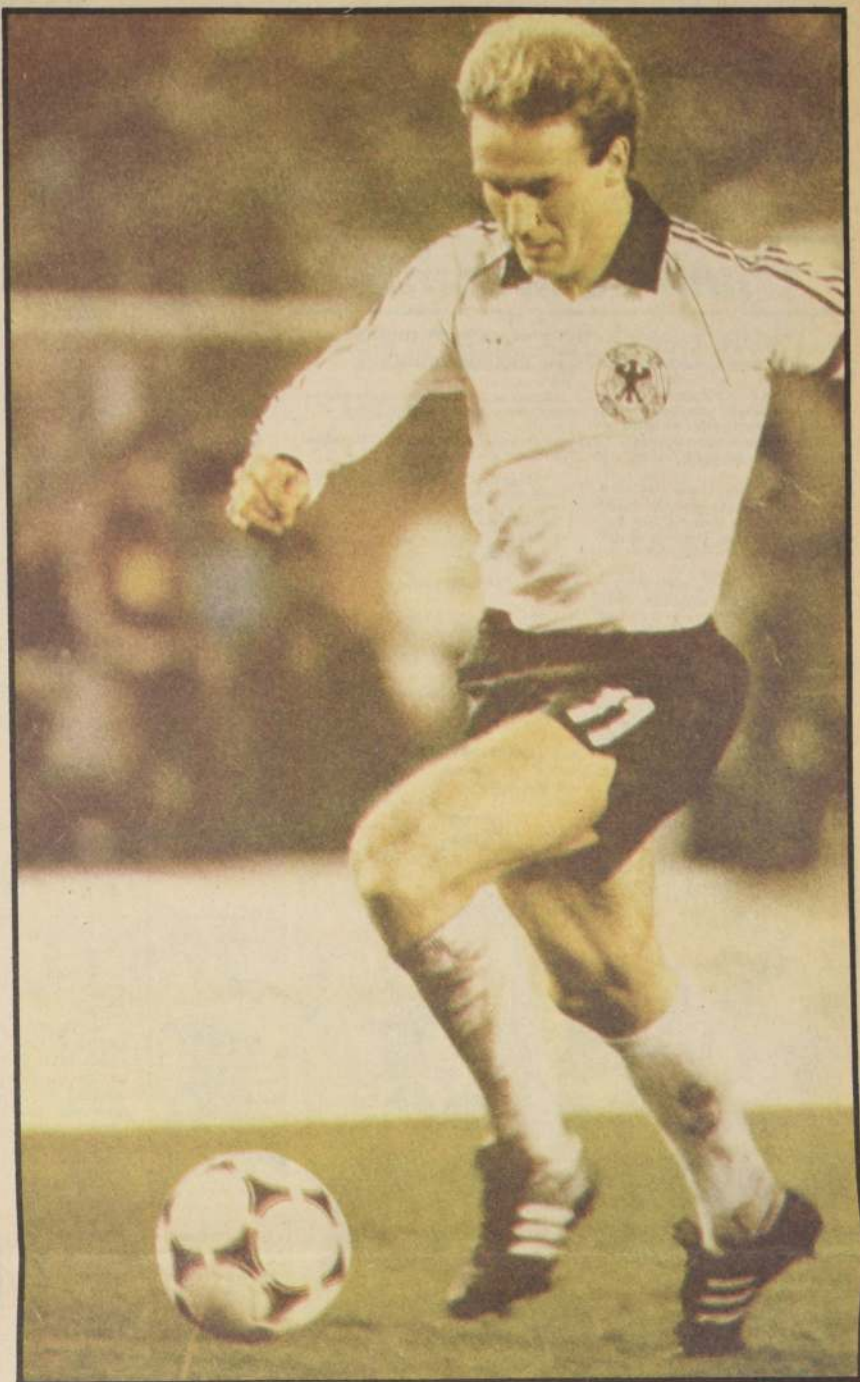


FIGURA.— Karl Heinz Rummenigge anotó tres de los cuatro goles con que Alemania derrotó ayer a Chile. Con ello, el astro alemán es el goleador del campeonato mundial (Foto exclusiva de Marco Antonio Muga).

La Nación en el mundial 82

Cuerpo B

Santiago de Chile
Lunes 21 de Junio de 1982

Declaraciones de Lucho Santibáñez

"TODOS SOMOS RESPONSABLES"

GIRON (Por Gerardo Ayala, especial para LA NACION).— Sin la característica fuerza para explayarse en explicaciones sobre los posibles fracasos, Lucho Santibáñez, coach del equipo chileno, fue entregando respuestas a las consultas de los periodistas en la conferencia realizada 45 minutos más tarde de finalizado el match que Alemania Federal le ganó a Chile 4 por uno.

Las frases más nítidas del entrenador chileno fueron éstas:

—La eliminación por cierto duele... aun cuando matemáticamente aún nos resta una posibilidad en el juego de las matemáticas... Pero eso es secundario... porque los encuentros deben jugarse...

El esquema defensivo mostrado en el primer tiempo era positivo, porque nos permitía atraer, sacar de su zona a los mejores hombres del rival... Pero el gol que pasó bajo el cuerpo de Osbén nos provocó una serie de cambios en el mecanismo que habíamos planificado. Es decir, debimos salir del esquema defensivo para hacerlo ofensivo. Ocurrió lo que esperábamos: que el cuadro alemán, que tiene hombres fuertes en la marca, nos tapó y neutralizó todas las salidas. Eso aumentó el nerviosismo en algunos hombres nuestros, que se intranquilizaron permitiendo pases errados, recepciones en mal pie y por cierto quedarse estáticos en lugares inadecuados permitiendo la entrada de Rummenigge.

Cuando se le consultó si había culpabilidad de alguno de sus jugadores en la derrota, fue tajante:

—No puedo culpar a nadie de la derrota. Somos todos responsables. Lo sucedido con el primer gol alemán, no es una falla insólita la del arquero Mario Osbén; en el fútbol las fallas humanas también están presentes. Veamos videos de otros encuentros...

no se olviden lo sucedido al meta brasileño Valdir Peres... Lo abultado del marcador es derivado del cambio de esquema que se impuso para jugarse el todo por el todo en busca del cambio del marcador... Ese vuelco no se produjo... pero no hay nadie específicamente responsable de nuestra derrota...

Además, está el caso bien específico. La enorme diferencia que existió entre el fútbol que produjo Alemania ante Argentina al que ofreció hoy. Totalmente diferente y que significó nuestra derrota por un score devastado para nuestras pretensiones.

Finalmente se le consultó sobre su porvenir como técnico del equipo chileno. Lucho Santibáñez ratificó lo dicho días antes de iniciarse la Copa del Mundo.

—Mi gestión termina ahora con el fin del campeonato. Ya habrá el tiempo suficiente para un mejor y profundo análisis de esta campaña. Pero ésta



TRES PARA UNO.— Patricio Yáñez, uno que no respondió a su rutilancia, intenta desbordar ante la marca de Briegel (Foto exclusiva de Marco Antonio Muga, Via Unifax).

es la realidad del fútbol chileno... nadie puede engañarse. Si no tuvimos fortuna en el match con Austria, es parte lateral de lo que el juego nuestro produjo... Pero si que deseamos dejar en claro: Frente a Argentina vamos a realizar una presentación como las anteriores, con seriedad, respeto y entregando todo lo que somos capaces... dejando en claro que si llegamos a esta fase final del Campeonato Mundial era porque habíamos realizado y obtenido los suficientes méritos.

Cuando se le reiteró que si la ausencia de Caszely era una medida tomada por razones de castigo en relación con la pérdida del lanzamiento penal, Santibáñez retomó la palabra para insistir, molesto: "Carlos no estaba en condiciones de actuar. Los médicos lo revisaron y comprobaron que no estaba en las exigencias que este match requería. Ustedes lo vieron, la defensa alemana no se preocupó de las tarjetas amarillas —porque el juez suizo pareció no darse por aludido en los requerimientos nuestros—, que pudieran surgir ante los golpes del cuadro germano. En una palabra, no tuvo pase médico y punto..."

GRUPO 2 (PRIMERA FASE) MUNDIAL ESPAÑA 82

EQUIPOS		Almanía	Argelia	Austria	Chile								
LUG						J	G	E	P	GF	GC	DIF	PTS
1°	ALEMANIA		1-2		4-1	2	1		1	5	3	+2	2
1°	ARGELIA	2-1				1	1			2	1	+1	2
1°	AUSTRIA				1-0	1	1			1	0	+1	2
4°	CHILE	1-4		0-1		2			2	1	5	-4	0

GOLEADORES
Con 4 goles: Rummenigge (Alemania)
Con 1 gol: MOSCOSO (CHILE), Madger y Belloumi (Argelia) Schachner (Austria) y Reinders (Alemania).

FIXTURE: Horario: (11,15) de Chile
OVIEDO: — 21 — Junio — Argelia —
DESCANSO: 22 y 23 de Junio
OVIEDO — 24 Junio — Argelia — Chile
GIRON — 25 — Junio — Alemania — Austria

ROMPIENDO ESQUEMAS

Por Mario Soto



Ha sido un regreso triste desde el estadio al Colegio Meres, centro de nuestra concentración. El silencio por largo trecho invadió nuestro bus. El recorrido —a ratos bajo una fina lluvia le entregó un cuadro más sobrio al retorno. Los escasos diálogos que se trenzaron fueron siempre a media voz.

Más de un compañero se acomodó y sus ojos se empañaron. Sólo vinieron a desclavarse de la ventanilla cuando escuchó la voz de Wirth que repetía: ¡Vamos muchachos, que hemos llegado...! Luego el encerrarse en las respectivas habitaciones para explotar en pequeños arranques de rabia, ira. Para quienes ya cumplimos un largo ciclo en esto, entendemos que ha sido una penosa despedida. Para los más jóvenes, una experiencia poco grata en muchos aspectos. Ellos viven de muchas ilusiones que se derrumban con increíble facilidad.

Cuando ingresamos al campo del Molinón, trasportábamos increíble carga de optimismo. De deseos de rehabilitación. No había un desequilibrio emocional. Sabíamos que Alemania Federal buscaría el triunfo holgado de cualquier forma, que la presencia de Rummenigge, elemento tan desequilibrante, sería un motivo de preocupación. Pero teníamos la firme convicción que defensivamente lo haríamos bien para impedir cualquier gol de sorpresa. Si los aguantáramos en ese primer tiempo con el marcador en blanco, no habría problemas... Serían ellos los que entrarían a jugar a los nervios... Nosotros con un empate, nos bastaba... Eso a ellos no les serviría de mucho. Sin embargo vino el gol ese que a Osbén se le escurrió bajo el cuerpo y todo se derrumbó. Porque hubo que variar totalmente el esquema que se había mecanizado en las horas previas al encuentro.



Lucho Santibáñez amplió detalles sobre la derrota del equipo chileno ante la Alemania Federal con los enviados especiales. Especificó que la ausencia de Caszely se debía exclusivamente a una lesión que los médicos aconsejaron no arriesgar. Dijo que la producción del cuadro germano fue superior a lo exhibido con Argentina. (Foto vía UNIFAX de Marco Muga, exclusiva para LA NACION).

La Nación en el mundial (82)

Ardiles dedicó el triunfo a Menotti

□ "Siempre se la jugó por nosotros en momentos difíciles" dice el habilidoso mediocampista

ALICANTE. — Elogiosos comentarios de todos los sectores, incluso de los rivales, recibió el talentoso astro trasandino Diego Armando Maradona después de su actuación frente a los húngaros.

"Siempre busco el lucimiento de mi equipo. Pero si las jugadas individuales me salen bien, él me pone muy contento y los aplausos me estimulan", dijo el ahora jugador de Barcelona.

El astro, que brilló a gran nivel, dijo que el partido fue de buena calidad por ambos equipos. Agregó que fue marcado muy de cerca, pero sin rudeza y que cree que la clasificación para la segunda fase del equipo campeón mundial estaba a un paso.

"Ya nos hemos repuesto del contraste con Bélgica y ahora miramos el futuro con mucho optimismo", dijo Maradona a quien pedían autógrafos incluso algunos de los policías que lo custodiaban.

El delantero Daniel Bertoni expresó que Argentina realizó un partido

"magnífico" que la coloca nuevamente entre los grandes del fútbol.

Oswaldo Ardiles dedicó el triunfo al técnico César L. Menotti.

"Menotti nos ha alentado tanto y siempre se la jugó por nosotros por ello que en una reunión previa los jugadores del equipo nos propusimos dejar hasta la última gota de sudor en agradecimiento al entrenador", dijo.

LESIONADOS

El médico del equipo, Raúl Oliva, se refirió a los dos jugadores argentinos que salieron lesionados del campo de juego.

Dijo que el delantero Jorge Valdano tiene entorsión en el tobillo derecho



OSWALDO ARDILES le dedicó la victoria sobre los húngaros al técnico César Luis Menotti.

y que el zaguero César Tarantini tiene un golpe en una rodilla.

Oliva expresó que aún es prematuro para saber si los dos podrán jugar el día 23 con El Salvador en el último partido del grupo III.

3

DESDE EL
GRUPO



Muy relajado, César Luis Menotti contesta las preguntas de los periodistas en las tradicionales conferencias de prensa después de los partidos. Brindamos los mejores cuarenta y cinco minutos que se han visto, en este Mundial, declaró el técnico trasandino.

El Rico Pérez de Alicante

□ Pertenece al Hércules y tiene capacidad para 40.000 espectadores

ALICANTE (Por Paco Larrea. — Ha sido alabado unánimemente por jugadores y técnicos de los cuatro equipos participantes en el grupo tres. Para Menotti, "el terreno de juego es una alfombra y pese a ser de dimensiones algo menores a la de los estadios en que habitualmente juga-

mos en nuestro país, no hay problemas para jugadores como Maradona, Ardiles y Bertoni que se desplazan bien en trechos cortos. Un estadio simpático que invita a jugar al fútbol" declara el técnico de los campeones mundiales para referirse al Estadio Rico Pérez de Alicante donde Argen-

tina obtuvo su primer triunfo al golpear a Hungría por cuatro a uno.

PERTENECE A HERCULES

El recinto deportivo pertenece al Hércules, de Alicante, elenco que participa en el certamen de Primera División.

El estadio es relativamente nuevo ya que fue inaugurado el 4 de agosto de 1974 y posee un cupo cercano a los cuarenta mil espectadores, todos ellos sentados, después de la remodelación que aumentó en diez mil localidades sus aposentaduras. El último pleito en este estadio será el que deban disputar los trasandinos frente a la débil selección salvadoreña el próximo miércoles 23 de junio en el que se decidirá la suerte de los actuales campeones mundiales.

En relación a la ciudad misma es una de las de clima más privilegiado de toda España y se ve matizada en estos momentos por una buena cantidad de turistas entre los que destacan los hinchas que alientan a Argentina porque lucen los colores de su equipo por calles y sitios públicos de esta ciudad de 300.000 habitantes.



Estadio Rico Pérez de Alicante, en cuyo césped se decidirá la suerte de los argentinos en el partido frente a El Salvador.

Húngaro Kiss sigue como el mejor artillero

Hasta la séptima jornada el goleador absoluto hasta el momento del duodécimo certamen mundial sigue siendo el húngaro KISS merced a los tres goles logrados en la goleada de los magyares a los salvadoreños (10-1).

Le siguen con 2 goles: Wark (Escocia); Robson (Inglaterra); Nyilasi, Fazekas (Hungría); Eder (Brasil); Maradona (Argentina); Poloskei (Hungría).

Con un gol figuran: Bertoni y Ardiles (Argentina); Zico, Oscar, Falcao y Sócrates (Brasil); Ramirez (El Salvador); Conti (Italia); Al-Dakhil (Kuwait); Panenka (Checoslovaquia); Schachner (Austria); López Urtarte (España); Mariner (Inglaterra); Soler (Francia); Bellouni y Madjer (Argelia); Rummenigge (Alemania Federal); Szentes y Toth (Hungría); Bal (U.R.S.S.); Narey, Dagli, Robertson y Archibald (Escocia); Vandenbergh (Bélgica); Summer y Wodini (Nueva Zelanda); Díaz, (Perú) y Zelaya (Honduras).



Con sus dos goles ante los húngaros, Diego Maradona quedó entre los goleadores del certamen mundial.

La confesión de Antognoni

La crítica nos ha despedazado

□ El astro del mediocampo

italiano acusa a cierta prensa de su país de hacerle blanco de ataques infundados

DESDE EL
GRUPO

1

LA CORUÑA (Por Adán Alcántara, enviado especial). Giancarlo Antognoni, aunque se exprese en italiano, entiende perfectamente el español. Incluso hay oportunidades que se le escapa alguna frase completa en fluido castellano. Trata de no entablar diálogos muy explicados con la prensa de su país. Ha sido blanco de toda la crítica por la opaca actuación del equipo italiano y donde es su estrella máxima. Cuando se le desea entrevistar mueve la cabeza, pero cuando se le habla en español y se identifica como sudamericano, el joven jugador de la Fiorentina, se suelta.

La mayoría de los jugadores de la "squadra azzurra" están arrinconados en el hall del hotel. Hay un auténtico enjambre de micrófonos y cables, luces por doquier. No puede fugarse del chaparrón, sólo Antognoni se ha quedado tras un largo mesón y no quiere dialogar con periodistas italianos. Nos concede cinco minutos y explica.

—En mi opinión, nos han criticado fuertemente antes de tiempo. Antes de llegar a España, se había levantado una tempestad de críticas increíbles. Incluso se han dicho cosas que no son ciertas, ya están en España...



ANTOGNONI, el joven valor del mediocampo italiano que cree a pie firme que su equipo logrará saltar la valla de la primera fase en la Copa del Mundo.

La charla es interrumpida por un colega italiano que grabadora en mano le lanza la pregunta por su

ineficacia frente al portero... que es corto y perezoso le pone el micrófono en la boca misma. Antognoni se pone rojo y se lo aleja bruscamente, diciéndole: —algo entendemos, que no le interrumpa. Nos pide disculpa. Y continúa.

—Aunque la gente no lo entienda, es más difícil salir de la zona de eliminatoria que de los cuartos de finales. Este grupo nuestro es muy bravo y pleno de sorpresas. En esta ronda se juega a morir, pero gracias al apoyo del público, Italia logrará la clasificación... La segunda plaza estará entre Perú y Camerún... a Polonia le doy poca chance porque sus hombres no están en línea debido al enorme atraso con que iniciaron sus trabajos preliminares, propios de un país que vive con enormes dificultades internas.

Se produce la interrupción por que jefes del equipo italiano han ordenado desalojar el lugar del hotel, dándose por clausurada la jornada dedicada a la prensa.

Antognoni, un centrocampista de lujo, muy correcto y respetuoso, se despide con una sonrisa. Me tiende la mano en señal de despedida.

[Chiao signore...]

Giancarlo sonríe y dice gracias.



PERU E ITALIA deberán ahora luchar a brazo firme por conseguir los puntos que lo lancen a la segunda rueda de la Copa del Mundo. Hoy el primero deberá medirse con Polonia y mañana Italia-Camerún. De esa última fecha se podrá conocer realmente quienes pasarán a la fase siguiente. En la foto (de UPI) el moreno Barbadillo en abierta pugna por el balón con el zaguero italiano Cabriní.

Popularidad ganada fuera de su país

Jean Pierre Tokoto

□ Astro del equipo de Camerún

LA CORUÑA. (Por Adán Alcántara, especial para LA NACIÓN). — Será cosa de "brujos" pero ocurre que apenas pisó tierra española donde como jugador es muy conocido, Jean Pierre Tokoto anunció... Nuestro grupo (el uno) será el más igualado y con escasez de goles... pues tanto a Polonia e Italia les agrada ese sistema de juego... en cambio a Perú y Camerún les agrada la explosión del que produce el balón en la red...

Esto lo manifestó dos días antes de comenzar el campeonato mundial de fútbol, con la llegada de su equipo, Camerún, donde Tokoto es una de sus estrellas máximas. Y todo lo dicho le ha resultado cierto.

Jean Pierre nació en Duela y desde niño corrió tras el balón. Tiempos muy difíciles. El fútbol en mi país no tenía estructura. Muy buenos jugadores, similares a brasileños y peruanos, pero más veloces y fuertes. Porque allá se jugaba por intuición. Todos éramos aficionados, como hasta ahora, aun cuando se le otorgan algunos beneficios a los players pero de ninguna manera para vivir exclusivamente de esto.

Tokoto jugó doce temporadas en Francia, vistió las mallas de Marsella, Burdeos, París Club y

Saint Germain, y de ahí al Jacksonville de Estados Unidos. Ahora ha fichado por el Filadelfia por cinco temporadas. Tiene en la actualidad 29 años de edad, casado, con tres hijos y con una vida ejemplar. Muy cuidadoso de su salud y vida hogareña.

Cuando habla del torneo, insiste:

—Es el grupo más equilibrado y seremos fuertes en el sector. No habrá goleadores porque nos golpearán y amarrarán para impedir el despliegue de fuerza y velocidad. Italia es muy experimentado en este ritmo y Polonia trabaja muy bien en la marcación. Es fútbol-fuerza, contundente y demoledor. Son estilos muy diferentes al de Camerún. Pero cualquiera de ellos puede llegar a la segunda fase. Y nadie se sorprenda que Camerún se gane una plaza... tenemos técnica y calidad para ello.

Extraña carrera de este futbolista de color, que mide 1,80 y calza 43, que es toda una figura en el exterior, donde su popularidad es triple a lo que en su propia tierra se le conoce. Pues salió en busca del triunfo cuando tenía apenas 16 años de edad.



ARGENTINA, luego del triunfo sobre Alemania, cree ciegamente en la clasificación para la siguiente fase del Mundial.

AUSTRIA respeto, pero no teme a los... ARGELINOS

Georg Schmidt, técnico austriaco, cree que una sorpresa no puede repetirse dos veces

CANDAS (Especial para La Nación). — En el Hotel Marsol, donde el seleccionado austriaco tiene su "casa" mundialista, abunda el optimismo, ese que después de haber ganado a Chile se ha acrecentado enormemente.

Por ejemplo, luego que el austriaco retornó del campo de La Nación donde Georg Schmidt realizó una práctica antes de enfrentar a los argelinos, se pudieron escuchar las siguientes palabras:

"Argelia, luego de ganarle a Alemania, es un equipo al cual hay que respetar, pero no temer, porque sé que en un mundial es muy probable que dos sorpresas se repitan una tras otra" fue lo primero que manifestó Schmidt, cuando se acercó al partido con los argelinos.

Schmidt cree que lo de Argelia contra Alemania fue única y exclusivamente una sorpresa.

"Como resultado sí y no sólo para Austria que para todo el mundo, pero que futbolísticamente Argelia

ganó merecidamente es otro punto... Claro ya, conocemos el poderío y la forma como juegan. Entonces estamos preparados para enfrentarlos. Austria no se dejará sorprender".



Sucede que...

GERARDO AYALA
Enviado Especial

"¿El que gana se clasifica?"
"Creo que no, porque aún queda un partido. A nosotros con Alemania y a ellos con Chile. Creo que este grupo, parejo a mi juicio, se definirá en la última fecha, porque hasta el momento, pese a que estamos punteros, aún no está todo claro... En todo caso, tenemos cierta ventaja,

ya que dos puntos son buenos, pero quedan cuatro en disputa".
"¿Cómo jugará contra Argelia?"
"Pienso que un partido no es igual a otro. Si frente a Chile jugamos de determinada manera, acomodándonos al rival, ahora vamos a actuar de otra manera, porque el rival es otro".

DESDE EL
GRUPO

2

¿Juega el mismo equipo?

"Creo que sí, salvo que se produzca algún imprevisto de esos que nunca faltan. Sin embargo, Austria tiene un plantel donde nadie es insustituible".

Finalmente, Schmidt recordó: "Cuando todos hablaban que Alemania sería el primero del grupo, manifesté que en el fútbol no hay nada seguro y creo que no me equivocué. No fue una sorpresa, porque a un mundial llegan los mejores del globo y cualquiera puede ganar a cualquiera. Ahora, estamos cerca de alcanzar nosotros el objetivo que nos planteamos antes de partir y sé que vamos a clasificar, pero primero tenemos que ganarle a los argelinos y después sacar cuentas".



AUSTRIA, un seleccionado que respeta, pero no teme a los argelinos. Hoy se enfrentan en el Carlos Tartiere de Oviedo (Foto exclusiva de Marco Antonio Muga).

Herbert Prohaska, volante austriaco

"No soy insustituible"

¿Argelia es más equipo que Chile?

"Creo que no, porque ellos tuvieron mucha suerte al ganarle a Alemania, pero en el fútbol esto no basta para clasificar. Nosotros sabemos que los argelinos serán un rival difícil, pero ganable como cualquier equipo. Pienso que no se producirá otro resultado sorpresa, porque Austria tiene un equipo que está en condiciones de manejarlos y no dejarse sorprender".

¿Conforme con su actuación contra Chile?

"No, porque mi actuación fue falsa. Creo que fui el más bajo del equipo y si contra Argelia no mejoré hay otros jugadores que pueden jugar mejor... No soy insustituible y pienso que nadie de esta selección, ya que todos luchamos por el triunfo de nuestro país y no por la victoria personal".

¿Cuáles son sus favoritos para ganar el mundial?

"En primer lugar, Brasil, una verdadera máquina. Creo que no tienen rivales en este campeonato. Además, está Argentina, que recuperó terreno y, por el lado europeo, Bélgica y Rusia... dos selecciones que han demostrado poseer los suficientes recursos para llegar a la final...".

La Nación en el mundial 82

Mehiediem Khalef, técnico de Argelia, confía en otro triunfo sorpresa

"Jugaremos sin complejos"

□ "Austria es tan ganable como Alemania" comentó el entrenador del plantel africano

OVIDO (Especial para La Nación). — El entrenador de la Selección de Argelia, Mehiediem Khalef, declaró que los próximos partidos de su equipo, contra Austria y Chile, serán más difíciles que el que recientemente ganaron a Alemania Occidental 2x1.

Argelia se enfrenta hoy, en el Estadio Carlos Tartiere, con Austria y el jueves, en el mismo escenario con Chile.

Khalef se mostró muy reactivo al hacer pronósticos, porque según dijo, hasta ahora los cuatro equipos han disputado un partido y todavía puede pasar cualquier cosa, señalando además que su plantel practica un fútbol de "inspiración" que es que más pide el público.

Señaló el técnico argelino que los europeos no se han percatado de los cambios en el fútbol africano y por eso estaban pareciendo sorpresas los resultados obtenidos por estos en el actual campeonato del mundo.

"DE TU A TU"

"Contra los alemanes jugamos de tú a tú. Planteamos un partido sin complejos. Nos replegamos para no dejar espacios y como habrán comprobado, cuando teníamos la pelota en nuestros poder todos los jugadores salían, se desplegaban buscando la portería contraria. Hicimos un



CERBAH, arquero argelino, una de las buenas cartas del seleccionado sorpresa. (Foto exclusiva de Marco Antonio Muga).

gran partido y ganamos merecidamente. El planteamiento táctico del equipo fue decisivo. Las cosas salieron tal como las habíamos planificado. Fue, divididamente, un gran día no sólo para nosotros sino que para todo el fútbol africano" manifestó Khalef, el técnico argelino.

¿Contra Austria jugarán igual?

"Creo que un equipo no puede variar de un día para otro. Nosotros nos preparamos bastante tiempo para jugar en el Mundial y tenemos un fútbol que deseamos patentar. No permutaremos nuestros argumentos, porque a los europeos hay que jugarles de una sola manera y no variar de un día para otro".

¿La victoria sobre Alemania fue una sorpresa en todo el mundo?

"Era lógico y lo comprendo. Cuando llegamos al aeropuerto ya dije que salíamos en plan de víctimas, pero que nos gustaba salir en ese plan. Añadi que jugaríamos todas nuestras cartas. Y el tiempo me dio la razón. De todos los aficionados que estaban en El Molinón sólo los argelinos creían en nosotros. Y ellos apostaban más con el corazón que con la cabeza. El resto esperaba el triunfo alemán. Pero ustedes vieron que en el fútbol no se puede adelantar nada".

Ahora, ¿Argelia clasifica?

"Tenemos nuestras posibilidades y trataremos de sacar provecho de ellas. La gente no conocía el fútbol argelino y por eso nos creía débiles. Después de verlos en acción se habrán dado cuenta que jugamos un fútbol moderno y práctico. Hace días que manifesté que veníamos con el objetivo de hacer un buen papel, mostrar a la afición el fútbol argelino. De momento, las cosas nos están saliendo bien y esperamos seguir cosechando triunfos, especialmente hoy cuando enfrentemos a los austriacos quienes juegan un fútbol parecido al alemán y eso los hace GANABLES SIEMPRE Y CUANDO NOSOTROS JUGUEMOS IGUAL QUE CONTRA LOS ALEMANES".



PROHASKA, un volante que no cree en los resultados sorpresivos. (Foto exclusiva de Marco Antonio Muga).

La Nación en el mundial (82)

Boinas vascas para ingleses

En fanáticos toreros se convierten "checos"

BILBAO (DPA). — Tocada con gigantescas boinas vascas, la selección británica de fútbol acude a los entrenamientos en Bilbao. Las boinas son regalo de los anfitriones vascos. El técnico Ron Greenwood ordenó a sus hombres utilizar el obsequio a fin de crear buen ambiente entre los vascos y (quizás) para compensar un tanto los desmanes de algunos aficionados británicos.

CHECOS TOREROS

VALLADOLID (DPA). — El equipo nacional de fútbol de Checoslovaquia ha descubierto su amor por el torero: tres jugadores checos debutaron como toreros en una corrida de aldea en las cercanías de su alojamiento en Valladolid. El entrenador Jozef Venglos se enteró más tarde, con suma irritación, de la peligrosa escapada de sus pupilos.

HINCHADA PEQUEÑA

La hinchada checoslovaca integrada por sólo 150 personas, es con toda seguridad la más reducida de los 24 equipos que participan en el mundial, pero al mismo tiempo una de las más privilegiadas. No solamente tienen vía libre en el hotel donde se hospeda su equipo, sino que además participan en casi todos los actos organizados por la delegación de su país. Seguro que esta hinchada no cuenta con muchos simples trabajadores en sus filas.

Jugadores enfermos: ¿gripe?

Kuwait es un "hospital"

VALLADOLID, España, Junio 19 (UPI). — El delantero Abdul-Aziz Al-Ambari, del seleccionado de Kuwait, no entrenó esta noche y recibió una inyección para aliviarle de un dolor en la garganta y una congestión.

Durante la práctica el delantero Faisal Al-Dakhil, quien anotó el sensacional gol frente a Checoslovaquia que le dio el empate a un gol el miércoles pasado, se quejó también de tener dolores en la garganta y se le dio algunas medicinas.

El único jugador que está incapacitado para actuar es Naser Al-Ghanem, que sufre de dolores musculares.

El entrenador del equipo, el brasileño Carlos Alberto, indicó que no anunciará la alineación de su equipo para el partido frente a Francia del lunes, hasta poco antes de comenzar la confrontación.

Indicó, sin embargo, que en la lista figurarán los 16 hombres que inscribió para el partido contra Checoslovaquia y que la única duda es si incluirá a Fathi Marzouq en reemplazo de Mohammad Ahmed Karan.

Kuwait está empatado con los checos en el grupo IV que juega en Bilbao y Valladolid, con un punto, mientras que Inglaterra es líder con dos y Francia está buscando su primer punto.



Bochornoso incidente

Guardias confundieron a Arconada con un ladrón

Le sigue penando cierta "racha" al arquero español Arconada. A su mala estrella del gol logrado por Figueroa, de Honduras el miércoles, ahora sufrió otro vergonzoso percance que lo tiene preocupado porque, según dicen los futbolistas, cuando empieza la mala racha, cuesta que se vaya.

Cuando el golero español llegaba a la concentración de el "Parador Luis Vives", después de un breve paseo, en la puerta fue detenido por los guardias de seguridad que lo confundieron con un ladrón que buscaban.

Por supuesto que después todo se arregló.

Pero es como mucho la "terrible" confusión.

¡Qué vergüenza! Confundir al arquero de la selección española con un ladrón es el colmo. Y fueron los propios guardias españoles.

DESDE EL GRUPO

5

Hondureños se pusieron ambiciosos y ganadores

VALENCIA (UPI). — La desconocida Honduras escribió una de las páginas más gloriosas de su balompié al lograr arrebatarle un punto a España, luego de 66 minutos en los que angustió a millones de españoles esperanzados en ver a su equipo coronarse este año campeón mundial.

Honduras, un recién llegado a las finales de una Copa Mundial, no sólo se anotó el primer gol del partido, sino que mostró un sólido bloque defensivo que lució como una pared donde se estrellaron las mejores iniciativas y esperanzas hispanas.

Los pronósticos previos en el sentido de que los hondureños serían barridos de la cancha por la "furia española", comenzaron a diluirse luego que Héctor "Pecho de Aguila" Zelaya, a los siete minutos concretó el primer tanto del partido enmudeciendo por segundos a la multitud de 49.500 personas, entre ellas el Rey de España Juan Carlos, que colmaban las instalaciones del estadio Luis Casanova, de Valencia.

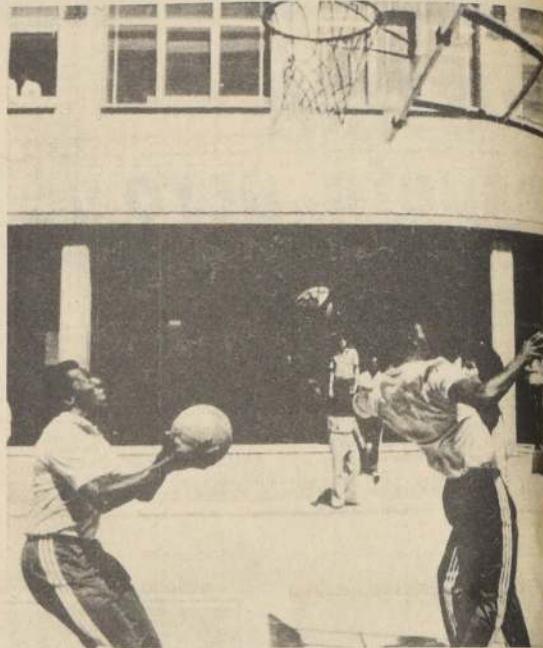
La conquista pesó hondamente en el plantel español, que se lanzó a una ofensiva desenfrenada, sin concierto y en la que el exceso de pases facilitó la labor expeditiva de la defensa centroamericana.

Honduras, según su entrenador José "El Chelato Ucles" de la Paz Herrera, "puede decirse que ya he cumplido en este mundial", declaró.

SE AGRANDARON

Los hondureños, entusiasmados por su empate con España 1-1 en el partido inaugural del grupo 5, confían en que pueden ganarle a los irlandeses del norte, que el jueves tuvieron una actuación opaca frente a Yugoslavia al igualar sin goles.

Héctor Zelaya, el autor del tanto que puso en ventaja a Honduras sobre España a los siete minutos del primer período, afirmó que considera que este resultado ha abierto las puertas a su



Los hondureños están agrandados por el empate con España. Ahora entrenan básquetbol en vez de fútbol. Y dicen que pasarán a la segunda ronda.

país para clasificarse para la próxima rueda.

EMPATE CON ESPAÑA. MAS DE LO ESPERADO

Zelaya, llamado aquí "Pecho de aguila", opinó que "existen ahora

muchas posibilidades de que estemos en la segunda ronda".

El defensor, de 24 años, declaró que Honduras frente a España salió a no perder y "creemos que el empate nos favorece tratándose de los españoles. Para nosotros es un gran resultado".



El delantero Abdel Azziz Al-Ambari (al centro) es uno de los mejores jugadores de Kuwait y considera que el éxito obtenido hasta el momento por el representante de su país se debe tanto a los jugadores como al entrenador brasileño Carlos Alberto Pereira, que le dio habilidad, técnica y velocidad al equipo.

Delantero Al-Ambari

"Éxito de Kuwait es compartido"

VALLADOLID, (España). (AP). — El delantero kuwaití Faisal Al-Dakhil, autor del gol de su equipo en el partido, que empataron el jueves con Checoslovaquia 1-1, dijo que ambiciona "volver a anotar en el partido de hoy contra Francia".

Faisal figura en la lista oficial como empleado de la Compañía Kuwait Airways. Se mantiene soltero a los 25 años y ha jugado 60 partidos con la selección kuwaití.

Comentó que los oponentes de Kuwait en el grupo IV, Checoslovaquia, Francia e Inglaterra, tienen estilos de juego diferentes pero que hay algunas similitudes entre checos y franceses.

"Francia tiene un equipo excelente y fuerte", dijo Faisal. "No nos engañamos por su derrota ante Inglaterra. Sabemos que pondrán todo su empeño frente a nosotros".

MÉRITO COMPARTIDO

VALLADOLID, (AP). — Abdel Aziz Al-Ambari, uno de los astros de

la selección de Kuwait, considera a Bélgica, Alemania Federal y Brasil favoritos para ganar el Campeonato Mundial de Fútbol.

El futbolista apodado "Ojo de Tigre", dijo que en Kuwait "el fútbol se ha convertido desde hace años en el deporte nacional", y añadió que "el éxito de nuestra selección se debe un cincuenta por ciento a nosotros y otro cincuenta por ciento al técnico Carlos Alberto", de nacionalidad brasileña.

Kuwait debutó con un meritorio empate ante Checoslovaquia 1-1.



El astro del fútbol francés, Michel Platini (en la foto), tiene unos deseos locos de ganarle a Kuwait en el partido de hoy, sin embargo, tiene gran respeto por los jugadores del país asiático. Si Francia quiere tener posibilidades de pasar a la segunda ronda del campeonato debe ganar a Kuwait y Checoslovaquia.

Platini respeta a los asiáticos

Más tranquila que desesperada Francia

VALLADOLID, (AP). — La situación de la selección de Francia "no es desesperada", afirmó el entrenador Michel Hidalgo después que su equipo quedó al fondo de las posiciones en el grupo 4 del Campeonato Mundial de Fútbol.

"No veo dramatismo por haber perdido con Inglaterra", agregó. "No es fracaso rotundo perder ante una selección de la calidad de la inglesa".

Inglaterra derrotó a Francia 3-1. Michel acotó que "todo lo malo se puede olvidar fácilmente ganando los dos próximos partidos".

Inglaterra encabeza el grupo con 2 puntos, seguida de Checoslovaquia y Kuwait con 1, y Francia 0.

EL RESPETO DEL ASTRO

VALLADOLID, (AP). — Michel Platini respeta al equipo de Kuwait que Francia deberá enfrentar hoy por el grupo 4 del Campeonato Mundial de Fútbol.

"Kuwait me impresionó mucho. Tiene un buen equipo y si queremos ganarles, tendremos que emplearnos a fondo", declaró el astro del equipo francés.

El equipo árabe igualó con Checoslovaquia en su debut, mientras Francia cayó ante Inglaterra por 3-1.

Miljan Miljanic, DT yugoslavo

"El fútbol fraterniza y estrecha las relaciones"

□Brasil, equipo de otra galaxia

(ANSA). — Es un enamorado del fútbol y gran admirador de Brasil, Miljan Miljanic, entrenador de Yugoslavia, expuso su pensamiento futbolístico en una breve entrevista concedida a ANSA. "Ya se acabó la época colonial del fútbol, ahora no se puede hablar como antes con tanta facilidad de grandes y pequeños. Esto ha vuelto más interesante el fútbol, deporte al que muchos le conceden aún pocos años de popularidad... cómo se equivocan", dijo Miljanic.

"El fútbol —profundizó el tema Miljanic— tiene una misión. En el

mundo lleno de conflictos armados y de problemas sociales y económicos, este deporte fraterniza a la gente. Aquí combatimos pero con goles, aquí la gente de diversos países y culturas fraternizan y las relaciones humanas se hacen más estrechas". Y esto es más importante que ganar o perder".

GRACIAS BRASIL

"Hay que dar gracias a Brasil por la forma en que está jugando. Está enseñando cómo se debe jugar al fútbol,



Miljan Miljanic, entrenador de Yugoslavia, emitió claros y precisos conceptos sobre el fútbol y la amistad entre los países.

uniendo la fuerza física a la clase, al talento y al espectáculo... Brasil es fenomenal debería jugar en otra galaxia", dijo Miljanic.

Premios millonarios para los españoles

□Se critica por los subidos sueldos que ganan

Un duro ataque hizo la prensa española a los jugadores que integran la selección de fútbol por los grandes ingresos que perciben como futbolistas y publicistas.

La situación se comentó al conocer los premios que ganarán los futbolistas españoles, que pueden llegar a cifras siderales, sólo por participar en el Campeonato Mundial.

A eso deben agregárseles los ingresos por conceptos de publicidad que tienen suscritos con varias firmas, que les entregan otra jugosa cantidad de dinero.

Por eso la prensa española está molesta y más con el empate que lograron frente a Honduras.

Las cifras no han sido dadas a la publicidad, pero en un paquete resultan fabulosas.



Los ingresos por ganar más los de publicidad han sido fabulosos, según la prensa española que ataca a sus futbolistas.

SEVILLANAS

Tantos los periódicos españoles como brasileños, en sus páginas deportivas, destacan la brillante actuación del cuadro carioca en lo que va corrido de este duodécimo certamen mundial.

Resumiendo algunas expresiones utilizadas en los periódicos destacan: "Victorias de raza y goles de genio"; "Triunfo con clase y corazón"; "Brasil corre, con tranco de campeón".

En todo caso los loas y alabanzas para el tricampeón mundial son muchas más, pero, sólo por ahora nos quedaremos con estas.

ooOoo

Millares de aficionados brasileños celebraron hasta altas horas de la madrugada el triunfo de su equipo, que virtualmente los dejó clasificados para la fase siguiente del certamen.

Con banderas verdeamarillas y haciendo replicar decenas de tambores los "torcedores" cariocas celebraron la victoria brasileña.

ooOoo

Al tan temido "duelo" entre los aficionados brasileños y escoceses, sólo quedó en temido, ya que tanto los unos como los otros se dedicaron durante el encuentro y después del mismo a los vencedores a celebrar el triunfo y los otros a beber cerveza para ahogar su amargura.

ooOoo

Entretanto los jugadores del scratch, que en declaraciones hechas a la prensa antes de jugarse el partido dijeron que tenían mucho más a las fanáticas escocesas que al propio equipo. Ahora tuvieron que reconocer que éstos fueron muy leales y caballerosos en la hora de la derrota.



El seleccionado brasileño acentuó su calidad de favorito para adjudicarse el certamen con sus brillantes actuaciones, en las que les ha ganado a los soviéticos y escoceses.

Para adjudicarse el mundial

BRASIL

acentuó su condición de favorito

MADRID.— De los cuatro equipos que llegaron como favoritos al Campeonato Mundial de Fútbol, sólo Brasil ha fundamentado hasta ahora sus pretensiones, siendo el primer elenco que ya clasificó para la fase siguiente.

Los otros tres "ases", el actual campeón mundial Argentina, el campeón europeo, Alemania Federal y el anfitrión España, aún no han justificado el favoritismo previo que se les atribuyó. Aunque Argentina ya se reconcilió con su hinchada al desarrollar un excelente juego de conjunto ante los húngaros.

Los brasileños en los encuentros que han sostenido por el grupo B, en ambos han remontado marcadores adversos, entrando en calor con el correr de los minutos, por lo cual tanto Rusia como Escocia no estuvieron más remedio que soportar paulatinamente el ritmo impuesto por los sudamericanos. Eder, Sócrates, Falcao, Zico, y Junior

6

DESDE EL GRUPO

fueron los solistas de un "ballet" que sólo tuvo altibajos en el fondo del equipo, y que hasta ahora ha bastado para mostrar un fútbol alegre y efectivo.

La Nación en el mundial '82

La despedida del DT neozelandés

Adshead: "Fue una gran experiencia"

(Sevilla) por Patricio Puebla.— El entrenador John Adshead que llevó a la selección de Nueva Zelanda a clasificarse para este certamen mundial, y que con el resultado registrado ante los soviéticos quedaron fuera de la fase siguiente. En la tradicional conferencia de prensa una vez finalizado el match, es muy realista.

"Estamos recién aprendiendo sobre fútbol internacional y para ello no hay mejor escenario que una copa mundial" dijo, para luego agregar: "Ahora por este traspie que de todas maneras estaba dentro de todos los libretos—refiriéndose a su desclasificación— hay muchos hinchas de nuestro país que llegarán a pensar que porque habíamos eliminados a China, Taiwan e Islas Fidji, tendríamos mejor opción".

En todo caso señaló, no cabe duda que el fútbol en mi país tomará una inesperado auge, ya que según informaciones, muchos adeptos al rugby—deporte más popular en Nueva Zelanda— se estarían "pasando" al balón pie.



El entrenador del "modesto" seleccionado de Nueva Zelanda, que prematuramente quedó eliminado del certamen, en conferencia de prensa vertió declaraciones muy realistas respecto a la actuación de su cuadro.

Por la prematura clasificación

Río se transformó en un carnaval

RIO DE JANEIRO (ANSA).— Río de Janeiro entero se transformó en un verdadero carnaval, con explosiones de cohetes y bombas de estruendo que hacían recordar a algún festivo fin de año, con la victoria (4x1) sobre Escocia en Sevilla.

El clima de expectativa que reinaba en la ciudad —y en todo Brasil— por el partido que posiblemente clasificaba al seleccionado brasileño para la Copa del Mundo de España para la siguiente rueda, se había visto antes rodeado de un clima trágico con el primer gol escocés, de relativo alivio con el empate y de euforia incontenible con la victoria.

Vivas, bombas, cantos, grupos desfilando cantando sambas carnavalescas eran visibles en todos los barrios de Río de Janeiro, mientras miles de luces estallaban en el cielo nocturno en las más diversas latitudes de la ciudad, como efecto de las bombas de estruendo lanzadas en todos los barrios, del centro hasta la periferia.

En los residenciales barrios de la zona sur (Copacabana, Ipanema, Leblon) y en el centro de la ciudad, caravanas de automóviles bocinando completaron el panorama carnavalesco de triunfo brasileño.



CENTENARES DE HINCHAS.— Los "torcedores" brasileños han invadido las calles de Sevilla, celebrando su triunfo.

Rodolfo Donoso S.

"LA CALLE ENJUICIA..."

ALEXIS ARELLANO VIAL. Profesor en la escuela "Juan Pablo II", de la población Joao Goulart.

"Será muy difícil ganar a Argelia, pero algo grande harán los chilenos antes de regresar al país. Chile ha jugado bien y tiene ensamble y su juego ha sido considerado táctico y rápido por los propios cronistas extranjeros. Yo creo que gana a Argelia.

"Ahora con respecto a las otras selecciones, Brasil, es para mí, —sin lugar a dudas— el mejor equipo de todos. Clasificó y es un hecho que si no es campeón del mundo. Será vicecampeón.

"Me ha gustado este Mundial. Nuevos países, África, con sus equipos sorpresa y con un juego solvente... me ha gustado este Mundial.

"Argentina también llegará entre los primeros..."

CARLOS HUMBERTO HERMOSILLA. Ex jugador de Colo Colo. Es técnico, cepillero-mecánico.

"Mire, yo sé de fútbol y lo que ha mostrado Brasil es insuperable, para mí que ellos serán los campeones mundiales. Ahora, con respecto a Chile, puedo decir que mi pronóstico es un empate con Argelia... pero ellos serán los que nos empaten, porque de entrada le haremos el mejor gol del torneo..."

"Hay algo que agregar, al "Pato" Yáñez, seguramente lo van a comprar para el extranjero. Me gustaría que así fuese, porque es un magnífico jugador y ha mostrado sus cualidades. También participará en el equipo Resto del Mundo y ya es un buen reconocimiento internacional".

MARIA ANGELICA DEL RIO. Presidente del Centro de Padres de la escuela "Juan Pablo II". Gran deportista en básquetbol.

"Nuestro seleccionado está bien, como mujer, me gusta el fútbol, no soy fanática, pero me gusta. Hay varias cosas que me gustan, pero con Argelia será otra cosa. Han demostrado ser buenos y nosotros los ganaremos por dos a uno. Ese es mi pronóstico.

"Diga que siento lo de Caszely en el primer partido, pero hay confianza en él y será quien marque los goles para Chile ante los argelinos".

JORGE CONCHA. Gásfiter electricista.

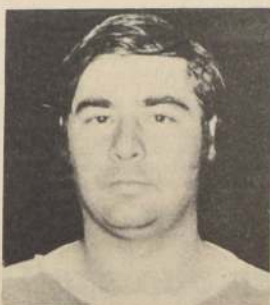
"Para el partido Chile-Argelia, yo creo que ambos equipos han mostrado un rendimiento parejo. Argelia ganó bien a Alemania, pero Chile tiene un sistema defensivo más cerrado así que los argelinos no pasarán más de un gol. Claro que con uno se puede triunfar, pero mi pronóstico es Chile 3-1 ¿Por qué? "Bueno, porque será la



María Angélica del Río.



Jorge Northland Marín.



Jorge Concha.



Gladys Alcaayaga.

última chance y los nuestros se la jugarán entera. Ojalá que Santibáñez mande al equipo al Ataque. Ojalá "En la clasificación final, pienso que Brasil será el dueño de la Copa, para mí es el equipo más fuerte, con juego de profundidad y efectivo en los goles. Será el Campeón del Mundo. Luego, Argentina, Camerín, Rusia, son los más calificados en fútbol, según mi impresión.

GLADYS ALCAYAGA, Dueña de Casa.

"Nuestra selección chilena ha hecho lo que ha podido, somos grandes pero no inmensos... los otros países son superiores. Chile empezó mal, y ahora ante Argelia podría hacer "la gracia", pero eso lo digo por decir... somos inferiores; sin embargo, hay fe en este encuentro final...

"Me gusta Argentina para campeón mundial, es un equipo formidable y tiene jóvenes de la categoría de Maradona... ¿y nosotros...? Chile —creo yo— volverá con dos puntos.

JAIME TAPIA y SEBASTIAN MENES. Dos destacados jugadores del Modena, de la Liga de Amigos del Fútbol.

"Nuestro pensamiento es unánime. Somos la selección que ha mostrado buen fútbol, pero no han sido lo suficientemente ejecutivos para vencer, tanto en el primer partido como en lo que vendrá; pensamos que ante Argelia Chile será el ganador. Hay que saber luchar hasta el final y goles son amores. Pensamos que Chile dará esa "sorpresa" porque se la merece... y en Chile se espera un buen triunfo ante los que ganaron a la Alemania..."

JORGE NORTHLAND MARIN. Gerente Nacional de CANADELA.

Hemos tenido mala suerte... Chile tiene buen fútbol, pero no cuenta con la eficacia para concretar un avance... hemos tenido mala suerte, pero estimo que ahora es la oportunidad para traer un buen triunfo. Ojalá que vengan con un buen recuerdo de este

mundial y eso sería darnos un triunfo bueno".

DAVID OLATE. Departamento de Deportes de la Municipalidad de Pudahuel.

"Nosotros mandamos una buena representación al Mundial de España, lo que pasa es que los otros son superiores y en el grupo que le correspondió a Chile se pensó ganar desde el primer partido, pero la mala suerte no nos dejó ni empatar siquiera..."

"Espero que en el partido que resta para nuestra representación las cosas le sean favorables y ganen a Argelia... con eso me conformo.

"Pienso que los europeos no mostraron todo lo que pueden dar, sin embargo, los equipos sudamericanos fueron los que dieron el toque de buen fútbol. Brasil fue uno de los primeros en clasificarse y eso da una posibilidad de campeón... Argentina mostró en su segundo partido lo que realmente vale y Perú, bueno, algo ha entregado, sin embargo Chile perdió ese penal de Caszely y de ahí en adelante los que quedamos en el país nos llenamos de pesimismo..."

"Bueno, aún hay patria ciudadanos, adelante".

FERNANDO DOMINGO SAEZ GONZALEZ. Lisiado. Comerciante ambulante en calles Puente, frente al número 620. Activo dirigente de los boy-scouts de Conchalí y padre de un menor.

"Mire, es cierto que estoy lisiado por un accidente cuando era niño... pasé mi vida en los hospitales, pero me superé y me hice deportista, luego me puse a trabajar y luego me casé; tengo un hijo normal y soy feliz dentro de todo, pero —ahora que le conté mi vida— le diré que la selección nacional es lo más grande que hay... No importa que perdamos, lo importante es que ellos están allá —y por algo están— Yo creo que ganamos a los argelinos y tendremos bastante que contar... porque estar entre los mejores del mundo es más que algo."

LUIS MATELUNA. Delegado de Soñeca ante el Regional Zona Central y elegido el mejor delegado 1981. Es de Melipilla.

"El deporte es mi vida... se lo enseñé a todos mis hijos... ahora estoy de delegado, o sea que el fútbol es mi pasión."

"Mire, me gusta la selección, ha jugado bien, sin embargo, hay cosas en la vida que hacen cambiar los rumbos propuestos. Se pensó ganar los primeros partidos, pero se perdió con Austria y de ahí la moral bajó... pero ahora, espero que a los nuestros "les baje el indio" y nos den un triunfo que enaltezca a todos los chilenos... arriba niños y a pelear por lo nuestro."



Fernando Domingo Sáez González.



Alexis Arellano Vial.



David Olate.



Luis Mateluna.



Jaime Tapia y Sebastián Meneses.



Carlos Humberto Hermosilla.

La Nación en el mundial (82)

Buen triunfo 2-0 ante checos

¡Inglaterra clasificó!

Grupo 4: Inglaterra 2; Checoslovaquia 0.
Cancha: Estadio San Mamés de Bilbao.
Público: 40.000 personas.
Árbitro: Charles Corwer, de Holanda, secundado por los guardalíneas Dotchev (Bulgaria) y Ariztával (Colombia).
Goles: Trevor Francis (58') y Barnes (61', autogol).
Cambios: Robson por Hoddle (65'), Seman (Stromsik) 63' y Janecka (Masny) 65'.

Inglaterra: (2) Peter Shilton, Nick Mills, Phil Thompson, Terry Butcher y Kenny Sansom, Steve Copell, Ray Wilkins y Bryan Robson. Trevor Francis, Paul Mariner y Graham Rix. Suplentes: Ral Cleimence, Glenn Hoddle, Phil Neal, Peter Withe y Tony Woodcock.

Checoslovaquia (0) Stanislav Seman, Josef Barms, Ladislav Jurkevíc, Jan Fiala y Libor Radimec. Pavel Chaloupka, Rotislav Vajacek, Jan Berger y Petr Jackena, Zdenek Nehoda y Ladislav Vické. Suplentes: Frantisek Stambacher, Karel Stromsik, Vlastimil Petrzela, Antonín Panenka y Marian Masny.

Encuentro: Con el mismo equipo que se impuso sobre Francia, Inglaterra venció holgadamente al seleccionado de Checoslovaquia por 2-0 en un partido de buen ritmo y con gran intención ofensiva por ambos lados, aunque Inglaterra se llevó todos los laureles en este sentido por su mejor ensamble de ataque que hizo otorgar a los checos más de una docena de tiros de esquina.

Inglaterra demostró también un equipo con ansias de ganar para asegurar su clasificación (lo que consiguió) ante una Checoslovaquia que tuvo fallas en su defensa y donde el empate hubiera sido el marcador más ajustado por un fútbol entretenido y bueno que demostraron ambos equipos.

El primer tiempo terminó empatado a cero gol con acciones parejas por ambos lados, con Inglaterra mostrando una férrea defensa y Checoslovaquia sin poder organizar una ofensiva, dominando más los ingleses con mejor técnica y organización en sus ataques.

Steve Copell casi abre el marcador a los cinco minutos del inicio al eludir una estirada de Ladislav Vické y envió un centro desde la esquina donde la pelota cayó justo en el travesaño, con el arquero checo Stanislav Seman lejos de la acción.

Ray Wilkins remató desde fuera del área penal a los 9 minutos y Seman logró bloquear al balón.

Por su parte, a los 24 minutos Chaloupka pudo anotar para Checoslovaquia aprovechando un tiro de esquina se lanzó de cabeza dentro del área chica y el balón salió desviado a la izquierda de la valla inglesa; fue una buena ocasión de gol con falta de puntería.

Cuando transcurrieran 58 minutos del partido (13' del segundo tiempo) Trevor Francis abrió el marcador para Inglaterra, aprovechando una falla del arquero checo que no pudo atrapar el balón completamente y estando a la expectativa remató de corta distancia para vencer la valla rival.

Inmediatamente después Checoslovaquia pareció insinuarse más en ofensiva, pero un buen ataque de la delantera inglesa, donde se sumó el mediocampista Steve Copell, concluyó en gol al disparar éste violentamente, al inicio del área grande, al arco con la providencia que se cruzó el defensa Josef Barms y engañó al arquero checo, marcando así un autogol que fue la lapidario para Checoslovaquia.

Con una presión más constante, claros deseos de ganar y más técnica, Inglaterra dominó en el resto del partido y aseguró su clasificación para la segunda rueda del Campeonato Mundial, confirmando además que el D.T. Ron Greenwood tenía razón con "su fórmula ganadora" en el equipo, seguramente no la cambiará ante Kuwait.



Desde aquí,
LEONEL SANCHEZ

Por la cuenta de cuatro goles contra uno terminó el encuentro en que Chile fue derrotado categóricamente por el equipo alemán, siendo éste el marcador más abultado en la historia de las confrontaciones entre los dos países.

En los 15 minutos iniciales nos encontramos con una Alemania que, marcando a presión, desde el campo chileno no dejó que el equipo nacional lograra acercarse a la valla de Schumacher.

A los 9 minutos, Rummenigge disparó desde lejos y la pelota le pasa a Osborn por debajo del cuerpo, decretándose la primera caída chilena.

Luego de esta conquista, el equipo alemán suelta un poco las marcas y Chile se encuentra un poco más con la pelota en su poder, pero sin lograr inquietar al arquero alemán, ya que, sólo los defensas Valenzuela y Figueroa, son los que arriesgan a disparar al portero.

Así finaliza el primer tiempo con Chile buscando la paridad, pero sin lograrlo, por su traslado lento y su falta de sorpresa en el ataque.

En el segundo tiempo, Letelier reemplaza a Mario Soto y Neira a Gamboa, intentando darle más ataque a Chile y se logra, ya que en los primeros 20 minutos, el equipo intenta conectar buenos avances por intermedio del mismo Letelier, Yáñez, Moscoso, los cuales son contenidos por la defensa alemana.

El intento de Chile por igualar el marcador, lo hace: abrir y adelantar más sus líneas, lo que aprovecha el equipo alemán, el cual, con rápidos contragolpes y por intermedio de un gran jugador como es Rummenigge, en dos oportunidades, en el segundo tiempo y Reinders, en otra, decretan un marcador definitivo y lapidario para las aspiraciones chilenas.

Los últimos minutos del partido encuentran al equipo alemán copando todos los sectores de la cancha y manejando el encuentro a su manera y a los chilenos intentando, mediante acciones individuales, descomentar al marcador.

El gol chileno llega a los 90 minutos, mediante una excelente jugada de Moscoso, que, a mi juicio, se ha constituido en los dos partidos, junto a Dubó, en las mejores figuras del equipo chileno, que después de eludir a una defensa, haciéndole un "túnel", tira bajo y cruzado, derrotando al arquero alemán.

Chile pierde así su segundo partido en este Mundial quedando el equipo nacional con una remota y casi imposible posibilidad de pasar a la otra ronda.

(PRIMERA FASE) MUNDIAL 82

EQUIPOS		Inglaterra		Kuwait		J		G		P		GF		GC		DIF		PTOS	
3°	CHECOSLOVAQUIA		0-2	1-1	2			1	1	1	3	-	2	1					
4°	FRANCIA			1-3	1					1	1	3	-	2	0				
1°	INGLATERRA	2-0	3-1		2	2					5	1	+4	4					
2°	KUWAIT	1-1			1		1				1	1	-	1					

PICTURE: (Horario: 11,15) de Chile.
VALLADOLID: 21 - Junio - Francia - Kuwait
DESCANSO: - 22 y 23 de Junio.
VALLADOLID: 24 - Junio - Francia - Checoslov.
BILBAO: - 25 - Junio - Inglaterra - Kuwait

GOLADORES
Con 2 goles: Robson (Ing).
Con 1 gol: Mariner y Francis (Ing); Soller (Fr); Panenka (Chec); Al-Dakhil (K).
Autogol: Barms (Checosl.).



CARLOS CASZELY desmintió que tuviera problemas con Luis Santibáñez. En la foto con dos sacerdotes venidos de Chile. (Foto exclusiva de Marco Antonio Muga, Vía Unifax).



JUAN CARLOS LETELIER "visita" el área germana, pero Schumacher, el golero, en notable intervención alejó el peligro provocado por el ariete nacional. (Foto exclusiva de Marco Antonio Muga, Vía Unifax).

Jupp Derwall, técnico de Alemania, luego del triunfo

"Se acabó la presión psicológica"

□ "Ahora veré más tranquilo el partido de Argelia con Austria", comentó el entrenador

GIJON (Por Gerardo Ayala, enviado especial).— El entrenador de Alemania Occidental, Jupp Derwall expresó sentirse muy satisfecho por el desempeño de su equipo, especialmente por la labor cumplida por Rummenigge y Stielike quienes —según expresión suya— "aguantaron hasta el final".

También expresó Derwall su satisfacción porque ahora, tras la victoria sobre Chile, se acabaron momentáneamente los días de presión psicológica sobre el equipo campeón de Europa. "Ahora podré ver tranquilamente dos partidos (de los otros rivales del grupo) y después recién sabremos si frente a Austria tendremos que jugar a ganar indefectiblemente o sólo empatar."

En cuanto a la lesión de Breitner, el entrenador alemán declaró que había sufrido de vómitos y además sufrió un fuerte golpe en un muslo por lo que su sustitución fue necesaria.

Destacó Derwall que la labor alemana fue totalmente distinta a la cumplida frente a Argelia, diciendo que a los chilenos se les dejó atacar y recién después se montaron los contragolpes.

Con respecto a Reinders, quien al minuto de haber sido incluido en el equipo hizo un gol: "Como entrenador hay que tener la suerte de tener un hombre así que enseguida hace un gol", dijo finalmente el entrenador alemán.

Hernán Carrasco

"No somos más que eso"

□ La defensa dio muchas licencias en los dos partidos

Hernán Carrasco, es uno de los técnicos más experimentados de nuestro medio y sabe lo que es estar en un Mundial, pues dirigió a la selección salvadoreña en el certamen



HERNÁN CARRASCO. — "Creo que Chile no es más de lo que mostró en los dos partidos".

de México en 1970. Después estuvo varios años en Centroamérica, para retornar hace algunas temporadas al fútbol nacional.

"Creo que Chile, no es más de lo mostrado en este Mundial. Nuestro fútbol no tiene tradición y no tiene la estatura internacional que exhiben las potencias europeas. Estamos simplemente donde debemos estar. Yo les digo, que por ejemplo en Alemania hay más de 20.000 clubes, en nuestro país no existen más de 2.000. Ellos tienen más de 50.000 jugadores de donde elegir acá hay 5.000, y para qué seguir, las diferencias son muy grandes. Respecto sólo al partido con los alemanes, creo que la defensa no anduvo lo solvente que se pensaba porque se sabía que en el juego aéreo son muy peligrosos y al igual que en el partido con los austriacos hubo problemas defensivos. Además el planteamiento fue muy feble en el mediocampo, donde prácticamente no funcionó, siempre se perdió en ese sector. En todo caso no debemos desmoralizarnos, porque eso sería lo peor. Hay que mirar el futuro y trabajar bien con las generaciones venideras".

Contracción muscular lo dejó fuera del equipo

Caszely desmintió las discrepancias con bá

GIJON (Especial por Gerardo Ayala).— Carlos Caszely quedó ayer fuera del cuadro titular que perdió ante los alemanes, por propia decisión según la versión que dijo el propio jugador una vez finalizado el encuentro, alegando además que las supuestas discrepancias con el técnico no eran tales y que tan sólo había decidido marginarse por no encontrarse en condiciones para jugar.

El ariete falló el lanzamiento penal con que el cuadro nacional pudo haber igualado en el tanteador, en el match que disputaron ante los austriacos, por lo cual algunos supusieron que al no estar nominado siquiera para la banca de los reservas era por determinación técnica, especulándose además que Santibáñez y Caszely habían sostenido una discusión, por la cual, quedó fuera del equipo.

Desmintiendo a todas estas especulaciones, el propio Caszely, una vez finalizado el match, explicó que sufría de una contracción muscular y que no podría arriesgar al



PAUL BREITNER tuvo que salir obligadamente del campo, luego de chocar con Schumacher. (Fotografía exclusiva de Marco Antonio Muga, Vía Unifax).

Pedro Jorquera, tesorero de la Asociación Central de Fútbol

"Gastamos más de un millón de dólares"

Pedro Jorquera, actual tesorero de la Asociación Central, señaló ayer que el plantel chileno había tenido un gasto de cerca de un millón y medio de dólares, durante todo el período de preparación.

Agregó Jorquera, que es el único integrante de la mesa directiva que se encuentra en Chile, que la derrota de Chile frente a Alemania no era el "acabar de mundo", que nuestra hinchada es muy existita, que sólo le gustaba ganar, que la directiva de la Central había hecho todo lo posible por conseguir la clasificación, pero que desgraciadamente el presente se le daba mal.

"Hubo concentración desde hace cinco meses, se hizo una gira a España, se hizo de todo, pero los resultados no respondieron a este esfuerzo". Comentando el dinero gastado, señaló que suponía que habría un déficit de unos 2 millones y medio de pesos, ya que por la actuación Chile debería recibir una buena cantidad de dólares.

La Nación en el mundial (82)



JUANITO. — El diestro jugador de España que mediante un discutido penal logró la igualdad transitoria a Yugoslavia en el match de ayer; posteriormente, Saura consiguió la victoria en otra discutida jugada. (UPI).

Vibrante triunfo de España sobre Yugoslavia 2 a 1

GRUPO CINCO
CIUDAD: Valencia
ESTADIO: Luis Casanova.
ARBITRO: Henning Lund Sprensen (Dinamarca).
GUARDALINEAS: Ithurralde (Argentina) y Garrido de Silva (Portugal).
ESPAÑA (2): Arconada; Camacho, Gordillo, Tendillo, Alonso; Alesanco, Sánchez, Zamora; Juanito, Satrustegui y López Ufarte.
YUGOSLAVIA (1): Pantelic, Krmotic, Zajec, Stojkovic, Jovanovic, Gudeli, Petrovic, Slijivo, Vujovic, Zurjak, Susic.
GOLES: 11 minutos del primer tiempo Gudeli, de cabeza, para Yugoslavia. 13 minutos, Juanito, de penal (repetido) para España. 21 del segundo tiempo, autogol de Stojkovic, para España.
CAMBIOS: En el segundo tiempo: 18 minutos Saura por Sánchez y Quini por Satrustegui, en España. 22' Sestic por Vujovic y 29' Halilhodzic por Jovanovic en Yugoslavia.

del área, contra Zamora, como penal. Los reclamos yugoslavos nada consiguieron y el penal se sirvió igual. El tiro de los 12 pasos debió repetirse porque Pantelic el arquero yugoslavo se adelantó varios pasos para contener el tiro de López Ufarte.
La repetición la efectuó Juanito, consiguiendo el tanto de la igualdad pese a las protestas yugoslavas.
A partir de ese momento el equipo local se sintió más seguro y, buscando el contraataque, con pases largos para Juanito y López Ufarte se fue adueñando del partido y llevándose a su terreno a los yugoslavos, quienes cedieron posiciones en el terreno.

SEGUNDO TIEMPO

España llegó a este segundo tiempo virada, y del equipo conservador y cauteloso del primer tiempo se transformó en un cuadro atacante, que dominó el medio campo merced a su mejor toque de balón y al adelantamiento de sus líneas, especialmente la media, donde Alesanco, Sánchez y Zamora alimentaron constantemente a sus delanteros que inquietaron en varias ocasiones a Pantelic.

CAMBIOS VITALES

José Santamaría, a los 18 minutos de este tiempo, hizo ingresar a Saura y Quini por Alesanco y Satrustegui, cambios que le dieron buen resultado al lograr Saura apurar al defensa Gudeli, quien convirtió un autogol, que al final le dio el triunfo a los españoles.

Desconcertados los yugoslavos por la derrota parcial trataron de ordenar su defensa y medio campo, a la vez que adelantaron a Susic y Surjac. Pero no consiguieron rebasar a la defensa española que estuvo siempre alerta y atenta para despejar cualquier asomo de peligro, llegando a los 45 minutos con un equipo local más entero físicamente que su adversario, que a partir de los 30 minutos cedió posiciones y acusó cansancio que fue aprovechado por los locales para apurar las acciones.
Triunfo justo para España en partido vibrante. Uno de los mejores que se ha visto después del Brasil-Unión Soviética.

(PRIMERA FASE) MUNDIAL 82

EQUIPOS		GRUPO 5									
		España	Honduras	Irlanda	Yugoslavia	J	G	E	P	GF	GC
1*	ESPAÑA		1-1	2-1	2	1	1	3	2	+1	3
2*	HONDURAS	1-1		1	1	1	1	1	1	-	1
2*	IRLANDA				0-0	1	1	0	0	-	1
4*	YUGOSLAVIA	1-2	0-0			2	1	1	1	2	-1

PICTURE: (Horario: (15,00) de Chile.
ZARAGOZA: 21 - Junio - Honduras - Irlanda
DESCANSO: 22 y 23 de Junio.
ZARAGOZA: 24 - Junio - Honduras - YUGOSLAVIA
VALENCIA: 25 - Junio - España - Irlanda

GOLEADORES
Con 1 gol:
L. Ufarte, Juanito y Saura (Esp); Zelazky (Hond); Gudeli (Yugosl).

En Chile...

(Viene de la Pág. 1B)

Frente a Austria, se equivocó Elias Figueroa y después Carlos Caszely... Ahora, ante los alemanes, contra quienes nos jugabamos todas las cartas, falló Mario Osbén, precipitando el derrumbe mundialista...

HASTA AQUI...

Si, hasta el minuto nueve, el esquema ideado por Luis Santibáñez otorgaba dividendos... Pero en ese minuto —para el fútbol chileno siempre han existido minutos letales— el "Gato" Osbén falló: un tiro de media distancia de Rummenigge que Osbén "ve" escaparse inexplicablemente entre cuerpo y pasto.

Ahí, en ese infantil gol, quedó sellada la suerte de Chile, porque después, Alemania —presionando y variando incesantemente— se encontró con espacios para atacar vía Rummenigge-Littbarski, buscando los claros que defensivamente ofrecía el equipo nacional.
Y es Littbarski el que crea el segun-

do gol: gambeta a Bigorra y el centro encuentra libre a Rummenigge —falla de Valenzuela y Figueroa— para que de cabeza ponga la segunda cifra y el propio Rummenigge —en gran jugada con Magath— eleva el marcador a tres...

SOLO MOSCOSO

Chile, futbolísticamente, sólo mostraba a un Gustavo Moscoso, un puntero—volante en órbita mundialista; a un Eduardo Bonvallet; a un Rodolfo Dubó, dos "tapones" que crecieron en España por ratificar su utilidad en el esquema. Y ellos tres, más Letelier, bregaron por encontrar otra respuesta, pero lamentablemente, Alemania no estaba para ser sorprendida y con rigidez cuidó criteriosamente sus ganancias.

Al final, en este estadio repleto, el premio individual para el mejor jugador nacional en estas dos presentaciones: Gustavo Moscoso, quien sin tanta publicidad demostró ser el más "mundialista" de todo el equipo...

Señalaron Yáñez y Gamboa

"Fue un justo resultado"

GIJON (Por Gerardo Ayala, enviado especial). — "Fue un resultado justo, creo que el árbitro no influyó en el resultado, pero es verdad, el hecho de que los primeros minutos protegí y aplicó criterios distintos para algunos cobros en favor o en contra los alemanes".

La declaración corresponde a Miguel Ángel Gamboa, quien luego de haber terminado el match se le vio bastante abatido, pero a su vez, muy crítico en sus juicios.

"Esto servirá me imagino, dijo el jugador, para que de una vez por todas se renueve el fútbol nacional, que sepan allá de qué manera se está jugando al nivel internacional, donde se permite el roce e ir con fuerza, pero, lealmente en disputa del balón. Tampoco creo que Chile con esto se tiene que echar a morir, sólo que nos sirva de experiencia para una próxima oportunidad".

Respecto al match que resta jugar ante los argelinos, Miguel Ángel Gamboa señaló: "Aunque ya nuestras posibilidades de pasar a la fase siguiente son remotas, Chile se la jugará y tratará de ganar el partido, sea cual sea el resultado que se registre cuando jueguen Austria y Alemania".

PATRICIO YÁÑEZ

Por su parte el puntero derecho del seleccionado Patricio Yáñez, se mostró conforme con la actuación del elenco y con la suya señalando que la fortuna no lo había acompañado en los momentos cruciales y, que aún Chile tiene algo que decir en lo que resta del certamen.

"Es cierto que Briegel, me dio bastante pero es como se está en este tipo de torneos, el árbitro en muchas oportunidades dejó sin sancionar faltas y roces, que constantemente a penas entraba en contacto con el balón alemán al verse superado cometa". Dijo Yáñez, indicando además que lo positivo de esta actuación del equipo, era el hecho de que en el Mundial había participado gente joven, la cual ya tendrá experiencia para 1986.



Patricio Yáñez quedó muy satisfecho con el rendimiento del cuadro nacional, indicando además de que ha sido una muy buena experiencia para los elementos jóvenes, a pesar de todo...

"Pato" Yáñez interesa al Real Betis

SEVILLA. — El club de fútbol local, Real Betis, desea contratar a Patricio Yáñez, extremo derecho de la selección de Chile, informa un diario local.

El periódico "Correo de Andalucía" informó que dos observadores del club local fueron a Oviedo a ver jugar a Yáñez frente a Austria.

"Son muy buenas las impresiones que se han traído ambos técnicos, si bien reconocen que Patricio Yáñez apenas pudo jugar porque le dieron muchas patadas y estaba más tiempo en el suelo que de pie", dijo el diario.

"Ayer observaron ambos técnicos de nuevo a Yáñez, aunque esta vez por televisión... los aficionados locales se podrán dar cuenta de la valía de este hombre, ya que el rival es muy fuerte y las dificultades del extremo serán mayores", concluye la información.



PARA ELLOS. — Jupp Derwall dedicó la victoria a la hinchada alemana que celebró estridentemente la importante victoria sobre Chile (Fotografía exclusiva de Marco Antonio Muga, Via Unifax).

Estadísticas a favor de los alemanes

□ Cuatro victorias alemanas y dos chilenas a través de las confrontaciones a nivel de selecciones

Las estadísticas favorecen claramente a los alemanes en relación a las veces que se han enfrentado ambas selecciones nacionales. El marcador más abultado en todas estas confrontaciones, fue el de ayer en el Estadio El Molinón de Gijón.

Los partidos entre chilenos y alemanes arrojan los siguientes resultados: En 1961 en la selección que se preparaba para el Mundial del '62 en Chile con Fernando Riera a la cabeza se jugó en la gira a Europa en Stuttgart perdiendo por 2-1 (gol de Juan Soto). Ese mismo año, en match de preparación en el Estadio Nacional ganó Chile por tres goles a uno. Posteriormente en el Mundial de 1962 correspondió a ambos rivales el mismo grupo y Alemania derrotó a Chile por 2x0 con goles de Szymaniak y Uwe Seeler. En 1968, en un amistoso en el Estadio Nacional la selección chilena aventajó a la teutona por 3x1. A continuación se vuelven a encontrar en Berlín en el mundial '74 en Alemania y vence el local por 1x0 con gol de Paul Britner desde fuera del área, tiro que sobrepasó la resistencia del meta de entonces Leopoldo Vallejos. Ayer, se escribió la página más reciente (4x1 favorable a los alemanes), con tres goles de Rummenigge y uno de Reintners, el descuento fue de Gustavo Moscoso, el mejor jugador chileno en este certamen mundial.

Hernán Godoy

"Responsables deberán rendir un informe"

□ El fútbol chileno mostró su realidad frente a los alemanes y se notó la diferencia que aún nos separa

"A esta selección se le dio las facilidades que nunca tuvo un equipo nacional, pero sencillamente Alemania nos puso en su lugar porque no somos más que eso en el concierto Mundial empieza diciendo Hernán "Clavito" Godoy, respecto al análisis de la derrota de Chile y su eliminación del torneo Mundial de España.

"Yo les digo, que no soy la persona

indicada para opinar respecto a un colega pero hay cosas que todos saben y todos vieron. Por eso apoyo algunos periodistas que en el momento oportuno dijeron que algunos jugadores no andaban bien y podían fracasar en este torneo, por el ritmo que se imponía y por su manera de entender el fútbol.

"Pero si Chile no es más que lo mostrado en Oviedo y Gijón, prosigue Clavito Godoy, no nos puede extrañar todo esto porque en nuestro país siempre he sostenido que el fútbol es semiprofesional, hay algunos dirigentes que deben ser también más realistas y menos soberbios.

Respecto a la conducción del equipo les repito que no quiero hablar de mis colegas, pero creo que a su regreso a Chile deberán presentar un informe a la A.C.F. y a la Asociación de Entrenadores en relación a la participación en el Mundial. Lo que viene ahora es difícil para todos los que estamos en esto del fútbol pero hay que tener tranquilidad, hay que poner los pies sobre la tierra. No ser tan soberbio y conocer la palabra humildad con la cual equipos como Camerún y Honduras han reafirmado que las distancias pueden acortarse en el campo internacional cuando se reconocen errores y se enmienda el rumbo".



HERNAN GODOY. — "Es hora de revisar todos los esquemas y planificar científicamente el futuro del fútbol chileno".

Habrà fiesta

Platini de cumpleaños

TORDESILLAS, ESPAÑA, (UPI). — El astro del seleccionado de Francia, Michel Platini, ofrecerá hoy una pequeña fiesta en el Hotel El Molitico a sus compañeros y amigos más íntimos con motivo de cumplir 27 años de edad.

Lo único que espera es que en el partido que disputarán con Kuwait por el grupo IV de la Copa Mundial de Fútbol les vaya bien a fin de que el agasajo sirva también para brindar por el triunfo y no para pasar la pena.



Michel Platini.

les
n Yáñez
con 10 hombres a los pocos mi-
determinación del técnico, de
edición: "Yo sé que no estaba en
asimismo las supuestas ver-
Santibáñez y agregó: "Dese-
en condiciones de hacerlo.
reancho ante los alema-
de acuerdo a mi verdadero ni-
lo marginaria del próximo en-
que expresó Valdecanto (el
la contractura es recuperable, en
hacerlo".
partido: "Creo por lo que
tenemos que concordar
los errores, en fin, para otra vez se-
Mónica Madariaga
volver al país
rente
alto..."
diversos entrenadores y per-
el fútbol nacional,
una clara y unánime que luego
Chile, ante Alemania, es neces-
los esquemas.
entrenador, indicó que Chile
de desarrollo y que esa si-
establecida, en el fút-
equipos europeos.
Oscar Lihn jugador de la Uni-
manifestó que existen diver-
carácter interno en el fútbol
las posibilidades en Espa-
se esperaba.
Fernando Casanova miembro
chilenos, expresó que espe-
nación de Chile en España,
en el balompié chileno y
a la hinchada que con-
respectivos equipos.
MADARIAGA
Justicia Mónica Madariaga
la derrota de Chile acotó
jugaron mucho mejor que la
—dijo— deben volver al
en alto, porque llevaron
de Chile y no hay que
que saber perder al igual
ganar".
Hernán Godoy, manifestó que
deportivos los que deben ha-
sobre la actuación chi-
de Fútbol. Agregó que a su
haber jugado más tiempo con
para conocer, en mejor for-
economista Alvaro Bardon
Chile ante Alemania como
argumentando que "no tenemos
para ir a un Mundial", indicó
podría ganar el Mundial Brasil,
está "en recesión", a su
el alcalde de Santiago, Carlos
el resultado fue muy elocuente.
Chile estuvo presente en el
una linda campaña previa.
los 22 integrantes del cuadro
nacional por el trabajo realiza-
clasificación.
"muy mal"
técnico de la selección chi-
en Alemania el año 1974.
nuestra selección perdió
por la cuenta mínima.
el comentario del partido no
me encuentro y sólo comenté:
darán la razón en la forma
Chile".
equipo chileno agregó: "Jugó
defenderse y en la mitad del
equipo y entró en uno que
no. Me pareció además que se
una entrega que debe tenerse
campeonato mundial. Alema-
a Chile, allá se "forma" al
mutualidades, acá, espera-
jugador de nivel interna-
diferencia muy importante".
delimiento individual agregó:
jugador "desequilibrado", to-
y se cae. No tiene poder pa-
o un roce, se cae dema-
por su mejor arma que es la
para nada el equipo chi-
a la afición que se había
en este campeonato, fi-
los Alamos.
capitán de Copa Davis
astro nivel"
del equipo chileno de tenis, pa-
se inicia próximamente pa-
Australia, el equipo chileno
nivel que tiene.
de exigir más a un equipo que
diferencia. Hay mucha diferen-
los alemanes y el del equipo
en el fútbol, lo único que
no perdimos por una di-
planificación que existen en
El 4-1 fue lapidario y hundió
nial Luis Ayala.

Gildemeister: la duda en equipo Copa Davis

- El tenista número uno de Chile permanece en Estados Unidos, donde hoy se someterá a exámenes médicos
- Los entrenamientos del equipo continúan hoy a partir de las 11.30 horas en el Estadio Israelita

Su última práctica semanal de dos horas realizó el equipo de tenis de la Copa Davis que se prepara para los compromisos frente a Australia por cuartos finales, a jugarse los días 9, 10 y 11 de julio, en Brisbane.

El capitán del conjunto, Luis Ayala, hizo trabajar a sus pupilos en el piso de madera del gimnasio cerrado del Estadio Israelita, repitiendo las exigencias de días anteriores.

"Los muchachos quedaron libres para descansar el resto del fin de semana. Los entrenamientos se reanudarán el lunes (hoy) a las 11.00 horas y practicaremos en doble jornada hasta las 18.00 horas. Este trabajo lo repetiremos diariamente toda la semana hasta el domingo 27, en que viajaremos por avión a Australia".

Ayala indicó que era probable que hoy se uniera Ricardo Acuña al entrenamiento de Pedro Rebolledo y Belus Prajoux, ya que hasta hoy no se había hecho presente. Acuña debía regresar desde Washington por vía aérea el viernes, pero —al parecer— había tenido problemas de pasajes.

GILDEMEISTER, LA DUDA

Ayala señaló que el próximo lunes alrededor de las 20.00 horas concurrirá a la sede de la Federación de Tenis a entrevistarse con el directorio que encabeza Juan Carlos Esquep, con el objeto de resolver en definitiva sobre la composición del cuadro que viajará a Australia.

En la actualidad sigue pendiente la situación de Hans Gildemeister, pese a que éste reiteró por "Télex" a la Federación lo que ya le había comunicado telefónicamente desde Estados Unidos: su aceptación e integrar el equipo.

Gildemeister ha señalado que hoy tendrá un último examen médico en Estados Unidos, que definirá su estado físico, pero aclaró que se siente en perfectas condiciones y que se ha estado preparando por su cuenta, con trabajos de "footing" y en piso de cemento, en el "Rancho Harry Hopman" en Tampa, Florida.

La Federación de Tenis debe recibir en las próximas horas ese examen médico, pero, al parecer, los dirigentes insisten en que el jugador debe hacerse un chequeo en Santiago, tal como se le propuso hace ya varios días.

Ayala, en todo caso, quiere llevar cinco jugadores a Australia: Gildemeister, Rebolledo, Prajoux, Acuña y Jaime Fillol, por cualquier eventualidad que surgiera en días previos a la confrontación con los australianos.

"Si bien es cierto que la Federación tiene que inscribir solamente a 4 jugadores, existe la opción de cambiar una plaza por lesión u otro motivo, hasta cinco días antes de que se juegue el primer partido en Brisbane", finalizó.

Las prácticas continúan hoy a partir de las 11.30 horas en el Estadio Israelita.

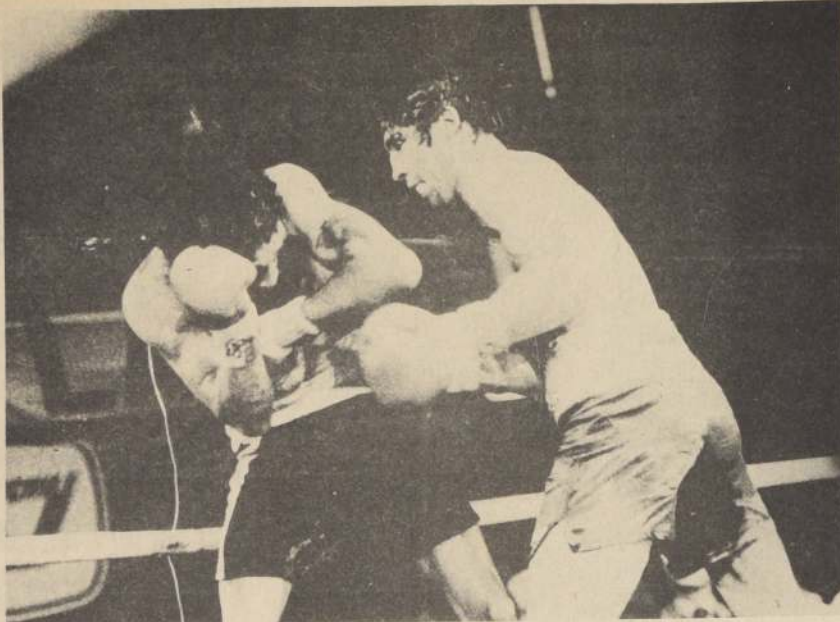
Maratón en homenaje a los Estados Unidos

El Instituto Chileno-Norteamericano de Cultura y la rama atlética del Club Colo-Colo, realizarán el domingo 4 de julio, la quinta "maratón Estados Unidos" para seniors (veteranos), como un homenaje al aniversario patrio del país del norte.

En esta prueba pedestre ya tradicional en el calendario deportivo local, podrán participar fondistas entre 40 a 65 años y más, divididos en seis categorías. Asimismo, las damas tendrán una prueba especial para tres categorías entre 30 y 40 años o más.

RECORRIDO

La prueba tendrá un recorrido por el sector céntrico de la capital, con partida y meta en la sede del Instituto Chileno-Norteamericano de Cultura, Moneda 1467.



El campeón Benedito Villablanca podría darle una nueva oportunidad al puertorriqueño Samuel Serrano.

Ricardo Liaño

Serrano podría solicitar una nueva pelea con Villablanca

- Por si quedan dudas sobre la legitimidad del triunfo de nuestro campeón, señaló el empresario

El promotor de boxeo Ricardo Liaño declaró que José Cordero, apoderado del ex campeón mundial de los livianos juniors, Samuel Serrano puede solicitar una pelea directa entre su pupilo y el actual detentor de la corona, el chileno Benedito Villablanca, si tiene dudas sobre la legítima victoria obtenida por éste el 5 de junio, en Santiago.

Liaño respondió a informaciones situadas en San Juan, respecto a que la Asociación Mundial de Boxeo, examinó un video de la pelea entre Serrano y Villablanca, acogiendo alegatos del puertorriqueño sobre presuntas infracciones cometidas por el actual campeón.

"Creo que Cordero, quien tiene las primeras tres opciones de Villablanca en defensa de su corona, no tendrá reparos para conseguir una nueva pelea, pese a que las revanchas no son admitidas por la AMB. Pero si podría realizarse una "pelea directa", en Santiago o en

Puerto Rico, si la AMB lo dispone para esclarecer las dudas", dijo el promotor hispano cubano, radicado en Chile.

VERDADERO CAMPEON

"Pero el verdadero campeón es Benedito Villablanca. De eso no tengo dudas", agregó.

Luego indicó que hay pruebas irrefutables reunidas por la Federación Chilena de Boxeo, que respaldan la decisión que declaró ganador por nocaut al chileno, al finalizar el décimo asalto del combate con Serrano.

"Está el video con el árbitro Jesús Celis levantando el brazo de Villablanca y proclamándolo ganador, y después con Nick Karasiotis, vedor de la AMB citándole a Villablanca la faja de titular de la división. Todo eso y fotos, además. Nadie puede creer que la AMB va a arriesgar su prestigio de 60 años con una maniobra en contra del chileno y revisando un fallo legal.



Pedro "Ray" Miranda estará esta noche en el ring del Estadio Chile para enfrentar al argentino Mario Bellini.

En supergallos

Badilla en campaña para el título mundial

- La inicia esta noche en el Estadio Chile ante el argentino Roberto Condori

Muy buena promete ser la velada boxil de hoy en el Estadio Chile. En el combate estelar estará Benito Badilla quien se medirá con el argentino Roberto Condori en la categoría supergallo.

Todos los púgiles que animarán la reunión rindieron la prueba de estado frente a la comisión respectiva de la Federación.

La novedad la constituye la reaparición de Pedro "Ray" Miranda quien viajó desde Europa y que luego de esta pelea volverá nuevamente a este continente donde le ha ido bastante bien.

Por su parte Benito Badilla, inicia con esta pelea su campaña tras el título mundial de la especialidad versión AMB que está en poder del dominicano Leo Cruz.

Los trasandinos Condori y Bellini contrincantes de Badilla y Miranda respectivamente, traen anteceden-

tes que los acreditan como serios rivales para los chilenos. Ambos se vieron bastante fuerte en la demostración ante la comisión de la Federación de Boxeo.

PROGRAMA

En la categoría livianos juniors se enfrentarán Pedro Miranda, Chile, con Mario Bellini, Argentina, en ocho rounds.

Supergallo, ocho rounds: Benito Badilla, campeón de Chile, doble campeón latinoamericano con Roberto Condori, Argentina.

En la categoría Mosca José Badilla campeón de Chile con José Carmona, San Antonio.

Los preliminares estarán a cargo de boxeadores amateurs.

En la categoría Mosca José Badilla campeón de Chile con José Carmona, San Antonio.

Los preliminares estarán a cargo de boxeadores amateurs.

En la categoría Mosca José Badilla campeón de Chile con José Carmona, San Antonio.

Los preliminares estarán a cargo de boxeadores amateurs.

En la categoría Mosca José Badilla campeón de Chile con José Carmona, San Antonio.

Los preliminares estarán a cargo de boxeadores amateurs.

En la categoría Mosca José Badilla campeón de Chile con José Carmona, San Antonio.

Los preliminares estarán a cargo de boxeadores amateurs.

En la categoría Mosca José Badilla campeón de Chile con José Carmona, San Antonio.

Los preliminares estarán a cargo de boxeadores amateurs.

En la categoría Mosca José Badilla campeón de Chile con José Carmona, San Antonio.

Los preliminares estarán a cargo de boxeadores amateurs.

En la categoría Mosca José Badilla campeón de Chile con José Carmona, San Antonio.

Los preliminares estarán a cargo de boxeadores amateurs.

En la categoría Mosca José Badilla campeón de Chile con José Carmona, San Antonio.

Los preliminares estarán a cargo de boxeadores amateurs.

En la categoría Mosca José Badilla campeón de Chile con José Carmona, San Antonio.

Los preliminares estarán a cargo de boxeadores amateurs.

En la categoría Mosca José Badilla campeón de Chile con José Carmona, San Antonio.

Los preliminares estarán a cargo de boxeadores amateurs.

En la categoría Mosca José Badilla campeón de Chile con José Carmona, San Antonio.

Los preliminares estarán a cargo de boxeadores amateurs.

No autorizan partidos en Estadio Sausalito

VIÑA DEL MAR.— No antes del miércoles podrá ocuparse el campo de juego del estadio Sausalito. Así lo hizo saber el administrador del recinto, Oscar Perdo al árbitro Raúl Donoso, quien tenía a cargo la conducción del partido Everton-Nublense.

La Municipalidad viñamarina estableció que la cancha está en pésimas condiciones, a raíz de las intensas lluvias que cayeron en los últimos días en la zona y producto del tráfago que tuvo

durante las cuatro jornadas de la

guilla "menor" de la copa Polla Gol. El administrador, señaló que el terreno no alcanzó a recuperarse después de aquella liguilla que en sus últimas reuniones se jugó con lluvia. Reiteró que la cancha, no puede ser ocupada hasta antes del miércoles, porque en caso contrario sería dañado por todo este año, a ese terreno. Al no jugarse el cotejo, éste deberá ir a tómbola, al igual que el partido entre Trasandino y Concepción.

Carlos Díaz

Sólo pienso en volver a jugar cuanto antes

ARICA.— Dos horas duró la operación de Carlos Díaz que resultó con fractura de tibia y de fíbula de peroné en el encuentro internacional con The Strongest de Bolivia. El jugador aricaense deberá estar ausente de las canchas durante cinco meses, a lo menos.

La intervención quirúrgica estuvo a cargo de los doctores Héctor Castillo y Winston Robertson.

"Los médicos me han señalado que debo estar un mes en completo reposo, en cama. Incluso este reposo y control se realizarán en esta misma clínica en que estoy internado. Además me indicaron que estaré con yeso casi cuatro meses. Luego vendrá la rehabilitación con el kinesiólogo Marcos Vargas", señaló el jugador.

Consultado sobre la jugada que le provocó la fractura dijo que "a mí se me escapó la pelota y alcancé a puntearla a un compañero. Por detrás mío apareció la pierna de Luis Padilla, que cargó su pierna derecha en la iz-

quierda de la mía. Sentí de inmediato los dolores propios de una fractura. Traté de pararme, pero no pude... Estoy tranquilo porque he recibido la visita del presidente del club, Enrique Pinto, y me ha dicho que me respetarán todos los convenios económicos durante el año. Además, he sabido que los jugadores también están apoyándose en todo, lo que demuestra que la familia de Deportes Arica está unida en las buenas y en las malas".

Finalmente, Carlos Díaz indicó que es la primera vez que sufre una lesión de este tipo, pero que confía en las instrucciones de los facultativos y no echándose a morir. "Será fácil recuperarse de esta lesión con este apoyo que he recibido de parte de todos. Creo que sin equivocarme, dentro de unos cuatro meses estaré totalmente bien, defendiendo la camiseta de este club que se ha portado a las mil maravillas conmigo".

Colo Colo ganó a U.C. en cadetes

Sólo tres de los cinco encuentros que faltaban por disputar del concurso 322 de Polla Gol se jugaron hoy. Fueron definitivamente a la tómbola los partidos entre Everton y Nublense (número 4), y el match entre Trasandino y Deportes Concepción (número 10).

Los encuentros jugados ayer registraron los siguientes resultados:

COBRESAL: 2, SAN LUIS: 0

Estadio: El Cobre de El Salvador. Partido número seis de Polla Gol.

UNIVERSIDAD DE CHILE: 0, O'HIGGINS: 0

ESTADIO: Santa Laura.

ARBITRO: Nestor Mondria.

Partido número doce de Polla Gol.

COLO COLO: 2-UNIVERSIDAD CÁTOLICA: 1

ESTADIO: Pedreros.

ARBITRO: Carlos Robles.

GOLES: Para los albos marcaron Eladio Baeza y Mario Vega. El descuento cruzado fue conquistado por José Sanhueza.

Partido número trece de Polla Gol.

Tabla de Segunda

Cumplida la segunda fecha de la primera rueda del torneo de Segunda División y faltando por jugarse los encuentros de Everton-Nublense y Trasandino-Concepción, las posiciones de los 22 equipos participantes es la siguiente:

1º	COLCHAGUA	4 Ptos.
2º	TALAGANTE FERRO	4 Ptos.
3º	Trasandino	3 Ptos.
	Antofagasta	3 Ptos.
	San Felipe	3 Ptos.
	San Antonio	3 Ptos.
	Unión Calera	3 Ptos.
	Green Cross	3 Ptos.
	Linares	3 Ptos.
	Cobresal	3 Ptos.
11º	San Luis	2 Ptos.
	Everton	2 Ptos.
	Fernández Vial	2 Ptos.
14º	Nublense	1 Pto.
	Concepción	1 Pto.
	S. Wanderers	1 Pto.
	Dep. Iberia	1 Pto.
	Lota Schwager	1 Pto.
	Coquimbo	1 Pto.
	Ovalle	1 Pto.

21º Huachipato 0 Pto.
Malleco 0 Pto.

GOLEADORES: Con 2 goles: Arce de Nublense y Venegas de Linares.

Próxima fecha

SEGUNDA DIVISION

3ª Fecha — 1ª Rueda.
Sábado 26 y domingo 27 de junio - 82

Antofagasta - Linares
Ovalle - Malleco
S. Wanderers - Trasandino
San Luis - U. Calera
San Felipe - Everton
Tagte - Ferro-Coquimbo
Colchagua - Cobresal
Nublense - Lota
Concepción - San Antonio
Huachipato - Green Cross
Iberia - Fernández Vial
NOTA: Los equipos nombrados en primer término juegan de locales.

Belga Jacky Ickx ganó las "24 horas Le Mans"

LE MANS, Francia, Junio 20 (AP).— El belga Jacky Ickx y su copiloto británico Derek Bell llevaron hoy a la victoria su automovil Porsche 9056T propulsado a turbina en el quincuagésimo aniversario de las 24 de Le Mans.

El belga Jacky Ickx y el inglés Derek Bell, el mismo dúo que ganó esta competencia en 1975 y en 1981, superaron por 3 vueltas de ventaja sobre sus compañeros de escudería, el alemán Jochen Mass y el australiano Vern Schuppan.

Sólo finalizaron 19 de los 55 automóviles que largaron. Entre los eliminados figuran los dos nuevos Ford C100 que se retiraron aproximada-

- El piloto, que también incursionó en Fórmula 1, se mantuvo en la punta de la competencia durante todo el día. Eliseo Salazar no figuró entre los que finalizaron

mente ante a la sexta hora de la carrera, así como el equipo de padre e hijo formado por Mario y Michael Andretti, a quienes no se les permitió largar a último momento, debido a debates sobre lo apropiado de su vehículo.

Posiciones después de corridas 12 de las 24 horas de Le Mans:
1.— Jacky Ickx (Bélgica)-Derek

Bell (Gran Bretaña), Porsche 956 180 vueltas 2.453 kms. 205,208 kph.

2.— Jochen Mass (Alemania Occ.)-Vern Schuppan (Australia), Porsche 956, 179 vueltas.

3.— Jean Michel y Philippe Martin (Bélgica)-Bob Wollek (Francia), Porsche 936, 176 vueltas.

4.— Ray Mallock, Simon Phillips, Mike Salmon (Gran Bretaña), Nimrod Aston Martin, 171 vueltas.

5.— Hurley Harwood, al Holbert (EE.UU.)-Jurgen Barth (Alemania Occ.), Porsche 956, 169 vueltas.

6.— John Fitzpatrick, David Hobbs (Gran Bretaña), Porsche 935, 169 vueltas.

7.— Alain Cudini (Francia)-John Morton, John Paul (EE.UU.), Ferrari 512 BB, 168 vueltas.

8.— John Cooper, Paul Smith (Gran Bretaña)-Claude Bourgoigne (Bélgica), Porsche 935, 167 vueltas.

9.— Danny Snobeck, Francois Servanin, René Metge (Francia), Porsche 936, 164 vueltas.

10.— Pierre Yver, Bruno Sotty, Lucien Guithery (Francia), Rondeau M. 382, 159 vueltas.

Jorge Luco, ex entrenador de U.C.

Chile ha sido un equipo desconcertante en el Mundial

La actuación del seleccionado de Chile en el Campeonato Mundial de Fútbol de España y su derrota por 1 a 0 con Austria ha provocado muchas opiniones. Unas —la mayoría— magníficas. Otras —pocas— conceptuosas. Quiénes así se expresan estiman que Chile jugó bien y que perdió por mala suerte. La mejor conjetura hay que buscarla, entonces, entre la gente del fútbol, la que ha estado "metida" en el "ambiente" a nivel de jugadores o ex jugadores y entrenadores. "La Nación" conversó con JORGE LUCO, ex entrenador de la Universidad Católica y ex jugador del mismo club y de otros como Magallanes, Unión Española, etc.

Luco, con su metro y 87 centímetros fue seleccionado nacional, como mediocampista, e integró el plantel chileno que se preparó para el Mundial de 1962 efectuado en nuestro país. No quedó entre los 22 elegidos en aquella ocasión por Fernando Biera, pero hizo la gira con el equipo a Europa y jugó muchos partidos amistosos.

Luco, con la experiencia que le dan los años y el conocimiento adquirido en diversas canchas del país y del mundo (jugó en Sudáfrica varios años como gran figura), conversa sobre el Mundial y especialmente de la actuación de Chile antes del partido que jugó el domingo contra Alemania.

MUNDIAL DE FÍSICO

"En términos generales el Mundial de España ha sido una expresión de sobreexigencia física, pues se ha jugado a un ritmo endemoniado por parte de los equipos europeos, especialmente", dice Luco. Y agrega: "Las excepciones de este juego han sido los países sudamericanos como Brasil, Argentina, Perú y en parte Chile. Resulta grato comprobar que los tres primeros países nombrados juegan muy bien al fútbol y a gran ritmo. Especialmente Brasil, que al fútbol le pone simplicidad, elegancia y gran velocidad. ¡Qué gran equipo es! ¿Cómo busca el resultado, a través de jugar muy bien al fútbol", expresa el ex entrenador católico.

CHILE-AUSTRIA

"No quiero hacer leña del árbol caído, pero es preciso aclarar conceptos y situaciones", dice Luco, quien continúa buscando la luz en la penumbra. "Verdaderamente no entiendo qué ha hecho con esta selección. Desde los 4 años se le tiene practicando un fútbol defensivo, que es lo que dominó. Incluso, echándose el público encima justamente por ese sistema de juego, que Santibáñez defendió

- Este campeonato es de físico
- Cuatro años se juega defensivamente. A la hora de la verdad se cambia
- Menotti y Tele tienen equipo definido
- Santibáñez parece que aún no lo encuentra
- ¿Qué falta hicieron Mario Soto y Merello!



"Santibáñez siempre ha estado confundido. La prueba es la soberbia demostrada y las continuas peleas con la prensa", dice Jorge Luco.

siempre diciendo que lo interesante es el resultado y no el fútbol que se practica. Palabra que esto lo encuentro contradictorio —agrega Luco—, más cuando fue el mismo Santibáñez el que nos centizó con el contragolpe. Recordemos el partido, muy malo, que se le ganó a Paraguay, allá, por la serie clasificatoria del Mundial. El técnico dijo que lo importante era el resultado. ¿Y ahora qué? se pregunta el propio Luco.

Resulta que ahora Chile, aparentemente jugó bien y perdió. ¿Cómo se compadeció con lo expresado por el entrenador? Parece que yo estudié en otros libros", se responde el mismo. Y continúa: "En esto hay que ser claro. No sólo los entrenadores saben de fútbol. Hay mucha gente que realmente sabe y el concepto de buen fútbol es el que se traduce en jugar bien y tener un buen resultado. Quien juega bien al tenis, el que boxea bien, siempre ganará. Y no habrá explicaciones de mala suerte o algo así", dice Luco. "Los campeones del mundo no tienen acostumbrados a jugar bien, a

ganar y, finalmente, a campeón, porque el ganar es la consecuencia de jugar bien", expresa el ex técnico católico.

LA SELECCIÓN NO TIENE LINEA

"Esta selección no ha tenido una línea futbolística como la han logrado los demás equipos", reflexiona Luco. Y continúa: "La conducción técnica no ha sido consecuente con los principios futbolísticos de una intervención en un campeonato mundial y con su equipo. Santibáñez no ha tenido un cuadro estable. Ha sido una constante rotación de hombres. No ha tenido un patrón de juego definido y menos un esquema táctico claro. Recordemos que Menotti ha mantenido a 22 hombres, pero el equipo lo forma a base de 14. Igual lo hace Tele Santana, que cuando más hace rotación entre los mismos hombres. Esos son equipos. Así se forman. Dándose confianza a los jugadores. Pero Santibáñez con Chile ha hecho todo lo contrario. Dijo que Mario Soto iba a jugar en la defensa con Figueroa. Y Soto frente a Austria no jugó. También se decidió por no llamar a Merello. Y considero que Víctor hizo mucha falta frente a Austria, por su disparo de media distancia y los pases en profundidad. Sin embargo, Santibáñez dijo un día que no le servía y no lo llamó. ¡Y cuánta falta hizo en ese partido y seguirá haciendo!", comenta Jorge Luco.

MALA SUERTE

"No creo en la mala suerte. Si, estimo que en la vida, y también en el fútbol, hay que buscar la suerte. Pero no hablarla porque se pierden penales o goles o porque nos hacen goles tontos por mala ubicación de una defensa. Esa no es mala suerte", dice Luco y aclara más aún: "Cuando estuve en la selección para 1962, jugamos muchos partidos en Europa. En el primer tiempo empatábamos o ganábamos, pero siempre jugando bien al fútbol. Terminábamos perdiendo, a lo mejor, pero no por 'mala suerte', sino porque aún no estábamos en la preparación requerida. El tercer puesto en el Mundial de 1962 no fue consecuencia de la mala suerte, sino de jugar bien al fútbol y nada más", cuenta Luco.



Uno de los grandes recuerdos de Luco. Haber jugado contra Pelé. La foto lo muestra en acción frente al Rey. Fue en octubre de 1959. También marcó a Uwe Seeler, y figuras del fútbol mundial. Tiene autoridad moral para hablar de la selección. Y lo que piensa lo dice, sin tapujos.

Y ya está enfascado en el tema que le apasiona. Y Luco aclara un concepto muy especial de los entrenadores: "cuando el partido empieza, el técnico ya nada tiene que hacer. Son los jugadores los que deciden dentro de la cancha y hay que ver que salvaron goles en contra, especialmente Mario Osbén, que estuvo muy bien, junto a Dubó y Moscoso", expresa.

EL MISTERIO DEL EQUIPO

"Son truculencias extrafutbolísticas que las usa quien desconoce el ambiente interno y por ende que no ha jugado nunca al fútbol. Por eso, en vez de inducir a sus jugadores a ganar, busca las truculencias extrafutbolísticas para disimular su desconocimiento futbolístico. Son las vivencias de camarin las que le hacen falta. Esos misterios, al final son un circo que a nada conducen, como quedó demostrado el miércoles", finaliza expresando Jorge Luco.

Oscar Araya

Parten mañana

Siete chilenos a la conquista de Alaska

- Los montañistas, que parten en expedición al monte Mc Kinley, pertenecen a la Universidad Católica
- Claudio Lucero, experimentado escalador chileno, estará al mando de los siete deportistas

Mañana parten rumbo a Alaska siete escaladores nacionales, quienes al mando del ya consagrado Claudio Lucero intentarán ascender a la cumbre más alta del monte Mc Kinley, la de mayor altura de los Estados Unidos, con 6.194 metros.

Esta expedición es organizada por el Área de Deportes de la Universidad Católica, entidad que trabajó durante un año en la elección de los siete montañistas que emprenden la gran aventura el martes. Esta empresa forma parte del programa de la Federación de Andinismo, que tiene como objetivo final la conquista del Everest. Estas expediciones previas permiten que los escaladores nacionales adquieran experiencia en el uso de nuevas técnicas para asegurar un éxito total en el Everest el próximo año.

LOS SIETE DE LA AVENTURA

Claudio Lucero, Iván Vigouroux, Eduardo Parvex, Jaime Roca, Rodrigo Jordán, Jorge Landerreche y Nelson Garcés son los siete deportistas nacionales que emprenderán la odisea de este apasionante y peligroso deporte. Lucero se desempeña como profe-

sor de andinismo en la Universidad Católica de Chile, de donde han salido algunos de los hombres que parten rumbo a Alaska.

SOLO PARA VALIENTES

El escenario con que se encontrarán los chilenos es bastante hostil. El monte Mac Kinley se encuentra situado en el "Denali National Park", a 63 grados de latitud norte y 151 grados de longitud oeste. Las temperaturas fluctúan entre los 40 y los 27 grados bajo cero. Los vientos sobrepasan los 160 kilómetros por hora.

La ruta de ascensión escogida por los chilenos será la de "West Rib", que presenta dificultades técnicas. Ellas son paredes de hielo y aristas rocosas de gran inclinación. Para los 30 días que permanecerán en el Mc Kinley, los nacionales deberán trasladar 1.200 kilos de equipo y alimentación. Instalarán diez campamentos y cinco de ellos serán de altura.

Cada uno de los integrantes, consciente de su responsabilidad, posee una completa y larga preparación física y técnica que desde hace un año vienen realizando en la misma Universidad Católica.



Eduardo Parvex, uno de los siete chilenos que parten mañana rumbo a Alaska. Su misión: llegar a la cumbre más alta del monte Mc Kinley.

Próximo domingo

Universitarios: ¡A las pistas!

Para el próximo domingo quedará programado el torneo atlético interfacultades de la Universidad Católica de Chile. En este campeonato, organizado por el Departamento de Deportes de esa casa de estudios, pone fin a los sistemas de créditos deportivos que posee la universidad para sus alumnos.

El escenario para este evento será la pista de ceniza del Campus San Joaquín de la Universidad Católica, ubicado en Vicuña Mackenna 4560.

ESTRELLAS Y NOVATOS

La singularidad de este evento es que en él participan todos aquellos alumnos de la U.C. que gusten del atletismo. Esto da lugar a que, junto con las estrellas atléticas que estudian en esta universidad, se coloquen las zapatillas con clavos un gran sector del estudiantado que no practica este deporte habitualmente.

Entre los ya consagrados que actuarán el próximo domingo 27, destaca la presencia de Héctor Fernández, velocista de conocida jerarquía y que estudia periodismo en esta misma universidad. Otra figura es Joaquín del Real, quien hace tres semanas igualó el record nacional de salto alto. Del Real es estudiante de derecho. Entre las damas han prometido su participación Cecilia Rodríguez, también estudiante de periodismo y Carla Herrería, quien sigue la carrera de diseño. Junto a estas cuatro figuras, de conocida capacidad nacional e internacional, participarán el resto de estudiantes de la U.C. que crean tener aptitudes para el deporte clásico.

El Comité Olímpico dio a conocer un plan para impulsar el desarrollo del deporte en regiones. Los consejeros locales serán fundamentales para darle a la actividad física un carácter masivo. Los alcaldes recepcionarán los proyectos y después serán enviados al COCH



Cecilia Rodríguez estará presente con su belleza y su calidad en el torneo atlético interfacultades de la U.C., a realizarse el próximo domingo en el Campus San Joaquín.

COCH apoyará desarrollo del deporte en regiones

- Está dentro de una nueva planificación que tiende a fortalecer la actividad física en forma masiva

El deporte comunal, provincial y regional, dependiente del canal federal (Comité Olímpico), en igualdad de condiciones con los demás canales de participación, recibirá apoyo en recursos humanos, materiales y financieros de parte del Estado (Dirección General de Deportes y Recreación), contra presentación de proyectos de infraestructura, actividades y competencias e implementación.

Así lo informó en conferencia de prensa el presidente subrogante del Comité Olímpico, coronel Jorge Espinoza Ulloa, quien abundó en detalles para dar a conocer la circular explicativa que se ha enviado a todas las instancias afines de las diversas regiones del país.

PROYECTOS

Señaló el coronel Espinoza que todos estos proyectos tanto del deporte federado como de los otros canales de participación serán recepcionados por el Consejo Local de Deportes, el que los ordenará y los presentará al alcalde de la respectiva comuna, con su opinión, la cual quedará referendada en el acta de la reunión.

El alcalde, por su parte, evaluará definitivamente estos proyectos y los enviará a la gobernación provincial y a la coordinación regional de la DICE- DER, en forma simultánea, para finalmente ponerlos en conocimiento de la Intendencia y la DICE- DER.

DEPORTE MASIVO

Esta nueva planificación tiende a apoyar y fortalecer el deporte masivo que se realiza a través de la comunidad organizada y de los clubes, los cuales interiormente carecían de los recursos básicos para su desenvolvimiento. Por su parte, las asociaciones y las federaciones afiliadas al Comité Olímpico y esta última entidad, continuarán en su labor de apoyo y de ayuda económica para los deportistas de élite, quienes deben representar al país en competencias sudamericanas, panamericanas, olímpicas y mundiales.

Torneo metropolitano de boxeo organizará Conchalí

La Municipalidad de Conchalí formuló un llamado a los deportistas interesados en la práctica del boxeo a que se inscriban en la corporación municipal con miras a un próximo torneo de carácter metropolitano.

posteriormente para realizar un completo chequeo médico y ocular.

TENIS DE MESA

Inició su preparación para el campeonato zonal a realizarse en Ancud entre el 25 y el 27 de este mes, la selección local de tenis de mesa infantil y juvenil.

En el torneo participarán equipos de todas las asociaciones de las regiones Novena y Décima. De esta competencia se seleccionará a los pimentados que representarán a la Quinta Zona, en el próximo campeonato nacional que se llevará a efecto en Santiago los días 16, 17 y 18 de julio.



Con una comida de gala en el elegante restaurante Pai Fu, se celebraron los 20 años de transmisión ininterrumpida del programa La Mesa del Deporte que dirige el periodista Luis Alberto Baeza y que se transmite por C.B. 133 Radio Panamericana a las 14.00 horas. Asistieron las tenistas Leyla Musalem y Sra. Olga de Musalem, el motociclista Germán Mayo Correa, ex Pde. de la U.C., los motociclistas Pedro Cubillos, Pde. de la Federación y Federico Laschan, Pde. de la Asoc. Metropolitana, Miguel Fuentes Pinto, en representación del pde. del COCH y Consejo Nacional de Deportes Gustavo Benko, Julio Viscarra, director de Radio Panamericana, y los ejecutivos del laboratorio Astorga, Sra. Nubia Soto y Arturo Novillo, del auspiciador, Sustagen, y la secretaria del programa Mary Benveniste de Baeza. Excusaron su inasistencia en conceptuosos términos don Eduardo Yáñez Zavala, equitador galardonado con el título del "Mejor Jinete del Mundo", y Humberto Ahumada, Pde. del Círculo de Periodistas Deportivos y vicepresidente del Colegio de Periodistas A.G.

clasificados

AGUSTINAS 1269-CASILLA 81-D-FONO 82222

JUDICIALES Y LEGALES

QUIEBRA: José Imperatore Marcone. Tercer Juzgado Civil de Santiago, resolución de fecha 9 junio 1982, tuvo por reconstituido con citación expediente de quiebra del fallido, Rol 2.696-80, al estado de notificar resolución declaratoria de quiebra. Secretaría.

18-19-21

QUIEBRA: Industria de Recauchaje Conti-Ree S.A. Segundo Juzgado Civil de Santiago, Resolución 24 de mayo de 1982, tuvo por agregado inventario bienes fallida confeccionado por Síndico, se tendrá por aprobado si no es objetado dentro del plazo legal. Secretaría.

18-19-21

QUIEBRA: Sociedad Pedro Lagos y Cia. Ltda. Codiva Ltda. Segundo Juzgado Civil de Santiago, Resolución 4 de junio de 1982, tuvo por verificado extraordinario crédito de Fisco de Chile por la cantidad de \$ 699.230,73 más intereses y reajustes que correspondan. Preferente primera clase Art. 2.472 N° 5 y la suma de \$ 253.524,11 y N° 8 mismo artículo por la suma de \$ 445.706,62. Secretaría.

18-19-21

QUIEBRA: Empresa Constructora Mario Millán Ltd. 16° Juzgado Civil Stgo. Resolución 22 de abril de 1982, declaró cerrado período ordinario de verificación con los siguientes créditos: Cooperativa Sodimac Ltda. \$ 612.536,06; e intereses; Compañía General Financiera S.A. \$ 429.690,81; S.A.C.I. Salinas y Fabres \$ 149.061,46; Norberto Laseñ Abuhadba \$ 62.525 e intereses; Gabriel Nazari Ruba \$ 36.000 e intereses; Carlos López Dawson \$ 536.300,21; Banco de Chile \$ 18.733.109,02; Alvaro Ortiz Santa María \$ 500.000 e intereses; Sociedad Comercial y de Servicios Ascotinas \$ 130.363,12 e intereses; Waldo Hewitt Gatti \$ 197.856; Sociedad Distribuidora Bengolea y Cia. Ltda. \$ 82.654,20; Barraca de Fierro S. Sack S.A. \$ 905.496,45; Administradora de Fondos de Pensiones Concordia S.A. \$ 217.000; reajustes, intereses y multas; Siglo Kopers Comercial Ltda. y Cia. C.F.A. US\$ 17.114,73 e intereses; Trade Sur \$ 36.333,89; Cemento Cerro Blanco de Polpaico S.A. \$ 1.880,28; e intereses; Hies y Boschmann Ltda. \$ 504.833,74; Sabimet S.A. \$ 157.630,52. Secretaría.

18-19-21

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Eliseo Rivas Pasten y Guillermina Pizarro Nández a María, Dolores, Urbano y Hugo Rivas Pizarro.

18-19-21

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva América Bricetto Mery a Aura y Osvaldo Bricetto Mery y conyuge José Farina Zavala, sin perjuicio sus derechos.

18-19-21

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Anita Herrmann Trujillo a Pedro y Diego Palazuelos Herrmann, sin perjuicio conyuge Pedro Palazuelos Varas.

18-19-21

QUINTO Juzgado Civil 22 actual, 15 horas, practicó inventario sobre bienes sociedad conyugal Víctor Ahumada Cifuentes y Olga Contreras Bravo.

18-19-21

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Fernando Illanes Benítez a Laura y María Illanes Trucco, sin perjuicio conyuge Graciela Trucco-Gaete. Inventario sobre 22 actual, 15 horas.

18-19-21

QUIEBRA: Textiles Tala S.A. Décimo Juzgado Civil de Santiago, por resolución de fecha 3 junio 1982 declaró cerrado procedimiento ordinario de verificación. Secretaría.

19-21-22

QUINTO Juzgado Civil 22 actual 15 horas practicó ampliación inventario sobre herencia Fernando Hurtado Guzmán.

18-19-21

QUIEBRA: Tejidos Viking's S.A.I.C., Décimo Tercer Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago, Resolución de fecha 15 de mayo de 1982, declaró cerrado procedimiento ordinario de verificación, con los siguientes créditos: Sodilce \$ 1.465.408,43; Confecciones Bentex S.A.C. \$ 1.903.478,69; Eduardo Baeza Donoso \$ 304.997,35; Comercial Serviter Ltda. \$ 38.713,00; Julio Menchillo Yutronic \$ 205.291,40; Enrique Ortiz Santa María \$ 120.119,35; Jorge Bravo Pérez \$ 34.077,00; Roberto Masch Alenelli \$ 368.975,04; René Mente Guiso \$ 1.451.583,50; Víctor Manuel Álvarez Alvaréz \$ 85.823,00; Elcira Duque González \$ 28.800,00; Ramón Eblen Rodes \$ 428.997,00; Alejandro Contador Scaulaco \$ 820.221,11; Emilio Maizur \$ 1.537.544,26; César Berio Rollero \$ 6.953.049,00; Jorge Flitsch Brogstein \$ 87.759,55; Alberto Iglesias Carado \$ 250.301,20; Banco Exterior S.A. \$ 8.717.232,73; Marketing and Trade Co. Ltda. \$ 113.496,08; Félix Lina Pérez \$ 60.056,80; Sociedad de Calzados y Curtidos Calvo y Cia. S.A. \$ 343.992,00; Industria de Radio y Televisión S.A. \$ 210.374,75; Alfredo Valdés Rodríguez \$ 223.735,21; Industrias Maluk S.A. \$ 85.702,15; Calderón Confecciones S.A.C. \$ 1.612.565,74; Fantuzzi y Cia. Ltda. \$ 129.708,77; Aluminios y Enlizados Fantuzzi S.A. \$ 162.833,04; Aluminios y enlizados Fantuzzi S.A. \$ 639.945,17; Radio y Fideidad S.A. \$ 109.050,28; Importadora Codinter Ltda. \$ 88.953,60; Laboratorios García S.A.I.C. \$ 227.365,80; Comercial Importadora Cantalla S.A. \$ 132.485,31; Luis Tapia Quiroz \$ 937.602,00; Luis Tapia Quiroz \$ 179.754,79; Industria de Radio y Televisión S.A. \$ 7.961,00; Confecciones Renato Jiménez S.A. \$ 107.061,48; Cantalla y Cia. T.V. Color Ltda. \$ 7.083,00; Cantalla y Cia. T.V. Clavijo Ltda. \$ 91.737,00; Abraham Rubenstein Heojum \$ 67.900,23; César Matta Porcel \$ 243.737,96; Jorge Chateau Aguayo \$ 20.500,00; Confecciones Mell Ltda. \$ 591.678,84; Textilana Eugenio Althausen y Cia. Ltda. \$ 336.070,68; Malcom Clair Confecciones Ltda. \$ 138.579,98; Confecciones Doner y Cia. Ltda. \$ 377.555,25; Triumph Internacional de Chile Ltda. \$ 3.312.609,32; Confecciones José Jurado y Cia. Ltda. \$ 410.444,00; Textilana - Eugenio Althausen y Cia. Ltda. \$ 1.555.519,21; Industria Textil Sylvers I.C. Ltda. \$ 30.085,40; Manufacturas textiles Matetex S.A. \$ 64.808,96; Iesu Los Oros S.A. \$ 144.788,72; Industria de Radio y Televisión S.A. \$ 16.348,00; Bernardo Dunet Laneteguy \$ 205.457,78; Confecciones Leopold S.A. \$ 72.450,02; Confecciones Sane y Cia. Ltda. \$ 1.010.131,06; Fiancicos Davidson S.A. \$ 4.953.908,00, preferente hipotecario Art. 2470, 2477 del C. Civil. Joya Industrias del Cero S.A. \$ 837.102,08; Confecciones Machine Chile Ltda. \$ 670.315,44; Leonardo Logy Musa \$ 17.912,38; Compañía Industrias Hilos Cadena S.A. \$ 125.633,54; Fábrica de Enlizados y Confecciones S.A. \$ 74.792,00; Alfredo Lun Rodríguez \$ 29.130,52; Oscar Núñez Villarroel \$ 111.525,60; Banco de Chile \$ 6.307.941,27 hipoteca 3ª clase Art. 2470, 2477 C. Civil; Engoplast Limitada \$ 149.312,01; Gustavo Hornitz Vázquez \$ 111.758,72; Relischneider y Cia. Ltda. \$ 790.806,28; Manufacturas Adany y Cia. Ltda. \$ 429.052,74; Empresa Metropolitana de Obras Sanitarias \$ 4.715,97; Ingeniería Electrónica Aerolite S.A.C.I. \$ 154.258,00; Establecimientos Comerciales Rinaldi Ltda. \$ 477.925,00; Max Silva del Campo \$ 303.161,88; Caja de Compensación de Asignación Familiar La Araucana \$ 717.395,99; Sociedad Textil Bromac Ltda. \$ 28.819,43; Arkmo Ltda. \$ 249.164,56; Modas Infantiles Gaspar y Cia. Ltda. \$ 81.309,95; Sociedad Alfredo Salom y Cia. Ltda. \$ 357.445,52; Compañía Chilena Metropolitana de Distribución Eléctrica S.A. Chilactra Metropolitana S.A. \$ 151.752,21; Compañía Industrias Hilos Cadena Ltda. \$ 106.036,50. Secretaría.

18-19-21

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Mercedes Paredes Espina a Enrique y María Frost Paredes. Inventario sobre 23 actual, 15 horas.

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Ricardo Guerra Escobar a Carlos Guerra Rebollo sin perjuicio conyuge Norma Rebollo Muñoz.

19-21-22

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Olivia Bernal Valencia a José, Jorge e Iván Cerda Bernal, sin perjuicio conyuge Diógenes Cerda Paredes. Inventario sobre 23 actual, 15 horas.

19-21-22

QUIEBRA: Francisco Planas González. Primer Juzgado Civil de Santiago, Resolución de fecha 17 de mayo de 1982, declaró cerrado el procedimiento ordinario de verificación con los siguientes créditos: Distribuidora Electro S.A. \$ 4.947.716,22; Víctor Manuel Álvarez Álvarez \$ 48.762,00; Daniel Rosenberg y Cia. Ltda. \$ 598.183,21; Componentes Electrónicos S.A. \$ 2.069.425,02; Maquinarias Maco S.A.C.I. \$ 4.592.704,10; Isabel Valls Avelleda \$ 6.555.000,00; Comercial e Industrial Mellafe y Salas Ltda. \$ 1.415.474,77; Soc. Cantalla y Cia. T.V. Ltda. \$ 11.140.008,86; Distribuidora Electro Electrónica S.A. \$ 5.486.809,04; Maquinarias Maco S.A.C.I. \$ 353.523,83; Sociedad Comercial Sanyo Chile Ltda. \$ 332.391,72; Banco Osorno y La Unión \$ 449.590,58; Daniel Rosenberg y Cia. Ltda. \$ 263.805,20; Comercial Automotriz S.A. COASA \$ 1.122.243,00; Abastecedora de Combustibles y Comercial Ltda. \$ 142.624,00; María Inés Soisa \$ 589.101,00; Banco de Chile \$ 1.435.000,00; Banco de Talca \$ 1.000.000,00; preferente: Banco Unido de Fomento 3.568.5415 UF equivalente a \$ 4.414.822,12 Hipoteca Art. 2472 C. Civil Art. 100 D.F.L. 252, Secretaría.

19-21-22

CUARTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Roberto Vitor Baldini a Roberto y María Verónica Vittori Mujica, sin perjuicio derechos María Mujica González. Inventario sobre 22 junio, quince horas.

18-19-21

CUARTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Tito Germán Vázquez Naranjo a Raúl Vázquez Naranjo.

18-19-21

DUODECIMO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Luis Silva Muñoz y Ester Bustamante Araña a Eduardo Silva Bustamante.

18-19-21

DECIMO Tercer Juzgado Civil causa Rol N° 5205-81 resolución 14 junio 1982, declaró doña María de los Angeles Jorquera Arrieta no tiene libre disposición de sus bienes.

18-19-21

SEXTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva José Valles Labarca, hijas Julia y Maritza Valles Urrutia Salce. Inventario 23 junio 10 horas. Secretaría.

10-21-22

SEXTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Víctor Carrasco Vázquez y Marta Narváez Miranda, hijo Víctor Carrasco Narváez.

19-21-22

SEXTO Juzgado Civil Santiago cita parientes Rodrigo y Gloria Cadena Baquedano, audiencia 25 junio, 17 horas. Expediente 175.82 Nomenclatura Curador. Secretaría.

18-19-21

QUIEBRA: Safo Servicios Ltda., resolución 16 abril 1982, Décimo Juzgado Civil de Santiago, declaró en quiebra a Safo Servicios Ltda., sociedad comercial de responsabilidad limitada, comerciante, domiciliada en Los Andes 757 Of. 314 y 515, representada por Cía. Frutera Sudamericana S.A. y Frigoríficos Borja S.A. Frigoman por intermedio de su directorio integrado por don Constantino Mustakis Kotsilini, don Jaime Ballesteros Aguilar, Edmundo Eluchans Malbré, Oscar Ruiz Bourgeois, Ernesto Espín Frugane y George Anastasiou Mustakis, sin representación de Cía. Frutera Sudamericana S.A. y por don Francisco Echeñique Lufán en representación de Frigoríficos Borja S.A. Las personas que tengan bienes o papeles pertenecientes a la fallida deben entregarlos dentro del tercero día al Síndico de Quiebras, bajo la pena de ser tenidos por encauchados o cómplices de la quiebra. Acumúlese a quiebra juicios pendientes contra la fallida que puedan afectar sus bienes, adviértase al público que no debe hacer pagos ni entregas de mercaderías a la sociedad fallida, bajo pena de nulidad de los mismos. Los acreedores residentes en el territorio de la República deben verificar sus créditos y preferencias dentro de 30 días, bajo apercibimiento legal. Las notificaciones legales se efectuarán en el diario "La Nación". Secretaría.

19-21-22

QUIEBRA: Francisco Planas González. Primer Juzgado Civil de Santiago, Resolución de fecha 17 de mayo de 1982, declaró cerrado el procedimiento ordinario de verificación con los siguientes créditos: Distribuidora Electro S.A. \$ 4.947.716,22; Víctor Manuel Álvarez Álvarez \$ 48.762,00; Daniel Rosenberg y Cia. Ltda. \$ 598.183,21; Componentes Electrónicos S.A. \$ 2.069.425,02; Maquinarias Maco S.A.C.I. \$ 4.592.704,10; Isabel Valls Avelleda \$ 6.555.000,00; Comercial e Industrial Mellafe y Salas Ltda. \$ 1.415.474,77; Soc. Cantalla y Cia. T.V. Ltda. \$ 11.140.008,86; Distribuidora Electro Electrónica S.A. \$ 5.486.809,04; Maquinarias Maco S.A.C.I. \$ 353.523,83; Sociedad Comercial Sanyo Chile Ltda. \$ 332.391,72; Banco Osorno y La Unión \$ 449.590,58; Daniel Rosenberg y Cia. Ltda. \$ 263.805,20; Comercial Automotriz S.A. COASA \$ 1.122.243,00; Abastecedora de Combustibles y Comercial Ltda. \$ 142.624,00; María Inés Soisa \$ 589.101,00; Banco de Chile \$ 1.435.000,00; Banco de Talca \$ 1.000.000,00; preferente: Banco Unido de Fomento 3.568.5415 UF equivalente a \$ 4.414.822,12 Hipoteca Art. 2472 C. Civil Art. 100 D.F.L. 252, Secretaría.

19-21-22

QUIEBRA: Distribuidora y Comercializadora Nueva York Ltda. Noveno Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago, Resolución de 16 de abril de 1982, declaró en quiebra a "Distribuidora y Comercializadora Nueva York Limitada", representada por don Mario Garcasoli Rodríguez y Luis Quiroz Zamora, factores de comercio, todos domiciliados en Benjamín 1926-B, de esta ciudad. Las personas que tengan papeles o bienes pertenecientes a la fallida deben entregarlos dentro del tercero día al Síndico de Quiebras, bajo la pena de ser tenidos por encauchados o cómplices de la quiebra. Acumúlese a quiebra juicios pendientes contra la fallida que puedan afectar sus bienes, adviértase al público que no debe hacer pagos ni entregas de mercaderías a la sociedad fallida, bajo pena de nulidad de los mismos. Los acreedores residentes en el territorio de la República deben verificar sus créditos y preferencias dentro de 30 días, bajo apercibimiento legal. Las notificaciones legales se efectuarán en el diario "La Nación". Secretaría.

17-18-19-21-22

PRIMER Juzgado Civil concedió posesión efectiva María Córdova Casado, para Pilar y Elisa García Córdova, sin perjuicio derechos Mauro García Ortega.

18-19-21

PRIMER Juzgado Civil concedió posesión efectiva Oscar Báez Vega, para Oscar Báez Muñoz.

18-19-21

PRIMER Juzgado Civil concedió posesión efectiva Deidamia Tolveti Aguilera, para Fredi y Manuel Hermsilla Tolveti, sin perjuicio derechos Manuel Hermsilla Utreras.

18-19-21

PRIMER Juzgado Civil concedió posesión efectiva Alfonso Román Blanco, para María Román García, sin perjuicio derechos Carmen García Acevedo.

18-19-21

PRIMER Juzgado Civil concedió posesión efectiva Rosa Sepúlveda Poblete, y de José Méndez Uribe para María y Juan Méndez Sepúlveda.

18-19-21

PRIMER Juzgado Civil Santiago, expediente "Compañía Seguros La Alborada" quiebra, por resolución 14 enero 1982, tuvo verificado extraordinario crédito de Carlos Canto Ilabaca por \$ 94.531,59 correspondientes a pólizas seguras. Notificación a acreedores y fallida resolución precedente. Secretario.

18-19-21

SEGUNDO Juzgado Civil concedió, beneficio inventario, posesión efectiva Sergio Bernardo Opitz Aránguiz a Ximena Opitz Simón, sin perjuicio derechos conyuge Ana Simón Schwencke.

18-19-21

DECIMO Sexto Juzgado Civil concedió posesión efectiva Julio Rubén Rodríguez Durán a hijos legítimos Julio Oscar, Jorge Delano, Juan Domingo, Nancy Evangelina, Rubén Eliel y Cristina del Carmen Rodríguez León; sin perjuicio derechos conyuge Adelina Ruth León Aguilar.

18-19-21

QUIEBRA: Soc. Heladería Italiana Ltda. Décimo Juzgado Civil de Santiago, resolución 11 mayo 1982 tuvo por verificado crédito fisco de Chile, \$ 1.575.406,12 Art. 2472 N° 5 Código Civil y \$ 268.272,33 Art. 2472 N° 8 Código Civil. Secretaría.

18-19-21

QUIEBRA: Soc. Heladería Italiana Ltda. Décimo Juzgado Civil de Santiago, resolución 11 mayo 1982 tuvo por verificado crédito fisco de Chile, \$ 1.575.406,12 Art. 2472 N° 5 Código Civil y \$ 268.272,33 Art. 2472 N° 8 Código Civil. Secretaría.

18-19-21

NOVENO Juzgado Civil, concedió posesión efectiva, Luis Alberto Núñez Wilson y Josefina Olga Loyola Melvil, hijos, Eva Luperica; José Rosillo, Gabriela Adelaida Núñez Loyola. Secretario

19-21-22

QUIEBRA: Automotora Alemana S.A. Vigésimo Segundo Juzgado Civil de Santiago, Resolución 26 de abril de 1982, declaró en quiebra a Automotora Alemana S.A., comerciante, domiciliada en Avda. Santa María N° 0888, Santiago, representada por don Eduardo Covarrubias Montt, comerciante, del mismo domicilio. Las personas que tengan papeles o bienes pertenecientes a la fallida deben entregarlos dentro del tercero día al Síndico de Quiebras, bajo la pena de ser tenidos por encauchados o cómplices de la quiebra. Acumúlese a quiebra juicios pendientes contra la fallida que puedan afectar sus bienes, adviértase al público que no debe hacer pagos ni entregas de mercaderías a la sociedad fallida, bajo pena de nulidad de los mismos. Los acreedores residentes en el territorio de la República, deben verificar sus créditos y alegar preferencias, dentro de treinta días, bajo apercibimiento legal. Las notificaciones legales se efectuarán en el diario "La Nación". Secretaría.

17-18-19-21-22

CUARTO Juzgado de Letras de Santiago por resolución de 2 de junio actual recaída en el expediente Rol 2457-82, Antonio Ricci Contrarín, Compañía de Aguas, fijó comparendo día 28 de junio actual, 15 horas, a comuneros del Canal Reina Norte, derivado del Río Colina, Comuna de Colina, lugar donde también se ubican obras de captación, objeto acordar existencia comunidad de aguas, fijar derechos de comuneros en aguas y obras comunes, aprobar estatutos y elegir Directorio. Se ordenó hacer publicaciones legales en diario "La Nación" de Santiago. Lo que comunico a comuneros del canal indicado. Secretaría Julia Mc Hugh.

17-18-19-21

SEGUNDO Juzgado Civil concedió, beneficio inventario, posesión efectiva Rosa Edelmira Díaz Gallegos; Posesión efectiva Cristino Muñoz Maldonado a María, Nanci, Ruth, Irma Muñoz Díaz. Practicó inventario sobre 23 junio, 15 horas. Secretaría.

19-21-22

SEGUNDO Juzgado Civil concedió, beneficio inventario, posesión efectiva testada Edelmira Díaz Gallegos; Posesión efectiva Cristino Muñoz Maldonado a María, Nanci, Ruth, Irma Muñoz Díaz. Practicó inventario sobre 23 junio, 15 horas. Secretaría.

18-19-21

SEGUNDO Juzgado Civil concedió, beneficio inventario, posesión efectiva testada Cristina Aldunate Errázuriz a Emilio, María, Carlos Carrasco Aldunate.

18-19-21

SEGUNDO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Petronila del Carmen Romero Arias a Jovina y Vela Toro Romero. Tramitación acciéndose artículo 33-37 de la Ley 16.271.

18-19-21

PRIMER Juzgado Civil concedió posesión efectiva Testada Cristina Aldunate Errázuriz a Emilio, María, Carlos Carrasco Aldunate.

18-19-21

SEGUNDO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Testada Cristina Aldunate Errázuriz a Emilio, María, Carlos Carrasco Aldunate.

18-19-21

QUIEBRA: Camilo Nazal Nazal. Séptimo Juzgado Civil de Santiago, Resolución 3 de junio de 1982. Tuvo por agregado inventario de bienes fallida por \$ 94.531,59 correspondientes a pólizas seguras. Notificación a acreedores y fallida resolución precedente. Secretario.

18-19-21

EXTRACTO. Cuarto Juzgado Civil de Santiago. Por resolución de 2 de junio de 1982 tuvo por verificado en forma extraordinaria crédito preferente del Servicio de Seguro Social en la quiebra de Yakare Limitada por \$ 9.982.347,88. Secretario.

21-22-23

EXTRACTO. Undécimo Juzgado Civil de Santiago. Por resolución de 2 de junio de 1982 tuvo por verificado en forma extraordinaria crédito preferente del Servicio de Seguro Social en la quiebra de Tintorería Industrial Colomar, ascendente a \$ 4.740.838,08. Secretario.

21-22-23

EXTRACTO. Cuarto Juzgado Civil de Santiago. Por resolución de 11 de abril de 1982 tuvo por verificado extraordinario crédito preferente del Servicio de Seguro Social en la quiebra de Mario Cruz Fabres, ascendente a \$ 4.766,79. Secretario.

21-22-23

EXTRACTO. Cuarto Juzgado Civil de Santiago. Por resolución de 11 de abril de 1982 tuvo por verificado extraordinario crédito preferente del Servicio de Seguro Social en la quiebra de Mario Cruz Fabres, ascendente a \$ 4.766,79. Secretario.

21-22-23

EXTRACTO. Cuarto Juzgado Civil de Santiago. Por resolución de 11 de abril de 1982 tuvo por verificado extraordinario crédito preferente del Servicio de Seguro Social en la quiebra de Mario Cruz Fabres, ascendente a \$ 4.766,79. Secretario.

21-22-23

EXTRACTO. Cuarto Juzgado Civil de Santiago. Por resolución de 11 de abril de 1982 tuvo por verificado extraordinario crédito preferente del Servicio de Seguro Social en la quiebra de Mario Cruz Fabres, ascendente a \$ 4.766,79. Secretario.

21-22-23

EXTRACTO. Cuarto Juzgado Civil de Santiago. Por resolución de 11 de abril de 1982 tuvo por verificado extraordinario crédito preferente del Servicio de Seguro Social en la quiebra de Mario Cruz Fabres, ascendente a \$ 4.766,79. Secretario.

21-22-23

EXTRACTO. Cuarto Juzgado Civil de Santiago. Por resolución de 11 de abril de 1982 tuvo por verificado extraordinario crédito preferente del Servicio de Seguro Social en la quiebra de Mario Cruz Fabres, ascendente a \$ 4.766,79. Secretario.

21-22-23

EXTRACTO. Cuarto Juzgado Civil de Santiago. Por resolución de 11 de abril de 1982 tuvo por verificado extraordinario crédito preferente del Servicio de Seguro Social en la quiebra de Mario Cruz Fabres, ascendente a \$ 4.766,79. Secretario.

21-22-23

EXTRACTO. Cuarto Juzgado Civil de Santiago. Por resolución de 11 de abril de 1982 tuvo por verificado extraordinario crédito preferente del Servicio de Seguro Social en la quiebra de Mario Cruz Fabres, ascendente a \$ 4.766,79. Secretario.

21-22-23

EXTRACTO. Cuarto Juzgado Civil de Santiago. Por resolución de 11 de abril de 1982 tuvo por verificado extraordinario crédito preferente del Servicio de Seguro Social en la quiebra de Mario Cruz Fabres, ascendente a \$ 4.766,79. Secretario.

21-22-23

EXTRACTO. Cuarto Juzgado Civil de Santiago. Por resolución de 11 de abril de 1982 tuvo por verificado extraordinario crédito preferente del Servicio de Seguro Social en la quiebra de Mario Cruz Fabres, ascendente a \$ 4.766,79. Secretario.

21-22-23

EXTRACTO. Cuarto Juzgado Civil de Santiago. Por resolución de 11 de abril de 1982 tuvo por verificado extraordinario crédito preferente del Servicio de Seguro Social en la quiebra de Mario Cruz Fabres, ascendente a \$ 4.766,79. Secretario.

21-22-23

EXTRACTO. Cuarto Juzgado Civil de Santiago. Por resolución de 11 de abril de 1982 tuvo por verificado extraordinario crédito preferente del Servicio de Seguro Social en la quiebra de Mario Cruz Fabres, ascendente a \$ 4.766,79. Secretario.

21-22-23

EXTRACTO. Cuarto Juzgado Civil de Santiago. Por resolución de 11 de abril de 1982 tuvo por verificado extraordinario crédito preferente del Servicio de Seguro Social en la quiebra de Mario Cruz Fabres, ascendente a \$ 4.766,79. Secretario.

21-22-23

EXTRACTO. Cuarto Juzgado Civil de Santiago. Por resolución de 11 de abril de 1982 tuvo por verificado extraordinario crédito preferente del Servicio de Seguro Social en la quiebra de Mario Cruz Fabres, ascendente a \$ 4.766,79. Secretario.

21-22-23

EXTRACTO. Cuarto Juzgado Civil de Santiago. Por resolución de 11 de abril de 1982 tuvo por verificado extraordinario crédito preferente del Servicio de Seguro Social en la quiebra de Mario Cruz Fabres, ascendente a \$ 4.766,79. Secretario.



ARGELIA. — La representación norafricana que se ha convertido en una de las grandes sensaciones del torneo Copa del Mundo, espera hoy superar a Austria, para de esa forma irse de inmediato a la segunda ronda de ganadores. Ambos equipos se juegan hoy una muy importante posibilidad.

LA HORA DE LA VERDAD PARA ARGELIA-AUSTRIA

De ganar cualquiera de ellos, se clasifica. En el equipo trasalpino continuará ausente Jara. Argelinos confían en el triunfo.

OVIEDO (Por Gerardo Ayala especial para LA NACION). — Con el aplastante triunfo de Alemania Federal sobre Chile, las posibilidades de Austria-Argelia para pasar a la segunda fecha, se estrechan y comienzan a jugar las matemáticas el más importante encuentro. Para ambos ha llegado la hora de la verdad. Si uno de estos logra ganar, puede darse por casi seguro por continuar en la marcha de la Copa del Mundo.

Pero, ahora Argelia y Austria se encuentran en un callejón que diríamos sin salida. Pues de igualar su match de hoy, tienen que esforzarse mayormente en la última ronda. (Pueden ver la tabla de posiciones que va aparte). Austria sumaría tres puntos y TENDRÍA LA OBLIGACIÓN de no perder ante Alemania Federal QUE NECESITA ganar para pasar a la otra fase. Por su parte, Argelia deberá triunfar ante Chile, pues esta pareja juega el día 24 y al siguiente los hacen Austria-Alemania Fed., por consiguiente los africanos NO PUEDEN esperar resultado alguno. Simplemente salir a ganar. Y ese es el grave problema del equipo chileno. Todos sus encuentros los ha tenido que enfrentar ante un adversario que sale a actuar presionado por mayores situaciones.

Argelia, el equipo maravilla del XII Campeonato Mundial de Fútbol, espera otra victoria sorpresiva hoy contra Austria en un duelo crucial para las clasificaciones del Grupo II para la siguiente ronda.

Los argelinos, después del terremoto futbolístico con su victoria de 2-1 sobre el que era favorito para ganar la Copa, Alemania Occidental, entrará en la cancha con mucha confianza contra los austriacos, ganadores 1-0 contra Chile, el cuarto integrante del grupo. Pero Austria tuvo suerte porque Chile falló un penal que hubiera empatado el partido.

"La victoria sobre los alemanes aumentó nuestra moral considerablemente", dijo el capitán del elenco argelino, Ali Fergani. "Creo que podemos conseguir por lo menos un empate que debería ser suficiente para el ascenso a la segunda vuelta. Estoy bastante seguro que Alemania Occidental y Argelia irán a la segunda ronda".

El delantero estelar Lakhdar Belloumi, quien anotó el gol decisivo contra los alemanes y quien probablemente jugará como profesional en Francia la próxima temporada, dijo que "no tenemos nada que perder, pero todo que ganar contra los austriacos".

"Si le ganamos a Alemania Occidental, debemos poder ganarle a Austria también", dijo Belloumi, es-

La Nación en el mundial 82

12B

Santiago de Chile
Lunes 21 de Junio de 1982

cogido el jugador N° 1 de África el año pasado.

Aparte de Belloumi, el mejor manejador de bola de los argelinos, los norafricanos nuevamente dependerán de sus profesionales que juegan en Francia como el zaguero Nourredine Kourichi del Bordeaux y el mediocampista Mustapha Dahleb del Paris St. Germain.

Argelia, como novato en las competencias mundiales, ya ganó bastante prestigio derrotando a los alemanes, dijo Belloumi, pero "queremos más. Queremos llegar a la segunda ronda".

Los austriacos, sin embargo, están tan confiados como los argelinos.

"Hemos recibido un aviso con la suerte de Alemania Occidental", dijo el director técnico Georg Schmidt.

"Tomaremos tan en serio a Argelia como si fuera uno de los favoritos pa-

ra la Copa. No hay peligro alguno que nuestros jugadores subestimen a los argelinos después de lo que vimos contra Alemania".

Schmidt dijo que pondrá en la cancha al mismo equipo que derrotó a Chile 1-0 en el primer partido con gol de Walter Schachner.

"Nuestros jugadores mostraron solo el 60 por ciento de sus capacidades contra Chile", declaró Schmidt. "Podemos jugar mejor, pero el césped pesado y mojado no nos dejó".

En condiciones normales, Schmidt dijo que espera que Bruno Pezzey, el zaguero central del Eintracht Frankfurt de Alemania, el mediocampista Herbert Prohaska del Inter Milán y el delantero Hans Krankl del campeón austriaco Rapid rindan mejor que contra Chile.

Schmidt dijo que el único problema

es la lesión del mediocampista Kurt Jara, quien se fracturó una pierna antes de la Copa Mundial. "Si necesitamos a Jara para la calificación contra Alemania, lo alinearemos, pero si no, le descansaremos", dijo Schmidt. Su sustituto será Herbert Weber, quien jugó contra Chile, o Ernst Baumeister, quien lo reemplazó en la segunda mitad.

Bajo las órdenes del árbitro Tony Boskovic de Australia, los guardalíneas serán: Cristov, checo y Al Doy de Irlanda. Reserva, Galer de Suiza.

Argelia: Cerbah, Merzekane, Mansouri, Kourichi y Guendouz, Fergani, Dahleb y Madjer, Zidane, Belloumi y Assad.

Austria: Konecilia, Krauss, Obermayer, Pezzey y Degeorgi, Prohaska, Hattenberg, Hintermaier y Weber o Baumeister, Schchner y Krankl.



AUSTRIA. — El conjunto trasalpino tiene dos puntos al haber, luego de superar a Chile por la cuenta mínima. En la foto el espectacular brinco de Pezzey (5) y Prohaska, dos importantes figuras del elenco albo (foto exclusiva de Marcos Muga, enviado especial).

Lluvia de dólares para Kuwait

VALLADOLID. — La selección de Kuwait al Campeonato Mundial, cuyos jugadores aficionados practican un fútbol de estilo sudamericano impuesto por su entrenador brasileño, y que juegan en honor de su jeque y la religión islámica, confían en obtener hoy un nuevo empate en el Grupo IV del torneo, esta vez ante Francia.

El equipo no anunció aún la conformación que presentará en la cancha, contrariamente al entrenador galo Michel Hidalgo que sin desperdiciar tiempo ha hecho cinco cambios en relación a la alineación que perdió por 3-1 ante Inglaterra.

Los kuwaitíes obtuvieron un sorprendente empate 1-1 frente Checoslovaquia y estaban desilusionados con el resultado pensando que debían haber ganado el encuentro.

Los jugadores del rico país petrolero han recibido el ofrecimiento de un bono de 200.000 dólares para cada uno si logran pasar a la siguiente vuelta

del torneo, aunque el presidente de la Asociación de Fútbol de Kuwait, Fahd Al-Ahmad Al-Jaber Al-Sabah, dijo que el dinero no es aliciente en sí mismo, debido a que "todos los muchachos son ricos".

"Los motivamos a ellos a través de la religión islámica. Los jugadores son muy ricos, de manera que nosotros les inculcamos que ellos al jugar en representación de su país deben tomarlo como un problema de orgullo nacional".

"Si ellos no dan de sí mismos lo mejor que tienen, estarían traicionando a Kuwait", dijo el presidente.

Kuwait desplegó ante los checos un juego al estilo sudamericano antes que el europeo, lo que parecía esperarse teniendo en cuenta que su entrenador es el ex jugador brasileño Carlos Alberto Pereira.

El entrenador ha dicho que su equipo "puede permitirse empatar contra los franceses, pero nosotros saldremos a ganar".

ANTE IRLANDA DEL NORTE

SICOLOGOS APOYAN EQUIPO DE HONDURAS

ZARAGOZA, (UPI). — Los integrantes de la selección de Honduras, que demuestran profunda fe religiosa, se pusieron en manos de los psicólogos sus aspiraciones de pasar a la siguiente vuelta de la Copa Mundial.

El psicólogo Teodosio Mejía conversó durante una hora con los jugadores para una sesión de "reflexión" según indicaron portavoces del equipo y para escuchar recomendaciones en relación a sus próximos compromisos.

En el equipo todavía hay preocupación por las lesiones que tienen los jugadores Gilberto "Gerónimo" Yerwood, Jaime Enrique Villegas y Carlos Orlando Caballero, con problemas musculares, quienes dejaron ayer la concentración en la población de Zueria, dirigiéndose a Zaragoza para ser tratados en la Clínica Montpellier.

Los médicos informaron que el trío recibió tratamiento en base a hidro-masajes y que esperan que estén en condiciones para jugar mañana en el Estadio La Romareda.

Bajo las órdenes del árbitro Tam Sun Thompson Chan, y los guardalíneas Thomson de Hong Kong y Casarin, Italia. Reserva Cardelino, Uruguay. Honduras: Arzu, Gutiérrez, Villegas, Bulnez y Costly, Maradiaga, Zelaya y Yerwood. Betancourt, Norales y Figueroa.

Irlanda del Norte: Jennings, Jimmy Nicholl, Chris Nicholl, Donaghy y McClelland, Mcirloy, O'Neill y McCreery, Hamilton, Armstrong y Whittell de.



DESPACHOS DESDE ESPAÑA

Hugo Gasc

MADRID (Por Hugo Gasc, especial para LA NACION). — Esta noche, en que se enfrentan en el estadio La Romareda, de Zaragoza, los conjuntos de Irlanda del Norte y Honduras, se enfrentan al mismo tiempo el entusiasmo y optimismo de los centroamericanos, y alentados por ese empate frente a España, con la mesura, tranquilidad y cuidado con que los irlandeses esperan a su rival hondureño.

"Los equipos grandes no valoran en su justa medida a los presumiblemente débiles", ha dicho Billy Bingham, el DT irlandés, poniéndose en el caso de tantos equipos que en este Mundial han sufrido sorpresas increíbles ante los "equipos chicos".

"Creo que es un mal consejo de un director técnico el complejo de superioridad", agrega el técnico irlandés, "es el talón de Aquiles de muchos entrenadores. En el fútbol actual cualquier conjunto que tenga un mínimo de organización y de técnica, puede plantear serios problemas al rival más capacitado. Después de haber visto en Mestalla el partido entre España y Honduras, no es posible creer que los hondureños son un rival fácil. Y por eso, nosotros nos hemos preparado y nuestros rivales ya no serán una sorpresa. A mí me pareció que Honduras tiene muy buenos jugadores y creo que Gilberto y Madariaga pueden jugar sin dificultades en cualquier equipo europeo".

Bingham se advierte como un tipo muy equilibrado, que gusta de aparecer simpático. Le hace empeño y trata de hacerlo. Por ejemplo, cuando le preguntamos por Hamilton, el único jugador que está lesionado en el plantel irlandés, salió a relucir su británico sentido del humor. "Tiene un tobillo lastimado, pero no le voy a decir cuál de los dos es", y sonrió, como si hubiera dicho el mejor chiste. Igualmente se mostró muy satisfecho, y le brillaban los ojos cuando se le preguntó acerca de Norman Whiteside, el muchacho de 17 años que juega por el Manchester United y que ha debutado en este mundial como Pelé, dejando de ser hace poco un adolescente: "Estoy muy feliz y conforme con él. En su actuación del debut frente a Yugoslavia demostró una madurez y un sentido de responsabilidad que no corresponde a la edad que tiene".

Los irlandeses han realizado un trabajo de mucha relajación, porque incluso han dispuesto de algunas horas para jugar tenis, que les agrada. Llegarán al pleito de esta noche en La Romareda con la moral muy alta, con un optimismo muy medido y con las precauciones necesarias y convenientes para enfrentarse al rival hondureño. ¿La alineación? En principio la misma del jueves.

LOS HONDUREÑOS SE QUEDARON SIN TOROS

En el plan de trabajo que dispuso para estos días previos al partido con Irlanda del Norte, el técnico centroamericano conocido con el apodo de "Chelato Ucles" había considerado unas horas de relajación en una corrida de toros en Zaragoza, pero ello no fue posible porque se le negó el permiso para entrenar en La Romareda y de bieron alterar todo el programa. Y se quedaron sin toros. Por eso, con ser una contrariedad, de ninguna manera alteró el ambiente de optimismo en que se han desenvuelto los hondureños, que luego del empate frente a España, han pasado a ser considerados entre las "sorprendentes tercermundistas", al igual que Argelia Kuwait y Camerún.

Los hondureños han trabajado con mucho entusiasmo, mayormente porque los lesionados que había en el equipo se han recuperado casi se podría decir que no hay problemas para la brega ante los irlandeses, a quienes vieron en su partido con Yugoslavia. Es más, creen, incluso, que ellos y los españoles serán los que se clasifiquen en este grupo. Pero todavía quedan algunos partidos.

"TENIAMOS UNA FE IMPRESIONANTE"

"El partido de hoy será un encuentro duro para nosotros, pero luego de la forma como cumplimos, con la disciplina que encaramos el partido contra España en Valencia, no tenemos temor de este pleito de hoy con Irlanda del Norte". Las expresiones corresponden al espigado zaguero hondureño Costly (su nombre completo es Allan Anthony Costly, es perito mercantil, tiene 25 años y está divorciado), quien se alzó como una muralla infranqueable para las pretensiones de los delanteros españoles en el "Luis Casanova".

"Estamos con la moral muy alta y estoy seguro que haremos un gran papel. Nuestra meta por encima de Irlanda del Norte es Yugoslavia, equipo al que consideramos el más difícil del grupo. Pienso que en este mundial se está demostrando que el fútbol avanzó en todo el mundo, sobre todo en los países que estaban menos desarrollados, como Centroamérica, Asia y África. Ahora se ha avanzado para ponerse casi a la altura de lo que antes parecían "superpotencias deportivas". Por eso se están produciendo estos resultados que para algunos representan una sorpresa, pero no para nosotros, que en el debut nos teníamos una fe impresionante".

Ha llamado mucho la atención el apodo que tiene Costly de parte de sus compañeros: "El cochero". El lo explica así: "El año pasado realizamos una gira con la selección y estando en una ciudad española, me apeteció montarme en un coche tirado por caballos y le hice. Desde entonces mis compañeros me han venido llamando el cochero".

¿Y MICHEL PLATINI?

Se le plantea a Michel Hidalgo que probablemente mucho de la derrota ante Inglaterra, se debió a la insistencia del DT de colocar al mediocampista como eje delantero. "Yo creo que hay varios factores. Pienso que el calor de ese día en Bilbao nos manió y que costó que no es una excusa para justificar el resultado. Luego, en el caso de Platini, yo creo que él en el centro del campo no estropea el rendimiento del equipo. Lo que sí resulta importante es corregir la relación y coordinación de los jugadores dentro del campo. (Y al parecer la frase no tenía relación con el problema dentro de la cancha de la enemistad de Platini y Larios).

El director técnico galo no quiso mostrar sus cartas para tarde, pero extraoficialmente se informó que existe la posibilidad de que haga algunos cambios y podrían salir Ettori, Tressor y Jancin.